

# Eisenhower desafi6 a Rusia a demostrar sinceridad de sus deseos pacificos

WASHINGTON, 16. (U.P.)— El Presidente Eisenhower a los nuevos dirigentes rusos a que demuestren su deseo de poner fin a la guerra en Corea, levantando el tel6n de los paises sat6lites y uni6ndose a un pacto de desarmamiento en que se proscribieran las armas at6micas.

Al citar los "hechos" especificos con los cuales los rusos pueden demostrar su sinceridad, Eisenhower, en un importante discurso de politica exterior le tom6 la iniciativa diplomática a los comunistas.

El Presidente declar6 que la muerte de Stalin habia dado a los sucesores del mismo en el Kremlin, "una preciosa oportunidad para contener la negra marea de eventos" que empujan al mundo a la guerra at6mica, pero previno que "aun no sabemos si est6n dispuestos a hacerlo".

Eisenhower interrumpi6 sus vacaciones en Augusta (Georgia), y volvi6 en avi6n para pronunciar su discurso de 3.500 palabras ante la Sociedad de Directores de Peri6dicos. Espera volver esta misma tarde a Augusta.

TIEMPO PARA SANTIAGO:  
HOY: BUENO  
EDICION DE 22 PAGINAS

## LA NACION

VIERNES 17 DE ABRIL DE 1953  
SANTIAGO DE CHILE  
Precio: \$ 4.-

# Seis muertos y 93 heridos en Buenos Aires

Decreto de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer

El Presidente de la Empresa de Transportes, ayer



VENDRA A AMERICA DEL SUR COMO EMISARIO DE EISENHOWER. WASHINGTON.— El doctor Milton Eisenhower (derecha), hermano del Presidente de la Republica, abandona la Casa Blanca acompa~ado de Nelson D. Rockefeller. Milton Eisenhower viajara a Sudamerica enviado por su hermano en misi6n de acercamiento. Mr. Eisenhower es presidente (rector) de una universidad norteamericana. (Foto UNITED PRESS).

### INCENDIADO Y DESTRUIDO EL JOCKEY CLUB

Ayer en la tarde recobr6 normalidad capital argentina

BUENOS AIRES, 16. (U.P.)— La cadena de acontecimientos que se precipitaron ayer a partir de la concentraci6n popular efectuada en la Plaza de Mayo en apoyo del Presidente Per6n, ha dejado un saldo de seis muertos y 93 heridos y da~os materiales por valor de m6s de 60 millones de pesos.

La cifra de las victimas, dada por las autoridades, corresponde a los muertos y heridos causados por la explosi6n de las dos bombas durante la concentraci6n, una de ellas en el Restaurante Conte, frente a la Plaza de Mayo y a s6lo 150 metros, de donde se hallaba el Primer Mandatario y la otra, en una estaci6n del ferrocarril subterraneo que se halla dentro de la Plaza y frente al restaurante.

Parte de la multitud que asistia al mitin, excitada por las explosiones y clamando venganza, invadi6 e incendi6 sucesivamente la Casa del Pueblo, sede del Partido Socialista y de su 6rgano "La

(A la p6gina 8. Columna 2)



APOYO A LA OBRA DEL GENERAL PERON ANTES DEL ESTALLIDO DE DOS BOMBAS EN LA PLAZA DE MAYO.— BUENOS AIRES.— Desde uno de los balcones de la Casa de Gobierno, el Presidente Per6n saluda a la muchedumbre reunida en la Plaza de Mayo para testimoniar su apoyo a la obra de gobierno que viene realizando. Cuando estaba hablando estallaron dos bombas a 150 metros de este balc6n, muriendo 6 personas y resultando heridas 93. Luego la turba peronista incendi6 el Jockey Club, los locales de los partidos Socialista, Radical, Democr6tico y Conservador, de oposici6n. En el balc6n, de izquierda a derecha, est6n el Ministro de Aeron6utica, Brigadier General San Mart6n; el Ministro del Interior, Angel Borlenghi; el Presidente Per6n, una persona no identificada, y el Gobernador de la provincia de Buenos Aires, se~or Ap6lido. (Foto UNITED PRESS).

### Expulsado del pa6s acaparador de t6

A las 21 horas de ayer abandon6 el pa6s en un avi6n en direcci6n a Mendoza, el espa~ol Manuel Aguiar Rosales, quien fue custodiado por detectives hasta el 6ltimo momento, d6ndose cumplimiento al decreto ordenado por S. E. el Presidente de la Republica. Como se sabe, Aguiar fue sorprendido escondiendo fuertes partidas de t6 marca "Pekoe", produciendo una escasez artificial del articulo en la capital.

EL DECRETO.— El decreto de expulsión dice sencillamente: "1.º Déjase sin efecto la resoluci6n del Ministerio del Interior N.º 15.333, del 27 de junio de 1949, por la cual se autorizaba a don Manuel Aguiar Rosales para permanecer definitivamente en Chile. 2.º El Servicio de Investigaciones procederá a arrestar al ciudadano extranjero, Manuel Aguiar Rosales y a expulsarlo sin m6s trámite del territorio Nacional". Tómese razon y comuníquese. (Firmado), Carlos Ibáñez del Campo y Osvaldo Koch.

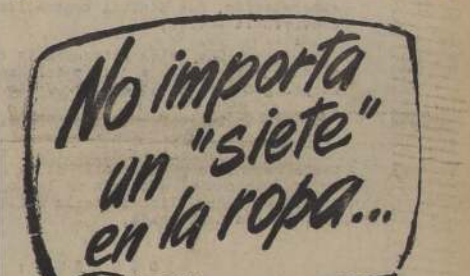
OTRO ACAPARAMIENTO.— Inspectores del Comisariato descubrieron a las 11 horas de ayer, en calle Esmeralda 880, en el negocio perteneciente a la viuda Nilda de Vasanes, seis mil kilos de t6, que fueron requisados inmediatamente. Tal como el anterior, se procederá a venderlo en los Almacenes del Comisariato, cuya lista damos en esta misma informaci6n.

COOPERACION PIDE SUBSECRETARIO DEL INTERIOR.— El Subsecretario del Interior dijo ayer en la ma~ana que con el t6 incautado a los acaparadores se tenia para abastecer por un mes a la ciudad de Santiago, agregando: "El Gobierno est6 decidido a continuar esta polítiica enérgica contra los especuladores y acaparadores, pero el buen éxito de ella necesita de la colaboraci6n del p6blico que debe denunciar a Carabineros y al Comisariato toda especulaci6n en los precios y cualquier indicio de mercaderías acaparadas".

ALMACENES REGULADORES QUE LO VENDEN.— Mercado "Presidente Ríos", Testinos 940, Gran Avenida 8940, Gran Avenida 4270, Irrazabal 2823, Luis Cousiño 2990, Huérfanos 4515 (Pob. Polígono), Independencia 2015, Recoleta esquina Einstein, Moneda 613, San Pablo 4750, Recoleta 2675, Mapocho 4600, Jotabache 598, Poblaci6n Yauru, San Dionisio 2408, Poblaci6n "G. González V.", Poblaci6n "Isabel Riquelme", calle Nueva Avenida Nacional 2173, Pueblo de Maipú, frente a la Plaza y en Peñafiel, Vicuña Mackenna 3725.

Tambi6n se ha enviado una partida de t6 a Valparaíso, que se expendirá en calle Blanco esquina de Valdivia. El personal de los Almacenes Reguladores, ha trabajado extraordinariamente para empacar el t6, que se vende con un máximo de un cuarto de kilo (129,60 el kilo). El t6 "Pekoe" es de una calidad excelente, obteniéndose de un

### ULTIMO DIA



COMISION CHILENO-PERUANA COMENZO REUNION EN ARICA. ARICA, 16. — Desde ayer se encuentran trabajando las comisiones chilena y peruana que tratan de la realizaci6n de importantes obras en este puerto. Las conversaciones se han realizado en un ambiente de gran cordialidad. Ayer, después de una importante reuni6n, en la que se trat6 entre otras cosas la construcci6n de un malec6n para el atraque de barcos de gran calado, la comisi6n peruana presidida por el Capitán de Fragata, se~or Eduardo Carrillo, invit6 a los chilenos a visitar Tacna. Los miembros de ambas comisiones regresarán hoy de esa ciudad para continuar las conversaciones. — CROSA, corresponsal.

lo que importa son los

## 7 MILLONES

1 premio de 7 millones  
1 de \$ 500.000.—  
1 de 250.000.—  
5 de 100.000.—  
10 de 50.000.—  
y 8.200 premios más

ENTERO \$ 600. - VIGESIMO \$ 30

ABRIL 19

# POLIG

EN COMBINACION CON EL CLASICO "DOMINGO SEGUNDO HERRERA" DEL HIPODROMO CHILE. El sorteo será transmitido por CB-101 RADIO YUNGAY.

### Falsa noticia sobre renuncia de Wilson

Después de una entrevista que sostuvo con el Presidente de la Republica, Excmo. se~or Ibáñez, el Ministro de Justicia, don Santiago Wilson, declar6 a la prensa que no eran efectivas las noticias dadas por un vespertino en el sentido de que renunciaria a la Cartera que le ha confiado el Jefe del Estado.

Agreg6 que el Partido Democr6tico del Pueblo, al cual él pertenece, sigue colaborando con el Primer Mandatario con el mismo afecto de siempre.

Ayer se entreg6 la siguiente declaraci6n oficial: "El Partido Democr6tico del Pueblo en una reuni6n de Consejo celebrada anoche, después de escuchar la cuenta dada por la Directiva que concurri6 a la Moneda a una entrevista con S. E. el Presidente de la Republica y analizado el momento político de la Republica y prestado su m6s amplia colaboraci6n al Excmo. se~or Presidente de la Republica.

"El Partido insiste, si, en sus anteriores planteamientos en orden a que la maquinaria Gubernativa debe encarar con solidez y firmeza todos aquellos problemas de bien p6blico que concurren en una ayuda eficaz para la clase trabajadora, como tambi6n de luchar por el programa Presidencial ofrecido al pueblo".



DORDY HYLEN LINDSTROM, actriz del cine, sueca, modelo y dise~adora de modas est6 en Santiago. Esta bella rubia, de 26 a~os, permanecerá entre nosotros 3 a~os. Durante ellos, se dedicará a diseñar modas, pero esta vez lo hará sobre el papel, haciendo de ello una industria similar a las conocidas en Europa y Estados Unidos. Dordy mide 1,88, es bien formada y tiene una sonrisa encantadora. En su patria trabaj6 en la pelícuila "Mujer de amor", la que luego fue filmada en los Estados Unidos, lo que motiv6 el viaje de Dordy a ese pa6s. "Soy casada, dice sin embargo. Mi marido est6 lejos de aqu6. En materia de costumbres soy partidaria de la vida moderna. Ella da mayor libertad a la mujer, al mismo tiempo que tiene mayor comprensi6n". "Por lo que he visto, dice, la mujer chilena es la más elegante de Sud América. Nada tiene que envidiarle a las francesas y norteamericanas. Lo puedo decir ya que he servido de modelo para las queas Path y Jermán Lacoste".

### Probada contrataci6n de un préstamo para Planta de celulosa y papel de diarios

El Consejo de la Corporaci6n de Fomento a la Producci6n, que preside el se~or Carlos Frodden, ha aprobado la mayoria de sus miembros, el proyecto para la contrataci6n de un préstamo de US\$ 20.000.000, a fin de financiar la construcci6n de una planta de celulosa y una f6brica de papel de diarios en la zona de Concepci6n.

El cr6dito lo otorgará el Banco Internacional de Reconstrucci6n y Fomento a la Industria Manufacturera de Papeles y Cart6nes, de Puente Alto, con garantía del Gobierno de Chile. La planta de celulosa tendr6 una capacidad de producci6n de 50.000 toneladas anuales, y la de papel de diarios, de 44.000 toneladas en el mismo periodo.

De acuerdo con el Consejo, se llevar6 a la pr6ctica una polítiica inversionista para hacer frente a los gastos de instalaci6n de estas industrias, que consultan un gasto ascendente a \$ 400.000.000, por parte de la citada Compañía Manufacturera de Puente Alto.

rá fuente de ingreso de divisas. Por otra parte, estas plantas serán una nueva fuente de riqueza al absorber las grandes plantaciones forestales que se dan en abundancia en la zona de Concepci6n, con lo cual se dará una nueva y m6s provechosa orientaci6n a la industria maderera, la que hasta el momento ha sido explotada s6lo en forma reducida.

El informe favorable del Director del Departamento de Fomento de la Industria Manufacturera de Papeles y Cart6nes, la Comisi6n de Estudios Particulares de la Corporaci6n de Fomento a la Producci6n, el pago de la dilataci6n retroactiva al 1.º de mayo de 1952, el monto definitivo es de \$ 20.000.000, y el valor ilíquido, de \$ 19.000.000. La Caja inici6 ayer el pago del cr6dito, que se entregará en forma de v6cheros, instruyéndolas

## ¡APARECIO!

LEY 8.419, SOBRE IMPUESTO A LA RENTA

TEXTO AL DIA

Incluyendo las modificaciones introducidas por la Ley N.º 11.137, publicada en el DIARIO OFICIAL del 27 de Diciembre de 1952. Precio: \$ 55.-

PIDALA A SUS EDITORES

### LIBRERIA MIRANDA

Compañía 1095, esq. Bandera. - Fono 69374 - Santiago

SE ENVIAN PEDIDOS A PROVINCIAS CONTRA REMBOLSO

## ¡APARECIO!

LEY 8.419, SOBRE IMPUESTO A LA RENTA

TEXTO AL DIA

Incluyendo las modificaciones introducidas por la Ley N.º 11.137, publicada en el DIARIO OFICIAL del 27 de Diciembre de 1952. Precio: \$ 55.-

PIDALA A SUS EDITORES

### LIBRERIA MIRANDA

Compañía 1095, esq. Bandera. - Fono 69374 - Santiago

SE ENVIAN PEDIDOS A PROVINCIAS CONTRA REMBOLSO

## ¡APARECIO!

LEY 8.419, SOBRE IMPUESTO A LA RENTA

TEXTO AL DIA

Incluyendo las modificaciones introducidas por la Ley N.º 11.137, publicada en el DIARIO OFICIAL del 27 de Diciembre de 1952. Precio: \$ 55.-

PIDALA A SUS EDITORES

### LIBRERIA MIRANDA

Compañía 1095, esq. Bandera. - Fono 69374 - Santiago

SE ENVIAN PEDIDOS A PROVINCIAS CONTRA REMBOLSO





**REGRESARON OFICIALES CHILENOS.**— En dos aviones transporte DC-3, de la Fuerza Aérea Argentina, regresó ayer a Chile la comisión de jefes y oficiales chilenos, egresados de la Escuela Politécnica Militar. Esta comisión, que a mediados de ayer fuera recibida por el Ministro de Defensa Nacional, estaba integrada por representantes de las tres ramas de las Fuerzas Armadas, y fue presidida por el coronel don Ramón Echeverría. Interrogado uno de los oficiales sobre los resultados de su visita a los servicios e instalaciones de las Fuerzas Armadas de la vecina República, nos manifestó que su jefe "había sido magnífico en todo aspecto, y que venían gratamente impresionados de las atenciones de que habían sido objeto". En el grabado vemos a la Comisión Militar Chilena en la Casa Rosada, junto al Presidente Perón al Embajador Conrado Ríos Gallardo, y a los Ministros argentinos, de Defensa Nacional, general Humberto Boca Molina; de Ejército, general Franklin Lucero; de Aeronáutica, brigadier Ignacio San Martín, y de Marina, contraalmirante Aníbal Olivieri.

## CASTIGO EJEMPLAR

REPÚBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DEL INTERIOR  
JIV/RAC  
4-3-1-1953.

EXPULSA EXTRANJERO.

N° 2133.

SANTIAGO, 15 de Abril de 1953.

S.E. al Presidente de la República decretó

hoy lo que sigue:

Vistos estos antecedentes; y teniendo presente.

Que se ha sorprendido al ciudadano extranjero MANUEL AGUERA ROSALES en actividades de especulación, que atentan contra las reglas de la convivencia social;

Que tales antecedentes califican al mencionado extranjero, a juicio del Ministerio, como un peligro para el Estado; y

De conformidad con lo dispuesto en el N° 26 del decreto del Ministerio del Interior N° 5839, de 30 de Septiembre de 1948, que fijó el texto refundido y coordinado de la Ley N° 8987, y de acuerdo con el dictamen de la Contraloría General de la República sobre la aplicación de la disposición mencionada,

### DECRETO:

1°.- Déjase sin efecto la Resolución del Ministerio del Interior N° 15533, de 27 de Junio de 1940, por la cual se autoriza a don MANUEL AGUERA ROSALES para permanecer definitivamente en Chile.

2°.- El Servicio de Investigaciones procederá a arrestar al ciudadano extranjero MANUEL AGUERA ROSALES, y, a expulsarlo, sin más trámites, del territorio nacional.

Tómese razón y comuníquese.

D. IBÁÑEZ C. - Osvaldo Koch.

Lo que transcribo a U., para su conocimiento.

Dios gue. a U.

### Junta G. Extraordinaria celebrará esta tarde el Círculo de Periodistas

Esta tarde, a las 15 horas, tendrá lugar en el Club de Señoras la Junta General Extraordinaria acordada en la última sesión extraordinaria realizada el viernes último.

En dicha ocasión fué entregada al conocimiento de los socios la cuenta de la secretaría sobre el Primer Congreso Mundial de Periodistas, realizada en esta capital entre los días 2 al 6 de diciembre último. Los socios en la reunión de hoy se pronunciarán sobre dicha cuenta que constituye un extenso informe sobre el desarrollo de tan importante torneo periodístico. Se ha encarecido especialmente la asistencia a que los temas a tratarse son de vital importancia; además, de la cuenta del Congreso figuran en tabla otros puntos de alto interés.

### En Loncoche falleció el antiguo periodista D. David Osorio Cuéllar

A la edad de 90 años, falleció en la madrugada de ayer, en Loncoche, el señor David Osorio Cuéllar, antiguo y respetable periodista, que el 1.º de octubre de 1895 fundara el prestigioso rotativo "El Correo de Valdivia", en cuyas columnas libro verdaderas campañas en favor del progreso de la zona valdiviana.

Mucho del adelanto de la bella ciudad sureña se debe a la brillante pluma del periodista que ayer dejara de existir, en medio del respeto y la admiración de la provincia de Valdivia.

Su fallecimiento ocurrió después de una enfermedad que lo tuvo postrado durante quince días en el Hospital Regional de Valdivia. Cuando ya sentía una notable mejoría, se trasladó a Loncoche, pueblo en que estaba radicado desde hace muchos años.

Fue director de "El Correo de Valdivia" durante treinta años, y a sus funerales, que se efectuarán esta tarde, concurrirán las autoridades, las instituciones sociales, a las que prestó siempre su valioso apoyo, y una delegación del personal del diario valdiviano, para rendirle un postrer homenaje.

El señor David Osorio Cuéllar era primo-hermano del Presidente del Consejo y Director de LA NACION, señor Rogelio Cuéllar.

## El Canciller chileno despidió ayer oficialmente al Nuncio Apostólico

"Vuestra misión diplomática, Excmo. señor, cumplida más allá de los cánones sabiduría, la de un sembrador que quiso sembrar, en tierras de Chile, a manos llenas una simiente de armonía, de paz, de tolerancia, de cordial entendimiento entre los hombres. Dijo en una parte de su discurso el Ministro de Relaciones Exteriores, señor Oscar Penner, en el almuerzo que ofreció ayer al Decano del Cuerpo Diplomático acreditado en nuestro país y Nuncio Apostólico, Monseñor Mario Zanin, para despedirlo cordialmente de Chile, pues el distinguido prelado se dirigirá pronto a Buenos Aires a ocupar igual cargo que el desempeñado entre nosotros.

A esta manifestación asistieron todos los Ministros de Estado; el jefe del Protocolo; jefes de todas las Misiones Diplomáticas acreditadas ante la Moneda; los presidentes del Senado, de la Cámara de Diputados, de la Corte Suprema, de la Corte de Apelaciones; el Cardenal Arzobispo de Santiago y altos dignatarios de la Iglesia chilena; jefes de las Fuerzas Armadas; el Intendente-Alcalde de Santiago; los ex Embajadores chilenos ante el Vaticano; los presidentes de las Comisiones de Relaciones Exteriores del Senado y de la Cámara de Diputados, y parlamentarios de ambos cuerpos legislativos.

### PALABRAS DEL CANCELLER.

El Canciller chileno despidió al representante de Su Santidad el Papa con el discurso, cuyo texto ofrecemos a continuación. "Con emocionado sentimiento tengo la honra de despedir, en nombre de Su Excelencia el Presidente de la República, y del Gobierno de Chile, al ilustre representante de Su Santidad el Papa, que es, al propio tiempo de acuerdo con una vieja y noble tradición, el Decano de los Embajadores extranjeros.

Vuestra misión diplomática y apostólica, Excmo. señor, cumplida más allá de los cánones oficiales, ha sido en verdad el influjo de vuestra humanísima sabiduría, la de un sembrador que quiso derramar, en tierras de Chile, a manos llenas una simiente de armonía, de paz, de tolerancia, de cordial entendimiento entre los hombres. Tal ha sido siempre vuestro destino, Monseñor. Así en los días en que vuestra juventud misionera ejercía su apostólica labor en el lejano suelo del Asia, como en esta hora, en que las gentes diplomáticas no pudieron ocultar al pastor de su religión y al sencillo prójimo de su prójimo.

Por ello, porque hicisteis de vuestra acción oficial en esta patria chilena un ministerio de comprensión y de bondad; porque vuestra fuerza y vuestro corazón estuvieron abiertos para todos; porque vuestros brazos se extendieron siempre hacia quienes los necesitaban; porque prudencia y caridad brotaron de vuestra alma como frescas aguas de manantial; porque supisteis limar asperezas y apaciguar extravíos y mitigar amargos caminos de vuestro camino; porque quisisteis ser amigo sin frontera, sacerdote sin exigencias diplomáticas sin arrogancia; porque representasteis el ejemplo, Excmo. señor, a la Iglesia Católica, Apostólica y Romana, y porque nada de la vida de Chile fue ajeno a vuestro afectuoso interés; por todo ello yo, sin otra aspiración que la de hacer justicia a vuestra obra en mi patria, cumpla a la vez con el deber de este honroso cargo de despedirlos en representación del Gobierno de la República.

Lo cumplí también en nombre del pueblo de Chile, que, en esta inabarcable, pero cariñosamente en torno vuestro, en el homenaje que en vos se rinde al diplomático, al prelado, al amigo, al señor, al generoso ser humano que, en síntesis perfecta, en vos alientan y conviven. Muchas otras palabras pudieran ser dichas, Excmo. señor, en este melancólico minuto de partida. Permitidme, con todo, que me atreva sólo a aplicar a vos aquellas otras palabras tan hermosas que San Juan pone en labios del Divino Maestro cuando recomfórta a sus discípulos: «La paz os dejo; mi paz os doy; que ella es la paz de los justos, os acompaña siempre. No osotro, vuestros amigos de Chile, la sentamos cada vez os recordamos. ¡Y quiera Dios que ella, la paz de los justos, sea para los hombres de buena voluntad, descendida en definitiva sobre esta tierra de Chile y sobre el mundo entero!

Releamos vuestra misión especial que me ha encomendado Su Excelencia el Presidente de la República. Por particular decisión suya, debo colocarme sobre el pecho la Gran Cruz de la Orden al Mérito de Bernardo O'Higgins, suprema distinción que puede otorgar la República de Chile. Esta cruz, chilena, símbolo de nuestro afecto hacia vos, se honrará junto a vuestro corazón, y junto a aquella otra cruz que os señala como Pastor altísimo de las almas.

Terminadas sus palabras, el señor Penner procedió a condecorar a Monseñor Zanin con la Gran Cruz de la Orden al Mérito de Bernardo O'Higgins. En la zona minera, en el campo y en la población campesina, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor Ministro, agradezco inmensamente sus nobilísimas palabras, abstruendo en parte las caritativas mentiras que se refieren a mí pobre persona, perdono por completo las hiperbólicas bonitas y tan simpáticas para un corazón chileno.

Recibo con gran confianza y vivo agradecimiento la alta y preciosa condecoración, que me recuerda una condecoración chilena que vale mucho y cuesta poco, que recibí hace un año de los obreros de la pampa saltreña en pleno desierto de Tarapacá. Lastima que no la pueda llevar sobre el pecho, porque la condecoración es de cobre, hecha a mano, y por mano de obreros, y pesa más de cinco kilos.

Estoy encantado de los honores que me son, pero me gustan más los honores del espíritu y del alma de este pueblo selecto, exquisitamente espiritual, que me ha acogido, que me acogió como su cordillera o sereno como su cielo, suave y plácido como sus verdes y floridas praderas. Se grandioso el volcán Villarrica, que contemplé hace tres años durante una erupción de 8 mil metros y el Océano revuelto con el roquero de monaguillo, y el esplendor de los lagos australes, las tempestades del Pacífico, o las fulgurantes puestas de sol de Viña del Mar, pero es mucho más interesante la poesía melancólica de su canción indígena y criolla, la danza compuesta de la cueca campesina, las cuadrillas multicolores de huasos al galope, el cuarteto de guitarra y mandolinas, los peregrinos de Yumbel y las turbas de Andacollo. No podrá olvidar nunca todo esto, porque para mí la vida es un pueblo, en nombre de la caridad cristiana y de la verdadera justicia social. Chile es rico material y moralmente. Chile tiene un gran porvenir, y bajo la mirada de Dios será pronto una gran nación; pero Chile debe ser fiel a su gloriosa historia, a sus nobles tradiciones, a la religión de sus padres, a la moral íntegra de su hogar doméstico, a la cristiana educación de las jóvenes generaciones, a la solución obrera y campesina. El Gobierno chileno y su Presidente tienen hoy en su mano la llave segura y precisa para resolver y realizar todo esto, es decir, una mayor disciplina del trabajo y del deber, la austeridad y seriedad de la vida, el espíritu de sacrificio y del sacrificio de todo, por el bien de todos, y de todo el país. Todos nosotros somos obreros de la vida, siervos del bien común, soldados de la gran cruzada por la redención del pueblo; por esta universal redención, excmo. S. S. Pío XII, excmo. señor



son

LANAS de

ALMACENES *Paris*  
ALAMEDA Y SAN ANTONIO

Visite nuestra Exposición en el primer piso

REEMBOLSOS  
CASILLA 786

SABADO ABIERTO TODO DIA



## REPAROS DE LA CONTRALORIA

En torno a las críticas que a diario se formulan respecto no sólo de la lentitud con que la Contraloría tramita los Decretos que le corresponde revisar, sino que a su afán excesivo de interpretar los más allá de lo conveniente, se ha elevado un interesante clamoroso que parte de sectores perfectamente identificados por la ciudadanía del país. La opinión pública sabe muy bien que esos grupos políticos camuflados a la Constitución y la Ley, y rasgan sus vestiduras anunciando inexistentes propósitos de debilitar o transgredir las, con la finalidad exclusiva de atacar desde un nuevo y para ellos promisorio frente, la acción de un régimen popular que les hiere en sus privilegios económicos.

Tales defensores de las actuaciones de la Contraloría para nada se han referido a los errores en que ésta frecuentemente incurrió, y han omitido toda mención a las graves consecuencias que sus equivocaciones tienen para la buena marcha administrativa del país. Cuidadosamente, se ha soslayado el examen de hechos concretos a los que ya nos hemos referido.

Nuestras consideraciones han buscado señalar la necesidad de devolver a la Contraloría la eficiencia que parece ir perdiendo en su afán de enredarse en cuestiones pequeñas y de entorpecer, por ende, el expedito funcionamiento de las reparticiones del Estado. Y hemos señalado que, en cambio, esta acuciosidad, en otras ocasiones, debió o inexistente, cuando sus dictámenes se apartan de los textos legales que fijan sus atribuciones específicas o cuando, como en otros casos, permite la comisión de irregularidades graves.

Nos bastará, para confirmar esta última afirmación, con recordar lo ocurrido en torno al pago de bonificaciones a la locomoción colectiva.

El total de bonificaciones pagadas a los empresarios desde marzo de 1950 hasta la fecha, alcanza a 538 millones 800.000 pesos. Todas estas cuentas fueron examinadas por la Contraloría General de la República y aprobadas por ella, sin reparos. La Comisión Investigadora de Delitos Públicos se dio el trabajo de examinar nuevamente esos antecedentes. Para ello, solicitó de la Contraloría que ellos le fueran proporcionados, y sólo pudo

## Lo ocurrido en Argentina

Hace dos días, en la ciudad de Buenos Aires y en los momentos en que el Presidente de la República Argentina, General Juan Perón, dirigía un discurso a su pueblo desde la casa de Gobierno, estallaron bombas evidentemente destinadas a producir el pánico entre la gran multitud asistente, o, quizás, con propósitos de carácter aún más delictivo que son fáciles de imaginar. Lo ocurrido en Buenos Aires se produce en circunstancias que bien vale la pena examinar cuidadosamente.

Para nadie constituye un misterio que el Gobierno argentino goza de una amplia popularidad entre las mayorías nacionales de esa nación. En cambio, las oligarquías reaccionarias se sienten incómodas y desplazadas por las medidas defensivas de los intereses públicos mantenidas inalterablemente por el gobernante transigente. Ahora bien, en estos precisos instantes en que el Ejecutivo fortalece una campaña orientada a combatir, desde todos sus flancos, los más odiosos intentos de agio y especulación en contra del pueblo argentino, manos ocultas, obedientes a un espíritu verdaderamente criminal, se lanzan en una ola de provocaciones que no se detiene ni siquiera ante la vida de las personas.

Siempre que un Gobierno se decide por poner en marcha una política ofensiva frente a los intereses de las poderosas oligarquías nacionales y, por lo tanto, ten-

DE VICTOR DOMINGO SILVA

## La colegiala de las islas

De improvviso, como si hubiese salvado de un solo golpe las cuatrocientas y tantas millas que separan de nuestro litoral el grupo de islas llamadas de Juan Fernández, nos ha llegado una paloma mensajera: la primera colegiala que de allí se nos envía en la persona de Lucía Angulo Recabarren, recién egresada de la Escuela Elemental de Más-a-Tierra.

Alumna distinguida, Lucía viene, con el beneplácito de padres y maestras, a continuar sus estudios en Santiago. Y por cierto que ha ganado en buena lid su promoción a ciclos superiores. Nos parece éste un caso interesante, y desde algún punto de vista, hasta conmovedor. El reducido archipiélago Juan Fernández, merecedor a la leyenda y a la historia, se ha hecho romántico por excelencia, y la presencia de la jovencita Angulo en el continente no puede dejar de insinuar simpatía.

Descubierta en 1574 por un piloto portugués al servicio de España, Juan Fernández, que había sido involuntariamente arrastrado por vientos y corrientes muy lejanos de la ruta tradicional (la de las balsas aborígenes), se guido por los Pastene, los Saavedra y los Quintero, aquel grupo de islas desconocidas recibió primero el nombre de "Santa Cecilia" que no prosperó. Como en el caso de su compatriota Marañones y el Estrecho que lleva su nombre, la historia ha sido injusticia con la memoria de Juan Fernández. Por lo demás, puede decirse que fué un regalo de la Providencia al naciente Reino de Chile, pues acortó en muchas millas y en muchos días la distancia que lo separaba de la capital del Virreinato.

No tardaría en hacerle la recalada favorita para las naves de comercio, y, por desgracia, también para los corsarios. Filibusteros, piratas y gentes del milenio lazaron de estos alrededores el capitán Hardinge, del "Cinco Puertos", fué el que en 1704 dejó allí abandonado al marino Alejandro Selkirk, convertido en Robinson Crusoe por el ingenio de Daniel de Foe, que aprovechó, adornándolas y arreglándolas por su cuenta otras inverosímiles, las peripecias del solitario de Más-a-Tierra.

Sometida a colonización por los españoles en 1741, esta tentativa debió de ser de poca mano antes de que, en 1766, el capitán francés Comte, que visitó el archipiélago unos veinte años más tarde, lo encontró completamente deshabitado. Por lo menos no dió con ejemplo alguno de homo sapiens, de ninguna casta ni color.

Para terminar con la superabundancia de ganado caprino (importado en las islas, por precursores navegantes, que sembraban para cosechar), bien pronto en virtud del clima de las condiciones topográficas de la riqueza de vegetación forrajera, las cabras llegaron a constituir una plaga tan temible, que hubo necesidad de llevar allí perros de presa para que les diesen caza. Diez años, o acaso más, duró esta epopeya singular entre dos especies domésticas hechas monteses. Parece increíble: pero la realidad fué que vencieron los vegetales, no los carnívoros.

Fuera de toda duda, el capítulo para nosotros más emocionante, entre tantos como forman la historia Juan Fernández, es el del cautiverio de los patrióticos criollos durante los gobiernos de Orosio y de Marced Pont. No faltó allí ni siquiera el rasgo de amor filial y femenino que hace de él un episodio digno de la Leyenda Aurea. Se habrá adivinado que nos referimos a la actitud de la joven doña Rosalía Rosales, que inmortalizó el nombre de la autoridad realista la gracia de que se le permitiera acompañar a su abuelo cuando éste se fue a desterrar en la cautividad.

Es curioso observar que la República no le quitó al archipiélago su carácter de desierto para rescatar a los patriotas. Afortunadamente el pueblo argentino tiene clara conciencia de la capacidad y rectitud de sus gobernantes, y, cuando éstos fallan, no vacilan en llevar a la consagración o a la provocación abierta. Tal fenómeno merece darse con inobjetiva objetividad en la República Argentina, de acuerdo con las informaciones de que se dispone.

Aunque resulta lamentable comprobar las características violentas de los hechos sucedidos en Buenos Aires, cabe deducir que sus causas profundas radican en la reacción irrefrenable de las masas trabajadoras ante situaciones de atentado y de sabotaje declarados a la política popular del Presidente Perón. Las mismas causas instan al Gobierno a adoptar resoluciones energéticas, las que, rápida e hipocritamente, reciben el calificativo de antidemocráticas, por las fuerzas interesadas en crear un ambiente de desconfianza y desprestigio.

LA NACION. — Viernes 17 de abril de 1953

## Muere un periodista

Noventa años llevaba sobre sus espaldas don David Osoño Cuéllar, pero los años no le eran obstáculo para llevar una vida activísima. Atento a todo cuanto ocurría, interesado en las múltiples novedades y sorpresas de que está llena la existencia humana, don David tenía unos ojos muy abiertos de periodista y una sensibilidad muy fina para vibrar junto con los acontecimientos. Muchos años había vivido, pero el torrente de las cosas no había pasado por su lado, sino que estaba en medio de su oleaje, ávido de no ignorar nada y de averiguarlo todo. Su conocimiento de los hombres era portentoso y la experiencia había dejado en él una envidiable sabiduría de la vida.

Por eso don David Osoño Cuéllar era el centro del interés en Loncoche, el limpio y ejemplar pueblo del sur en que acababa de fallecer. En otras partes se muestra un paisaje, o un monumento, o un suntuoso edificio, o un pujante fábrica, o un molino ultramoderno. En Loncoche lo más interesante era el ilustre periodista. ¡Vamos a ver a don David!, constituía una invitación que nadie dejaba de aceptar. Era un pozo de anécdotas, pero no de aquellas que tienen un barniz de atracción, sino de esas otras en que está presente el rasgo que define la personalidad del ser humano. Y en su muy prolongada vida de periodista, don David Osoño Cuéllar había conocido multitud de personas y montones de hechos. Fulguraba en la anécdota, en la que exponía, con brillo y gracia, recuerdos frescos y fieles. Sabía más de la familia de su interlocutor que

El uno se llama Diego y el otro, José Tomás... En pleno período republicano se produjo una sublevación y evasión de toda una masa de penados de la peor calaña. Vencedores de la escasa y mal armada guarnición, se apoderaron de un barco surto en la bahía de Cumberland, y pusieron proa al Continente. Pero lo mismo que los célebres negros esclavos de "La Prueba" medio siglo antes, hubieron de volar sin rumbo definido, y sin acierto a echar el ancla en puerto alguno. Por fin, saltaron a tierra en la costa de Atacama, y no sin cometer fechorías por el camino, sigilieron hacia el oriente, trasmontaron la Cordillera, y cayeron en las pampas de San Juan, donde nosotros los perdimos el rastro, y ellos tienen que haber perdido la vida.

Tampoco deja de ser interesante el caso del Barón Alfreido de Rodt, a quien un fracaso sentimental indujo a desterarse de su patria y de Europa, para venir a establecerse en Juan Fernández como campeón de la industria agropecuaria, mediante un contrato con el Gobierno de Chile, que le concedió la explotación de las islas por el canon anual de 1.500 libras. Los años de permanencia del Barón de Rodt en su magnífica propiedad de la Más-a-Tierra (a casi un siglo del período de organización por el cual hoy atraviesa), han sido los de mayor prosperidad y paz en la existencia de las islas.

No tardaría en hacerle la recalada favorita para las naves de comercio, y, por desgracia, también para los corsarios. Filibusteros, piratas y gentes del milenio lazaron de estos alrededores el capitán Hardinge, del "Cinco Puertos", fué el que en 1704 dejó allí abandonado al marino Alejandro Selkirk, convertido en Robinson Crusoe por el ingenio de Daniel de Foe, que aprovechó, adornándolas y arreglándolas por su cuenta otras inverosímiles, las peripecias del solitario de Más-a-Tierra.

Sometida a colonización por los españoles en 1741, esta tentativa debió de ser de poca mano antes de que, en 1766, el capitán francés Comte, que visitó el archipiélago unos veinte años más tarde, lo encontró completamente deshabitado. Por lo menos no dió con ejemplo alguno de homo sapiens, de ninguna casta ni color.

Para terminar con la superabundancia de ganado caprino (importado en las islas, por precursores navegantes, que sembraban para cosechar), bien pronto en virtud del clima de las condiciones topográficas de la riqueza de vegetación forrajera, las cabras llegaron a constituir una plaga tan temible, que hubo necesidad de llevar allí perros de presa para que les diesen caza. Diez años, o acaso más, duró esta epopeya singular entre dos especies domésticas hechas monteses. Parece increíble: pero la realidad fué que vencieron los vegetales, no los carnívoros.

Fuera de toda duda, el capítulo para nosotros más emocionante, entre tantos como forman la historia Juan Fernández, es el del cautiverio de los patrióticos criollos durante los gobiernos de Orosio y de Marced Pont. No faltó allí ni siquiera el rasgo de amor filial y femenino que hace de él un episodio digno de la Leyenda Aurea. Se habrá adivinado que nos referimos a la actitud de la joven doña Rosalía Rosales, que inmortalizó el nombre de la autoridad realista la gracia de que se le permitiera acompañar a su abuelo cuando éste se fue a desterrar en la cautividad.

Es curioso observar que la República no le quitó al archipiélago su carácter de desierto para rescatar a los patriotas. Afortunadamente el pueblo argentino tiene clara conciencia de la capacidad y rectitud de sus gobernantes, y, cuando éstos fallan, no vacilan en llevar a la consagración o a la provocación abierta. Tal fenómeno merece darse con inobjetiva objetividad en la República Argentina, de acuerdo con las informaciones de que se dispone.

Aunque resulta lamentable comprobar las características violentas de los hechos sucedidos en Buenos Aires, cabe deducir que sus causas profundas radican en la reacción irrefrenable de las masas trabajadoras ante situaciones de atentado y de sabotaje declarados a la política popular del Presidente Perón. Las mismas causas instan al Gobierno a adoptar resoluciones energéticas, las que, rápida e hipocritamente, reciben el calificativo de antidemocráticas, por las fuerzas interesadas en crear un ambiente de desconfianza y desprestigio.

Para nadie constituye un misterio que el Gobierno argentino goza de una amplia popularidad entre las mayorías nacionales de esa nación. En cambio, las oligarquías reaccionarias se sienten incómodas y desplazadas por las medidas defensivas de los intereses públicos mantenidas inalterablemente por el gobernante transigente. Ahora bien, en estos precisos instantes en que el Ejecutivo fortalece una campaña orientada a combatir, desde todos sus flancos, los más odiosos intentos de agio y especulación en contra del pueblo argentino, manos ocultas, obedientes a un espíritu verdaderamente criminal, se lanzan en una ola de provocaciones que no se detiene ni siquiera ante la vida de las personas.

Siempre que un Gobierno se decide por poner en marcha una política ofensiva frente a los intereses de las poderosas oligarquías nacionales y, por lo tanto, ten-

## La figura del...

lo que conocía la sorprendente persona que con él conversaba. Sus desvelos como periodista estuvieron ligados al diario de la región sur. En 1895 fundó "El Correo de Valdivia", prestigioso órgano de prensa al cual dirigió durante aproximadamente veintidós años. El periodismo de provincia está mucho más unido a la región misma que el capitalino a la ciudad en que se edita el diario. El Director no termina sus labores en la función propiamente periodística, sino que además es una especie de impulsador de toda iniciativa de bien público que descubra personalmente o que se le sugiera. En este sentido, don David Osoño Cuéllar fué un centro de energía en favor de Valdivia, logrando que sus proyectos fueran muchos más que impulsiones y entusiasmos momentáneos. De allí que fraguaron en obras concretas para beneficio y progreso tanto de la ciudad misma como de la provincia.

Tres meses atrás se celebraron alborozadamente los noventa años de don David Osoño Cuéllar. Ahora se lamenta tristemente su fallecimiento. Pero ha dejado una obra valiosísima, que será siempre recordada en las provincias del sur y que jamás será olvidada por el periodismo nacional. Ha sido de esos hombres cuya muerte da que hablar, en razón de sus merecimientos, del valor humano de su vida y del ímpetu creador, así como de la buena voluntad, que siempre puso en sus actividades. Por eso el definitivo alejamiento de don David no sólo enluta a "El Correo de Valdivia", su casa periodística de siempre, sino también al diario mismo.

El año pasado, Inglaterra registró un superávit de 291 millones de libras esterlinas, que incluye la ayuda de defensa, valorada en 121 millones de libras, se señala que esto se puede comparar favorablemente al déficit de alrededor de 400 millones de libras esterlinas registrado en 1951, cuando la ayuda de defensa era casi nula. Las razones que se dan para el mejoramiento producido son las siguientes: "Las primeras medidas que se adoptaron fueron la reducción de las importaciones. Las restricciones de este género son, a la larga, insatisfactorias, pero pueden ser necesarias como remedio temporal, y en este caso particular resultaron ser efectivas. Los términos del comercio constituyeron una ayuda muy considerable; pero lo que más contribuyó a la situación actual fué la contención de la inflación en Inglaterra. Esto tuvo por resultado la reducción de la cuenta de importación en 1952 y el fortalecimiento de la confianza internacional en la libra esterlina, a la par que preparó el terreno para la expansión de las exportaciones en el futuro".

Las medidas adoptadas por el Reino Unido y otros países de la zona esterlina, con vistas a enderezar sus balances de pagos, lograron contener la disminución de las reservas de oro y dólares para marzo de 1952, y a fines de febrero del año en curso las reservas eran 120 millones de libras más elevadas que poco antes del presupuesto del año pasado.

Cautelosamente se declara en el Estudio Económico, que las realizaciones del año pasado no deben interpretarse en el sentido de que las dificultades de Inglaterra en su balanza de pagos hayan sido ahora resueltas. Por el contrario, el hecho de que, a pesar del superávit de casi 300 millones de libras esterlinas, se produjo una pérdida neta de oro y dólares durante el año, que ascendió a 175 millones de libras, pone de relieve la necesidad de obtener un considerable superávit en los ingresos actuales y sobre los gastos corrientes. Aunque no se puede fijar una cifra precisa a este superávit necesario para hacer frente a los pagos exteriores en el futuro, se calcula en el Estudio Económico, que deberá ser de 300 millones a 350 millones de libras al año.

En 1953 se debe esperar un aumento en el volumen de que se recupera la producción industrial, particularmente por que las importaciones realizadas en la segunda mitad de 1952 fueron muy bajas. Se agrega en este Libro Blanco: "Según los precios que se cotizan actualmente, que son notablemente menores que los que regían como promedio en 1952, la cuenta de las importaciones pudiera no ser muy diferente de la del año pasado, sobre esta base. Pero también los precios de las exportaciones han disminuido, siendo menores que el promedio de 1952; de manera que probablemente se necesitará una considerable alza en el volumen de las exportaciones para mantener, incluso, el nivel de los ingresos registrados el año pasado".

En el citado estudio, para 1953, al darse a conocer el superávit de 291 millones de libras esterlinas, que incluye la ayuda de defensa, valorada en 121 millones de libras, se señala que esto se puede comparar favorablemente al déficit de alrededor de 400 millones de libras esterlinas registrado en 1951, cuando la ayuda de defensa era casi nula. Las razones que se dan para el mejoramiento producido son las siguientes: "Las primeras medidas que se adoptaron fueron la reducción de las importaciones. Las restricciones de este género son, a la larga, insatisfactorias, pero pueden ser necesarias como remedio temporal, y en este caso particular resultaron ser efectivas. Los términos del comercio constituyeron una ayuda muy considerable; pero lo que más contribuyó a la situación actual fué la contención de la inflación en Inglaterra. Esto tuvo por resultado la reducción de la cuenta de importación en 1952 y el fortalecimiento de la confianza internacional en la libra esterlina, a la par que preparó el terreno para la expansión de las exportaciones en el futuro".

Las medidas adoptadas por el Reino Unido y otros países de la zona esterlina, con vistas a enderezar sus balances de pagos, lograron contener la disminución de las reservas de oro y dólares para marzo de 1952, y a fines de febrero del año en curso las reservas eran 120 millones de libras más elevadas que poco antes del presupuesto del año pasado.

Cautelosamente se declara en el Estudio Económico, que las realizaciones del año pasado no deben interpretarse en el sentido de que las dificultades de Inglaterra en su balanza de pagos hayan sido ahora resueltas. Por el contrario, el hecho de que, a pesar del superávit de casi 300 millones de libras esterlinas, se produjo una pérdida neta de oro y dólares durante el año, que ascendió a 175 millones de libras, pone de relieve la necesidad de obtener un considerable superávit en los ingresos actuales y sobre los gastos corrientes. Aunque no se puede fijar una cifra precisa a este superávit necesario para hacer frente a los pagos exteriores en el futuro, se calcula en el Estudio Económico, que deberá ser de 300 millones a 350 millones de libras al año.

En 1953 se debe esperar un aumento en el volumen de que se recupera la producción industrial, particularmente por que las importaciones realizadas en la segunda mitad de 1952 fueron muy bajas. Se agrega en este Libro Blanco: "Según los precios que se cotizan actualmente, que son notablemente menores que los que regían como promedio en 1952, la cuenta de las importaciones pudiera no ser muy diferente de la del año pasado, sobre esta base. Pero también los precios de las exportaciones han disminuido, siendo menores que el promedio de 1952; de manera que probablemente se necesitará una considerable alza en el volumen de las exportaciones para mantener, incluso, el nivel de los ingresos registrados el año pasado".

En el citado estudio, para 1953, al darse a conocer el superávit de 291 millones de libras esterlinas, que incluye la ayuda de defensa, valorada en 121 millones de libras, se señala que esto se puede comparar favorablemente al déficit de alrededor de 400 millones de libras esterlinas registrado en 1951, cuando la ayuda de defensa era casi nula. Las razones que se dan para el mejoramiento producido son las siguientes: "Las primeras medidas que se adoptaron fueron la reducción de las importaciones. Las restricciones de este género son, a la larga, insatisfactorias, pero pueden ser necesarias como remedio temporal, y en este caso particular resultaron ser efectivas. Los términos del comercio constituyeron una ayuda muy considerable; pero lo que más contribuyó a la situación actual fué la contención de la inflación en Inglaterra. Esto tuvo por resultado la reducción de la cuenta de importación en 1952 y el fortalecimiento de la confianza internacional en la libra esterlina, a la par que preparó el terreno para la expansión de las exportaciones en el futuro".

Las medidas adoptadas por el Reino Unido y otros países de la zona esterlina, con vistas a enderezar sus balances de pagos, lograron contener la disminución de las reservas de oro y dólares para marzo de 1952, y a fines de febrero del año en curso las reservas eran 120 millones de libras más elevadas que poco antes del presupuesto del año pasado.



General de brigada, cirujano don Agustín Latorre, rindieron homenaje por sus 30 años de labor, toda la guarnición de El Bosque.

## Cartas al DIRECTOR

En Bascuñán Guerrero se mantiene una trampa

Señor Director: En calle Bascuñán Guerrero, entre las de Esmeralda y Antofagasta, existe un pasaje llamado Bascuñán, donde sus veredas son intransitables y dan lugar para que diariamente sucedan accidentes a los transeúntes. Igual cosa sucede con una calle que existe en calle San Alfonso, entre las mismas calles ya indicadas. Yo tuve que buscar a uno de mis niños a buscar a mi hijo llegó accidentado de un pie, debido al pésimo estado en que se encuentran las veredas de esta ciudad, las que, además, durante el invierno se convierten en una gran laguna.

Es indispensable que las autoridades correspondientes tomen nota de esta denuncia, ya que con la llegada del invierno reanudarán las molestias y los peligros de este sector, que tiene importancia, por su densa población. — Teresa C. de Larraín.

El Comisariato debe fiscalizar a comerciantes de la Cisterna

Señor Director: Digna de respeto y reconocimiento es la labor del Comisariato de Subsidios y Precios, pero me agrada saber al fin creado solamente para el departamento de Santiago, ya que en los diez años que vivo en la comuna de la Cisterna jamás he visto, ni oído decir de actuación alguna que intente poner freno a los ineficaces abusos que cometen los comerciantes, con absoluta impunidad.

Yo creo que si aquí se aplicara la ley del noventa y nueve, por ciento de los comerciantes clausurarían. Yo estaría dispuesto a acompañar a un inspector del Comisariato, que fácilmente podría comprobar que aquí no se respetan precios, ni pesos, y que existe una absoluta corrupción contra los consumidores.

Hay pudes constatar que la barra de jabón para lavar, ordinaria, vale \$ 12; la jabonera, \$ 10; el error de poca calidad, \$ 28 el kilo, y diminutas lechugas, \$ 1.80. Los otros artículos tienen precios por el estilo.

Como la inmensa mayoría de los habitantes de esta comuna son personas modestas, los abusos del comercio resultan más irritantes, y la necesidad de que el Comisariato intervenga, más urgente. — David Vera Tapia, carnet 60500.

Doloroso llamado de un reo en la miseria

Señor Director: Soy un hombre, aunque degradado por la Ley y olvidado de los míos, que tengo sentido del honor.

Me encuentro próximo a ser trasladado a cumplir mi condena por un delito que nunca cometí, a la Colonia Pesquera de Pisagua. Me presenté voluntariamente solo con el propósito de salir de este cementerio donde la persona va muriendo lentamente.

Al irme allá, voy casi desnudo y necesito la ayuda de personas de buen corazón. Tengo treinta años, 1,73 de estatura, soy delgado, alto, fogoso, y me agradecería eternamente a quien me obsequiara una ropa usada o un overol.

Estoy escribiendo una novela que se titula "Humillados", basada en el terrible drama que estoy viviendo. La dedicaré a quienes me ayuden en esta dolorosa situación. Dios ha de querer que se conmuevan algunos corazones generosos para ayudarme cuando todos me han abandonado. — Eugenio Canavaro Medina, Carcel de La Serena, casilla 71.

Denuncia pérdidas en oficina de Correos

Señor Director: Hace algún tiempo, más o menos un mes, pedí a un pariente de Santiago me enviara varios ejemplares de "LA NACION", pues necesitaba enterarme de algunas publicaciones. Mi pariente me los envió con los respectivos sellos, pero ahora no han llegado a su destino.

Hace una semana, poco más, tuve que ir a Santiago y envié a mi hijo, que vive en Chiguayante, la "Nación" desde la misma oficina, cerca de "LA NACION", donde mi pariente me envió las ediciones de ese día. Tuve especial cuidado en fijar la revista y colocarla en el estante del caso, poniendo la







## NOTICIAS DIVER

**AYER, A LAS 19 HORAS, ASUMIO SU CARGO** de subrogante, el nuevo Director General de Agricultura, el señor Carlos Trivelli. Hizo entrega el señor Carlos Trivelli a su puesto de Jefe del Departamento de Agricultura. El señor Muñoz había desempeñado, por interinidad, el cargo de Director General de Agricultura por el fallecimiento del señor Osvaldo Bararua, quien continúa haciendo uso de su cargo.

**EL MINISTRO DE AGRICULTURA Y FOMENTO** don Pedro de la Cruz y Hales, conversó ayer con el colega de FOMENTO don Juan José de la Cruz y Hales, con el objeto de acordar la reglamentación de la ley que sancionó la fallosidad de los productos de la agricultura.

**AYER PASO A RESPEDIRSE DEL MINISTERIO** el delegado obrero argentino Juan Ruiz, quien a su país.

**CONFEDERACION**

LA CONFEDERACIÓN DE MATRONAS. Asambleas de Dietistas, Kinesiólogas y Enfermeras, se reúne hoy a las 10.30 horas en Huérfanos 1117. Esta misma Confederación se reunirá el sábado su asamblea extraordinaria, a la cual se invita a todos los miembros de las diferentes asociaciones que componen la Confederación.

**EL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS**

**CON EL MINISTRO DE SALUBRIDAD** en un momento de la recepción en la ANES, con el objeto de pasar a la firma del nuevo estatuto de los empleados sanitarios.

**EL EMBAJADOR DEL PERU**, señor Alberto de la Huerta, teniente coronel de Chile al nuevo estatuto, teniente coronel de Chile al nuevo estatuto, secretario de la misma Embajada, señor Víctor Ochoa.

**EL SEÑOR FERNANDO KOTNER**, señor Jorge Meza, secretario privado del Ministro de Justicia.

LA FEDERACION DE FOGONEROS de C...  
nión para mañana, a las 20 horas, en Hurtado de C...  
LOS EMPLEADOS HORAS IBANISTAS...  
a las 19.30 horas, para tratar la visita a S. R...  
de la República, y el señor Rogelio Cuelilar, en  
go 1431.

LA UNIÓN DE PROFESORES DE CHILE  
las 19 horas, en su sede de Monjitas N.º 625, el  
leño Jorge Amado, quien dará una interesante con-  
ferencia sobre la literatura del Brasil. Hará la presentación el poeta  
Vicente Neruda. Se invita a dicho acto a todos los  
de la capital.

**POSTERGADO CABILDO  
ABIERTO DE LA POB.  
JUAN ANTONIO RIOS**  
El Intendente de Santiago, se-

El señor Mameo Figueroa, resolvió en la mañana de ayer suspender para una nueva fecha, el cabildo abierto que se había programado para esta tarde en el Teatro Ríder, de la Población Juan Antonio Ríos, de la comuna de Renca.

La nueva fecha y preparación de este Cabildo será fijada oportunamente de acuerdo con la Junta de Vecinos de dicha población.

Para su receta de médico oculista, la



**OPTICA CHILENA**

se la garantiza, por su seriedad y corrección absoluta  
30 AÑOS EN EL RAMO  
**SANTO DOMINGO 832**  
FONO 32071

CONFORTABLES

COMFORTABLEES

TENGO ORDEN DE  
LIQUIDAR

Facilidades de pago

**NICANOR**

7 millones

**MARTICORENA**  
Casa de Remates  
MONEDA 778

Max Lionel

*casualties*  
*del día.*

TODOS LO QUE REQUIERE SU H

**A PRECIOS DE OCASION**  
 Hacemos notar dentro de nuestro Inmenso stock  
 que sigue, y le invitamos muy cordialmente  
 a visitarnos:

**Muebles finos**

**ALFOMBRA** verde  
 beige floreada

**VITRINA** estilo Sheraton, en caoba con marquetería. **MENSUAL: \$ 1.380. —**

**MESA** francesa enchapada en nogal, con incrustaciones de bronce. **MENSUAL:**

MESA escritorio normando. MENSUAL: \$ 358.50.  
MESA escritorio normando. MENSUAL: \$ 293.25.

LIVING normando, 3 piezas,  
con cojines. MENSUAL:  
\$ 1,552.50.

AMOBLADO de living, sofá  
y 2 sillones, cojines plu-  
ma. MENSUAL: \$ 920.—

SOFA capitón, 2 cuerpos,

tapi cretona. MENSUAL:  
\$ 1.190.25.

**AMOBILADO** de comedor an-  
tiguu, mesa corredera, 6  
sillas, 2 sillones, aparador  
con cubierta de vidrio,  
trinchero, sillas tapizadas  
MENSUAL:

COMEDOR normando, mesa buffet, 6 sillas, 2 sillones tapizados. MENSUAL: \$ 1.350.—  
ESTANTE-CAMA, tipo combi. MENSUAL: \$ 411.—

**Alfombras**

ALFOBRÁ roja guarda  
azul, de 1.04 x 1.08 m.,  
nueva. MENSUAL: \$ 439.  
CUANTOS PESOS MENOS POR UNOS PASEOS

**CREDITOS**

**AL CONTADO**  
BUENOS DESCUENTOS









## VICTORIA ELECTORAL NACIONALISTA EN LA UNION SUD-AFRICANA

PRETORIA, Unión Sudafricana, 16. (UP). — El Partido Nacionalista del Primer Ministro Daniel F. Malan, se afianzó en el poder con una aplastante victoria electoral, a base de su programa de "supremacía blanca".

Esto significa cinco años más de "apartheid" (segregación racial) y una posible retirada del Commonwealth británico, victoria que la primera consecuencia del resultado fue una repentina oleada de venta de acciones de minas de oro en la Bolsa de Rand, donde los precios perdieron esta mañana hasta un 10 por ciento. Los nacionalistas se disponen a celebrar el triunfo mañana por la noche con desfiles por las principales avenidas de la ciudad y en las últimas elecciones desfiló también portando banderas y cantando marchas de guerra sudafricanas y boers para celebrar su primera victoria electoral en 30 años sobre el Partido Unido dirigido mucho tiempo por el difunto Primer Ministro Jan Smuts. Se estima que la victoria de Malan, que ya desde anoche habían empezado a fijar carteles anunciando los desfiles de mañana.

Se espera que Johannes Stridom, Ministro y dirigente extremista del partido, venga a Pretoria, a salutar a las festividades en representación de Malan, que se halla en la Ciudad del Cabo. Se cree que Stridom acabará sucediendo a Malan en la jefatura del partido. Malan cuenta 78 años de edad.

## MANIFESTACIONES CONTRA EL SHAH Y E.E. UU. EN TEHERAN

TEHERAN, 16. (UP). — El Ejército se estacionó con tanques alrededor del Palacio Real y de la casa del Primer Ministro Mossadegh, mientras miles de partidarios de este último, incluyendo comunistas, exigían limitaciones a las facultades del Shah.

Al mismo tiempo, se cerró la refinería de Abadan, para que este cierre, pero no gobiernan.

TEHERAN, 16. (UP). — Una turba invadió anoche las oficinas del programa norteamericano del Punto Cuatro en Shiraz y quemó los muebles.

Se tuvo conocimiento del hecho hoy al presentar el Embajador Loy Henderson una protesta al Ministerio de Relaciones Exteriores.

Un portavoz de la Embajada dijo que las autoridades iraníes han asegurado a Henderson que los culpables están detenidos y se les someterá a proceso.

El Ministerio de Relaciones Exteriores, Husein Fatemi, expresó la creencia de que los responsables son elementos de derecha.

La turba tomó todos los muebles y demás efectos del primer y segundo pisos e hizo una hoguera con ellos.

## HAY OPTIMISMO EN CUANTO AL FUNCIONAMIENTO DE LA CEPAL

PETROPOLIS, 15 (AL). — La Secretaría General de la CEPAL se encuentra optimista en cuanto al funcionamiento de la V Conferencia, y cree que las deliberaciones terminarán antes de la fecha fijada. No obstante, hoy se notó que los comités pierden demasiado tiempo en simples cuestiones de interpretación, y que varios delegados bloquean el desenvolvimiento del trabajo, pretendiendo que sean tratados asuntos que interesan particularmente a sus gobiernos, perdiendo de vista el interés general. Otros delegados insisten en tomar parte en las deliberaciones de todos los grupos de trabajo.

## LA PARTICIPACION EN LA UNION EUROPEA DE PAGOS

PETROPOLIS, 15 (AL). — El Comité N.º 1 de la Quinta Conferencia de la CEPAL estudió las posibilidades de participación de Latinoamérica en las facilidades de pago de la Unión Europea de Pagos. El delegado argentino, Luis Campos, propuso que la CEPAL estudie las posibilidades de la creación de la Unión Latinoamericana de Pagos y, después, la posibilidad de la incorporación a la Unión Europea de Pagos.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

El edificio de la CEPAL, que tenía cerca de 50.000 volúmenes y el del escritor Miguel Cané.

## 6 muertos y 93 heridos...

(DE LA PRIMERA PAGINA)

Vanguardia, clausurada desde hace varios años; la Casa Radical, sede de la Unión Cívica Radical; el Jockey Club, acusado siempre por los peronistas de ser "el reducho de la oligarquía"; la Casa Democrática, del Partido Democrático Nacional, y la sede del Comité Central de la Unión Cívica Radical de la provincia de Buenos Aires, que se halla en esta ciudad.

El más afectado fue el edificio del Jockey Club, al que se considera totalmente perdido. Lo mismo que sus valiosísimas instalaciones: los muebles, la magnífica biblioteca, la excelente colección de cuadros de Goya, Van Gogh, Velázquez, Romney y otros maestros; la biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

No se han hecho cálculos aún sobre los perjuicios sufridos en las sedes de los tres principales partidos políticos opositores, así como se anticipa que pueden ser cuantiosos, sobre todo los de la Casa del Pueblo.

Las autoridades del Partido Socialista manifestaron que se ha perdido totalmente su importante biblioteca, considerada la mejor de América del Sur, etc.

El valor del edificio y demás efectos había sido justificado recientemente en 60.000.000 de pesos por tasadores bancarios.

## EN VIGENCIA HALLASE EL CONVENIO TEATRAL CHILENO - ARGENTINO

BUENOS AIRES, 16 (AL). — Desde esta fecha los públicos teatrales de Argentina y de Chile podrán ver obras de autores de ambos países en escenarios a ambos lados de la frontera, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

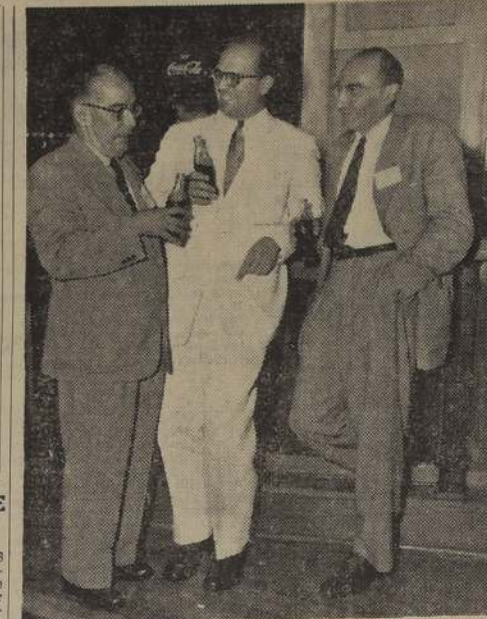
Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.

El convenio, que se firmó en Buenos Aires, establece que los autores de ambos países podrán trabajar en escenarios de ambos países, indistintamente, luego de haber sido protocolizado el convenio acordado por las directivas de las entidades gremiales de los autores teatrales chilenos y argentinos: ARGENTORES (Soc. Argentina de Autores) y SATCH (Sociedad de Autores Teatrales de Chile).

Al suprimir mutuamente una serie de trabas (como que las obras no nacionales no podían hacer cabeza de temporada) el convenio beneficia no sólo a los gremios referidos, sino al público en general, ya que se amplía el repertorio de los espectáculos de calidad teatralmente americana que éste podrá apreciar.



Se encuentra en San Juan de Puerto Rico el presidente de la Asociación Emisora de Chile, señor Ricardo Vivado, quien asiste a la III Asamblea General de la Asociación Interamericana de Radiodifusión. En el grabado podemos ver al señor Vivado, a la derecha, aprovechando un intervalo de las sesiones para conversar con José Ramón Quiroga, propietario de WAPA, de San Juan, y Goar Mestre, presidente de la AIR, quien también es presidente de la radio y televisión CMQ, de La Habana.

## BREVES DE AMERICA LATINA

BELO HORIZONTE, 15 (AL). — En el estado de Minas Gerais, la policía, después de investigar seis años, indicó como autor de un crimen ocurrido en 1946, al actual Consol Interino del Brasil en Bolivia, Dercio Rota Escobar. Se anunció que será expedida orden de prisión preventiva, contra el citado Consol.

RECIFE, PERNAMBUCO, 15 (AL). — Geólogos norteamericanos, miembros del Survey Geographical of United States, que estudian las minas de fosfatos recientemente descubiertas en el Municipio de Olinda, declararon que el Brasil posee las mayores reservas de este metal en el mundo.

RIO DE JANEIRO, 15 (UP). — Apreciaciones efectuadas en la Cámara de Diputados revelan una apreciable ventaja en favor de la República quien prestará el juramento de rigor en un acto solemne el domingo 19, que se fecha patria venezolana. Esa asamblea designó Presidente provisional al coronel Marcos Pérez Jiménez no bien se constituyó y todo hace suponer que el domingo lo designará Presidente de la República.

CARACAS, 16 (UP). — Se espera que mañana la Asamblea Nacional Constituyente designe el nuevo Presidente Constitucional de la República quien prestará el juramento de rigor en un acto solemne el domingo 19, que se fecha patria venezolana. Esa asamblea designó Presidente provisional al coronel Marcos Pérez Jiménez no bien se constituyó y todo hace suponer que el domingo lo designará Presidente de la República.

CHICAGO, 16 (UP). — La conferencia que se realizó en Londres para estudiar el plan de federar a las colonias británicas de las Indias Occidentales, formando un nuevo dominio, consideró hoy en su cuarto día de deliberaciones, los aspectos constitucionales de la cuestión.

Los delegados trataron ayer de fijar en cifras precisas la ayuda financiera que el Reino Unido debería proporcionar a los diversos territorios una vez establecida la federación.



# Los ataques desencadenó anoche la infantería china en frente coreano

## PROSIGUE GRAN ASALTO ROJO EN LA INDOCHINA

SAIGON, 16. (UP).— Los rebeldes vietnamitas continúan cruzando en número creciente la frontera norte del Estado de Laos, en tanto que las fuerzas francesas se retraen al sur a una nueva línea de defensa.

Los pilotos franceses informaron que miles de comunistas avanzan de la base roja de Yen Bay, punto de partida de la ofensiva rebelde, a 135 kilómetros al noroeste de Hanoi.

Los comunistas se están igualmente desplegando para atacar el bastión francés de Naxan, al noroeste de Indochina, y también hacia el perímetro defensivo de Tonkin.

**27 MUERTOS EN ACCIDENTE AEREO.**— HANOI, Indochina, 16. (UP).— Un avión comercial fletado por el Ejército para transportar tropas a la zona de abastecimiento, se estrelló contra una montaña, matando a 27 personas, entre ellas el comandante de la unidad.

El avión, un C-47, se estrelló contra una montaña, matando a 27 personas, entre ellas el comandante de la unidad.

Un portavoz militar manifestó que el aparato, propiedad de la compañía francesa Aigle-Azur, era uno de los muchos utilizados para llevar refuerzos y materiales a la ciudad fortaleza, que se encuentra a 19 kilómetros de Hanoi.

El vocero expresó que el avión acababa de abandonar el aeródromo de Gia Lam, separado de Hanoi por el Río Rojo, cuando uno de los motores comenzó a fallar y el avión cayó en las márgenes del río, donde estaba en llamas.

**DECLARACION DE CANCELACION FRANCESA SOBRE AGRESION COMUNISTA EN INDOCHINA.**— PARIS, 16. (UP).— El Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, Georges Bidault, declaró que la invasión del Estado indochino de Laos era "un caso claro" de agresión comunista, y que el pueblo francés veía las protestas de paz de la Unión Soviética cuando ésta da pruebas concretas de sus intenciones.

Añadió que, entretanto, la única solución para que haya paz es que los países de occidente se muestren valientes, resueltos y unidos.

Bidault hizo esas declaraciones al hablar en el almuerzo semanal del club norteamericano de esta capital. Dijo que dirigía sus palabras a los gobernantes soviéticos, añadiendo: "Queremos pruebas y no apariencias. No queremos sólo símbolos o cortésias".

"La paz", prosiguió, "es el orden fundado en la justicia. Por lo tanto, para que esta luz de paz pueda brillar, no hay otra solución que ésta: debemos ser valientes, resueltos y unidos".

Bidault manifestó más adelante que la invasión comunista de Laos parece indicar que la ofensiva "de paz" de Rusia no ha introducido cambio fundamental alguno en la política soviética.

**ACORDARON REANUDAR CONFERENCIAS SOBRE LA TREGUA EN COREA**

TOKIO, viernes 17 (UP).— Las Naciones Unidas aceptaron hoy reanudar las conversaciones sobre tregua en Corea, de acuerdo con una proposición que en ese sentido hicieron los comunistas, y que garantizaría que no habría repatriación forzada de prisioneros.

Los delegados aliados propusieron una reunión de los grupos de enlace el sábado próximo, a fin de preparar el terreno para la reanudación de las negociaciones formales, interrumpidas desde el 8 de octubre.

Esta propuesta de las Naciones Unidas está contenida en una nota entregada a los delegados comunistas en Pannum-jom, esta mañana, en breve reunión.

Las Naciones Unidas aceptaron la proposición comunista de romper el impasse en las negociaciones de tregua, incluso la entrega de prisioneros que resistían la repatriación a una nación neutral, "como Suiza".

Estos prisioneros seguirán en Corea, bajo custodia neutral. Aceptaron además los aliados, dar a los comunistas una oportunidad para "reexaminar" a los prisioneros no dispuestos a volver a su patria, pero pusieron un límite de 60 días a su permanencia bajo custodia neutral para luego "darles destino específico".

**ACCIDENTE DE TRABAJO CAUSO SIETE VICTIMAS**

BOMBAY, 16 (UP).— Siete personas perecieron sepultadas vivas y veinte pudieron ser salvadas al hundirse y desmoronarse un canal que acababa de abrirse para el suministro de agua, cerca de Ahmed Nagar, a 150 kilómetros al Este de Bombay.

# RESULTADO DEL CONCURSO KLENZO MARZO 1953

## Un refrigerador SIAM

47603, José Orellana M., Gamero 967, Chillán.

## Una lavadora ENGLISH ELECTRIC

04648, Inés Araya N., Dgo. Santa María 31, El Monte.

## Un juego CRISTAL YUNGAY

15019, Juana Canales, Estados Unidos 355, Depto. 8, Santiago.

## Una maquina de coser SINGER

15527, Rosina W. de Beluzán, Arrate 144, Santiago.

## Una Aspiradora SINGER

84997, María Sánchez, Curicó 246, Santiago.

## Una Plancha Eléctrica SINGER

10160, Josefina de Miranda, 8 Norte 1083, Santiago.

## Con un par de medias nylon LABAN

00238, Lidia González de C., casilla 203, Lautaro; 03421, Alicia C. de Hernández, Sto. Domingo, casa 41, Chillán; 03544, María Molina, Alfredo Yrarrázaval 3653, Macul, Stgo.; 04360, Washington Barahona, Caupolicán 18, Valparaíso; 05432, Clara de Miranda, Manco 2983, Stgo.; 06251, Raquel de Quilones, Cia. Chilena de Tabacos, Valparaíso; 07189, Carmen Fernández Diagonal Oriente 3176, Stgo.; 08625, Emma Ramos D., Melón, El Cobrer; 09782, Natalia Mira de T., Sevilla 1283, Stgo.; 10038, Armando Mast K., Puceto 288, Quillota; 10050, Lidia Chamorro, Bellavista 260, V. del Mar; 10069, Blanca Cañas, Mar del Plata 1926, Stgo.; 10494, Ezequiel Rojas C., San Camilo 258, c/30, Stgo.; 10853, Carmen Reura, Sta. Elvira 078, Stgo.; 11886, Ana Felici, casilla 2954, Stgo.; 13189, Teresa de Concha, Prat 238, Recoleta; 15070, Aída de Barouk, Subconcepción, Pje. Alvarez N.º 6, Valpo.; 15071, Adriana Hernández, S. Paper 82, Concepción; 16086, Ana de Besoin, Libertad 39, V. del Mar; 15088, María de Genter, Alcázar 638, Rancagua; 15225, Domitila Reyes H., Pob. El Salto, Las Torres 2836, Stgo.; 15835, Marta Riveros de B., Av. Valfoe 1150, V. Alemana; 17506, Amelia de Figueroa, Av. Pirámide 783, Stgo.; 18318, Rosa del Río, Compañía 2573, Stgo.; 18891, Leonilda Boggiano, casilla 2, San Felipe; 19035, Victoria Menardo, C. Cordillera Curverly 234, Valpo.; 19036, Victoria Menardo, C. Cordillera Curverly 234, Valpo.; 19373, Lidia Navarrete, Correo, Temuco; 19849, Raquel de Guallin, Noguehuas 655, Angol; 20382, Estela Moreno, Av. Holanda 3482, Stgo.; 21148, Lucía de Pérez, Río Frío; 23879, Claudio López, Rodríguez 3, La Cruz; 24454, Teresa Pereira de Eturoré, Av. España 1836, Valpo.; 24459, Elena de Miranda, Pob. Benavides 24, Quillota; 24711, Luisa Valencia Contreras, Parque y Jardines Pía Ancha, Valpo.; 24910, Leonor C. de Ferrada, Dominica 518, Stgo.; 24921, Clara Andreu, 21 de Mayo 045, paradero 27 1/2, Cisterna, Stgo.; 24965, Julio Badaracco N., casilla 128, V. Valpo.; 25288, Bernardo García Tapia, Bienestar Angol Lautaro, casilla 2088, Tocopilla; 25346, Juana N., casilla 74, La Ligua; 25390, Leonilda Muñoz B., 19 Norte 1756, Viña del Mar; 25803, Nora Araya, Las Camelias 2890, Stgo.; 30068, Natalia Mira de T., Sevilla 1283, Stgo.; 30147, Esmeralda S. de la Fuente, Independencia 846, Stgo.; 30473, Violeta Silva de Figueroa, Padre Mariano 319, Providencia, Stgo.; 31329, Felicitas Fuentes de G., Pucará 3684, Stgo.; 31486, Estela Rojas R., Los Talaveras 434, Stgo.; 31486, Erasmo Ossandón C., casilla 180, San Antonio; 31503, Sergio Fuenzalida, casilla 146, Rengo; 31798, Berta Ruf R., casilla 95, Angol; 32098, Melina Celar de F., Viña Casa Blanca, Lontué, Curicó; 32112, Inés de Martínez, Av. P. Montt 1854, Valpo.; 32384, Ana Araoz Z., Cerro Castillo Iberia 117, Viña del Mar; 33063, Sara Harán L., Monseñor Eyzaguirre 150, Stgo.; 33566, Feliciano de García, casilla 827, Valpo.; 33761, Gladys Dellarrosa, casilla 105, Talcahuano; 33924, Alicia Fedres de C., Compañía La Cruz Garibaldi 437, Valpo.; 34223, Matilde de Rodríguez, P. Montt 2482, Valpo.; 35148, Eduardo Morales Márquez, calle Cardenal con Huélen 36, Pob. El Salto, Stgo.; 35428, Karann Kanak, casilla 395, Osorno; 35431, Clara de Miranda, Monroy 2889, Stgo.; 35586, Diva Muñoz H., Carrera 221, Temuco; 36888, Berta Gambo de B., Correo El Recreo, Viña del Mar; 37603, Berta Quiroz N., casilla 30, Peñafiel; 38906, Maclovio Alvarado, 10-D, Puerto Montt; 39590, Juana Trullío, Alamo 921, of. 14, Valpo.; 41455, Manuel A. Vicuña R., Huérfanos 2957, Stgo.; 41867, Josefina González, Talca 1168, casilla 139, Punta Arenas; 42293, Isabel Rojas C., Atalaya 230, Valpo.; 42448, Julia Pérez V., San Ignacio 566, Stgo.; 42449, María Rodríguez, 18 Norte 155, Sta. Inés, Viña del Mar; 45064, Julio Salgado B., Santos Torneros 230, D. A. Valpo.; 45069, Mercedes Santillana, Avda. Casablanca 2505, Stgo.; 45085, Ana de Besoin, Libertad 39, Viña del Mar; 45102, Elisa Figueroa, Dolores 211, Limache; 46229, María Sánchez de R., Pasaje Galleguillos 8, Quilpué; 46793, Amalia de Aracena, Hipódromo de Chile 1365, Stgo.; 47505, Irma de Hernández, Caupolicán 582, Concepción; 50192, Emilia Hermosilla, Tavaré 818, Stgo.; 50252, Elsa de Kaschell, casilla 31, Frutillar; 50615, Zulema Larraché, Talcahuano 460, Chillán; 50623, Elena Cerdas de Gomez, O'Higgins 340, San Felipe; 50730, Julia Cortés S., Los Talaveras 632, Rufoa, Stgo.; 50884, Inés de Silva, 8 Norte 961, Viña del Mar; 51139, Elodia de Roura, Mineral Schwager, Coronel; 51244, Julia de Martín M., Molina 462, Valpo.; 52301, Elena M. de Gómez, 4 Oriente 1011, Viña del Mar; 52810, Juana vda. de Hafelin, Paseo Di-malov 207, Cerro Alegre, Valpo.; 52882, Clemencia Carmona, Hijuelas 133, Cerro Alegre, Viña del Mar; 52949, María de Mellado, casilla 28, Curicó; 54232, María Arcos G., casilla 202, San Fernando; 54368, Natalia Quiero M., casilla 14, San Javier; 54883, Elena Farfán de Garín, Alonso Ovalle 846, 2.º piso, Depto. 19, Stgo.; 54911, Leonor C. de Ferrada, Dominica 518, Stgo.; 55001, Lidia de Vega, Av. España 571, Stgo.; 55147, Adriana de Varela, San Gerardo; 11484, Pob. Recoleta, Stgo.; 55160, Of. Central 84, Depto. 84, Stgo.; 55173, Olli Kahler, casilla 54, H. Octay; 55182, Inés Díaz de B., Av. Lyon 127, Depto. 2, Stgo.; 59211, Matilde Vergara, P. Alessandri 3509, Stgo.

00238, Lidia González de C., casilla 203, Lautaro; 03421, Alicia C. de Hernández, Sto. Domingo, casa 41, Chillán; 03544, María Molina, Alfredo Yrarrázaval 3653, Macul, Stgo.; 04360, Washington Barahona, Caupolicán 18, Valparaíso; 05432, Clara de Miranda, Manco 2983, Stgo.; 06251, Raquel de Quilones, Cia. Chilena de Tabacos, Valparaíso; 07189, Carmen Fernández Diagonal Oriente 3176, Stgo.; 08625, Emma Ramos D., Melón, El Cobrer; 09782, Natalia Mira de T., Sevilla 1283, Stgo.; 10038, Armando Mast K., Puceto 288, Quillota; 10050, Lidia Chamorro, Bellavista 260, V. del Mar; 10069, Blanca Cañas, Mar del Plata 1926, Stgo.; 10494, Ezequiel Rojas C., San Camilo 258, c/30, Stgo.; 10853, Carmen Reura, Sta. Elvira 078, Stgo.; 11886, Ana Felici, casilla 2954, Stgo.; 13189, Teresa de Concha, Prat 238, Recoleta; 15070, Aída de Barouk, Subconcepción, Pje. Alvarez N.º 6, Valpo.; 15071, Adriana Hernández, S. Paper 82, Concepción; 16086, Ana de Besoin, Libertad 39, V. del Mar; 15088, María de Genter, Alcázar 638, Rancagua; 15225, Domitila Reyes H., Pob. El Salto, Las Torres 2836, Stgo.; 15835, Marta Riveros de B., Av. Valfoe 1150, V. Alemana; 17506, Amelia de Figueroa, Av. Pirámide 783, Stgo.; 18318, Rosa del Río, Compañía 2573, Stgo.; 18891, Leonilda Boggiano, casilla 2, San Felipe; 19035, Victoria Menardo, C. Cordillera Curverly 234, Valpo.; 19036, Victoria Menardo, C. Cordillera Curverly 234, Valpo.; 19373, Lidia Navarrete, Correo, Temuco; 19849, Raquel de Guallin, Noguehuas 655, Angol; 20382, Estela Moreno, Av. Holanda 3482, Stgo.; 21148, Lucía de Pérez, Río Frío; 23879, Claudio López, Rodríguez 3, La Cruz; 24454, Teresa Pereira de Eturoré, Av. España 1836, Valpo.; 24459, Elena de Miranda, Pob. Benavides 24, Quillota; 24711, Luisa Valencia Contreras, Parque y Jardines Pía Ancha, Valpo.; 24910, Leonor C. de Ferrada, Dominica 518, Stgo.; 24921, Clara Andreu, 21 de Mayo 045, paradero 27 1/2, Cisterna, Stgo.; 24965, Julio Badaracco N., casilla 128, V. Valpo.; 25288, Bernardo García Tapia, Bienestar Angol Lautaro, casilla 2088, Tocopilla; 25346, Juana N., casilla 74, La Ligua; 25390, Leonilda Muñoz B., 19 Norte 1756, Viña del Mar; 25803, Nora Araya, Las Camelias 2890, Stgo.; 30068, Natalia Mira de T., Sevilla 1283, Stgo.; 30147, Esmeralda S. de la Fuente, Independencia 846, Stgo.; 30473, Violeta Silva de Figueroa, Padre Mariano 319, Providencia, Stgo.; 31329, Felicitas Fuentes de G., Pucará 3684, Stgo.; 31486, Estela Rojas R., Los Talaveras 434, Stgo.; 31486, Erasmo Ossandón C., casilla 180, San Antonio; 31503, Sergio Fuenzalida, casilla 146, Rengo; 31798, Berta Ruf R., casilla 95, Angol; 32098, Melina Celar de F., Viña Casa Blanca, Lontué, Curicó; 32112, Inés de Martínez, Av. P. Montt 1854, Valpo.; 32384, Ana Araoz Z., Cerro Castillo Iberia 117, Viña del Mar; 33063, Sara Harán L., Monseñor Eyzaguirre 150, Stgo.; 33566, Feliciano de García, casilla 827, Valpo.; 33761, Gladys Dellarrosa, casilla 105, Talcahuano; 33924, Alicia Fedres de C., Compañía La Cruz Garibaldi 437, Valpo.; 34223, Matilde de Rodríguez, P. Montt 2482, Valpo.; 35148, Eduardo Morales Márquez, calle Cardenal con Huélen 36, Pob. El Salto, Stgo.; 35428, Karann Kanak, casilla 395, Osorno; 35431, Clara de Miranda, Monroy 2889, Stgo.; 35586, Diva Muñoz H., Carrera 221, Temuco; 36888, Berta Gambo de B., Correo El Recreo, Viña del Mar; 37603, Berta Quiroz N., casilla 30, Peñafiel; 38906, Maclovio Alvarado, 10-D, Puerto Montt; 39590, Juana Trullío, Alamo 921, of. 14, Valpo.; 41455, Manuel A. Vicuña R., Huérfanos 2957, Stgo.; 41867, Josefina González, Talca 1168, casilla 139, Punta Arenas; 42293, Isabel Rojas C., Atalaya 230, Valpo.; 42448, Julia Pérez V., San Ignacio 566, Stgo.; 42449, María Rodríguez, 18 Norte 155, Sta. Inés, Viña del Mar; 45064, Julio Salgado B., Santos Torneros 230, D. A. Valpo.; 45069, Mercedes Santillana, Avda. Casablanca 2505, Stgo.; 45085, Ana de Besoin, Libertad 39, Viña del Mar; 45102, Elisa Figueroa, Dolores 211, Limache; 46229, María Sánchez de R., Pasaje Galleguillos 8, Quilpué; 46793, Amalia de Aracena, Hipódromo de Chile 1365, Stgo.; 47505, Irma de Hernández, Caupolicán 582, Concepción; 50192, Emilia Hermosilla, Tavaré 818, Stgo.; 50252, Elsa de Kaschell, casilla 31, Frutillar; 50615, Zulema Larraché, Talcahuano 460, Chillán; 50623, Elena Cerdas de Gomez, O'Higgins 340, San Felipe; 50730, Julia Cortés S., Los Talaveras 632, Rufoa, Stgo.; 50884, Inés de Silva, 8 Norte 961, Viña del Mar; 51139, Elodia de Roura, Mineral Schwager, Coronel; 51244, Julia de Martín M., Molina 462, Valpo.; 52301, Elena M. de Gómez, 4 Oriente 1011, Viña del Mar; 52810, Juana vda. de Hafelin, Paseo Di-malov 207, Cerro Alegre, Valpo.; 52882, Clemencia Carmona, Hijuelas 133, Cerro Alegre, Viña del Mar; 52949, María de Mellado, casilla 28, Curicó; 54232, María Arcos G., casilla 202, San Fernando; 54368, Natalia Quiero M., casilla 14, San Javier; 54883, Elena Farfán de Garín, Alonso Ovalle 846, 2.º piso, Depto. 19, Stgo.; 54911, Leonor C. de Ferrada, Dominica 518, Stgo.; 55001, Lidia de Vega, Av. España 571, Stgo.; 55147, Adriana de Varela, San Gerardo; 11484, Pob. Recoleta, Stgo.; 55160, Of. Central 84, Depto. 84, Stgo.; 55173, Olli Kahler, casilla 54, H. Octay; 55182, Inés Díaz de B., Av. Lyon 127, Depto. 2, Stgo.; 59211, Matilde Vergara, P. Alessandri 3509, Stgo.

00238, Lidia González de C., casilla 203, Lautaro; 03421, Alicia C. de Hernández, Sto. Domingo, casa 41, Chillán; 03544, María Molina, Alfredo Yrarrázaval 3653, Macul, Stgo.; 04360, Washington Barahona, Caupolicán 18, Valparaíso; 05432, Clara de Miranda, Manco 2983, Stgo.; 06251, Raquel de Quilones, Cia. Chilena de Tabacos, Valparaíso; 07189, Carmen Fernández Diagonal Oriente 3176, Stgo.; 08625, Emma Ramos D., Melón, El Cobrer; 09782, Natalia Mira de T., Sevilla 1283, Stgo.; 10038, Armando Mast K., Puceto 288, Quillota; 10050, Lidia Chamorro, Bellavista 260, V. del Mar; 10069, Blanca Cañas, Mar del Plata 1926, Stgo.; 10494, Ezequiel Rojas C., San Camilo 258, c/30, Stgo.; 10853, Carmen Reura, Sta. Elvira 078, Stgo.; 11886, Ana Felici, casilla 2954, Stgo.; 13189, Teresa de Concha, Prat 238, Recoleta; 15070, Aída de Barouk, Subconcepción, Pje. Alvarez N.º 6, Valpo.; 15071, Adriana Hernández, S. Paper 82, Concepción; 16086, Ana de Besoin, Libertad 39, V. del Mar; 15088, María de Genter, Alcázar 638, Rancagua; 15225, Domitila Reyes H., Pob. El Salto, Las Torres 2836, Stgo.; 15835, Marta Riveros de B., Av. Valfoe 1150, V. Alemana; 17506, Amelia de Figueroa, Av. Pirámide 783, Stgo.; 18318, Rosa del Río, Compañía 2573, Stgo.; 18891, Leonilda Boggiano, casilla 2, San Felipe; 19035, Victoria Menardo, C. Cordillera Curverly 234, Valpo.; 19036, Victoria Menardo, C. Cordillera Curverly 234, Valpo.; 19373, Lidia Navarrete, Correo, Temuco; 19849, Raquel de Guallin, Noguehuas 655, Angol; 20382, Estela Moreno, Av. Holanda 3482, Stgo.; 21148, Lucía de Pérez, Río Frío; 23879, Claudio López, Rodríguez 3, La Cruz; 24454, Teresa Pereira de Eturoré, Av. España 1836, Valpo.; 24459, Elena de Miranda, Pob. Benavides 24, Quillota; 24711, Luisa Valencia Contreras, Parque y Jardines Pía Ancha, Valpo.; 24910, Leonor C. de Ferrada, Dominica 518, Stgo.; 24921, Clara Andreu, 21 de Mayo 045, paradero 27 1/2, Cisterna, Stgo.; 24965, Julio Badaracco N., casilla 128, V. Valpo.; 25288, Bernardo García Tapia, Bienestar Angol Lautaro, casilla 2088, Tocopilla; 25346, Juana N., casilla 74, La Ligua; 25390, Leonilda Muñoz B., 19 Norte 1756, Viña del Mar; 25803, Nora Araya, Las Camelias 2890, Stgo.; 30068, Natalia Mira de T., Sevilla 1283, Stgo.; 30147, Esmeralda S. de la Fuente, Independencia 846, Stgo.; 30473, Violeta Silva de Figueroa, Padre Mariano 319, Providencia, Stgo.; 31329, Felicitas Fuentes de G., Pucará 3684, Stgo.; 31486, Estela Rojas R., Los Talaveras 434, Stgo.; 31486, Erasmo Ossandón C., casilla 180, San Antonio; 31503, Sergio Fuenzalida, casilla 146, Rengo; 31798, Berta Ruf R., casilla 95, Angol; 32098, Melina Celar de F., Viña Casa Blanca, Lontué, Curicó; 32112, Inés de Martínez, Av. P. Montt 1854, Valpo.; 32384, Ana Araoz Z., Cerro Castillo Iberia 117, Viña del Mar; 33063, Sara Harán L., Monseñor Eyzaguirre 150, Stgo.; 33566, Feliciano de García, casilla 827, Valpo.; 33761, Gladys Dellarrosa, casilla 105, Talcahuano; 33924, Alicia Fedres de C., Compañía La Cruz Garibaldi 437, Valpo.; 34223, Matilde de Rodríguez, P. Montt 2482, Valpo.; 35148, Eduardo Morales Márquez, calle Cardenal con Huélen 36, Pob. El Salto, Stgo.; 35428, Karann Kanak, casilla 395, Osorno; 35431, Clara de Miranda, Monroy 2889, Stgo.; 35586, Diva Muñoz H., Carrera 221, Temuco; 36888, Berta Gambo de B., Correo El Recreo, Viña del Mar; 37603, Berta Quiroz N., casilla 30, Peñafiel; 38906, Maclovio Alvarado, 10-D, Puerto Montt; 39590, Juana Trullío, Alamo 921, of. 14, Valpo.; 41455, Manuel A. Vicuña R., Huérfanos 2957, Stgo.; 41867, Josefina González, Talca 1168, casilla 139, Punta Arenas; 42293, Isabel Rojas C., Atalaya 230, Valpo.; 42448, Julia Pérez V., San Ignacio 566, Stgo.; 42449, María Rodríguez, 18 Norte 155, Sta. Inés, Viña del Mar; 45064, Julio Salgado B., Santos Torneros 230, D. A. Valpo.; 45069, Mercedes Santillana, Avda. Casablanca 2505, Stgo.; 45085, Ana de Besoin, Libertad 39, Viña del Mar; 45102, Elisa Figueroa, Dolores 211, Limache; 46229, María Sánchez de R., Pasaje Galleguillos 8, Quilpué; 46793, Amalia de Aracena, Hipódromo de Chile 1365, Stgo.; 47505, Irma de Hernández, Caupolicán 582, Concepción; 50192, Emilia Hermosilla, Tavaré 818, Stgo.; 50252, Elsa de Kaschell, casilla 31, Frutillar; 50615, Zulema Larraché, Talcahuano 460, Chillán; 50623, Elena Cerdas de Gomez, O'Higgins 340, San Felipe; 50730, Julia Cortés S., Los Talaveras 632, Rufoa, Stgo.; 50884, Inés de Silva, 8 Norte 961, Viña del Mar; 51139, Elodia de Roura, Mineral Schwager, Coronel; 51244, Julia de Martín M., Molina 462, Valpo.; 52301, Elena M. de Gómez, 4 Oriente 1011, Viña del Mar; 52810, Juana vda. de Hafelin, Paseo Di-malov 207, Cerro Alegre, Valpo.; 52882, Clemencia Carmona, Hijuelas 133, Cerro Alegre, Viña del Mar; 52949, María de Mellado, casilla 28, Curicó; 54232, María Arcos G., casilla 202, San Fernando; 54368, Natalia Quiero M., casilla 14, San Javier; 54883, Elena Farfán de Garín, Alonso Ovalle 846, 2.º piso, Depto. 19, Stgo.; 54911, Leonor C. de Ferrada, Dominica 518, Stgo.; 55001, Lidia de Vega, Av. España 571, Stgo.; 55147, Adriana de Varela, San Gerardo; 11484, Pob. Recoleta, Stgo.; 55160, Of. Central 84, Depto. 84, Stgo.; 55173, Olli Kahler, casilla 54, H. Octay; 55182, Inés Díaz de B., Av. Lyon 127, Depto. 2, Stgo.; 59211, Matilde Vergara, P. Alessandri 3509, Stgo.

00238, Lidia González de C., casilla 203, Lautaro; 03421, Alicia C. de Hernández, Sto. Domingo, casa 41, Chillán; 03544, María Molina, Alfredo Yrarrázaval 3653, Macul, Stgo.; 04360, Washington Barahona, Caupolicán 18, Valparaíso; 05432, Clara de Miranda, Manco 2983, Stgo.; 06251, Raquel de Quilones, Cia. Chilena de Tabacos, Valparaíso; 07189, Carmen Fernández Diagonal Oriente 3176, Stgo.; 08625, Emma Ramos D., Melón, El Cobrer; 09782, Natalia Mira de T., Sevilla 1283, Stgo.; 10038, Armando Mast K., Puceto 288, Quillota; 10050, Lidia Chamorro, Bellavista 260, V. del Mar; 10069, Blanca Cañas, Mar del Plata 1926, Stgo.; 10494, Ezequiel Rojas C., San Camilo 258, c/30, Stgo.; 10853, Carmen Reura, Sta. Elvira 078, Stgo.; 11886, Ana Felici, casilla 2954, Stgo.; 13189, Teresa de Concha, Prat 238, Recoleta; 15070, Aída de Barouk, Subconcepción, Pje. Alvarez N.º 6, Valpo.; 15071, Adriana Hernández, S. Paper 82, Concepción; 16086, Ana de Besoin, Libertad 39, V. del Mar; 15088, María de Genter, Alcázar 638, Rancagua; 15225, Domitila Reyes H., Pob. El Salto, Las Torres 2836, Stgo.; 15835, Marta Riveros de B., Av. Valfoe 1150, V. Alemana; 17506, Amelia de Figueroa, Av. Pirámide 783, Stgo.; 18318, Rosa del Río, Compañía 2573, Stgo.; 18891, Leonilda Boggiano, casilla 2, San Felipe; 19035, Victoria Menardo, C. Cordillera Curverly 234, Valpo.; 19036, Victoria Menardo, C. Cordillera Curverly 234, Valpo.; 19373, Lidia Navarrete, Correo, Temuco; 19849, Raquel de Guallin, Noguehuas 655, Angol; 20382, Estela Moreno, Av. Holanda 3482, Stgo.; 21148, Lucía de Pérez, Río Frío; 23879, Claudio López, Rodríguez 3, La Cruz; 24454, Teresa Pereira de Eturoré, Av. España 1836, Valpo.; 24459, Elena de Miranda, Pob. Benavides 24, Quillota; 24711, Luisa Valencia Contreras, Parque y Jardines Pía Ancha, Valpo.; 24910, Leonor C. de Ferrada, Dominica 518, Stgo.; 24921, Clara Andreu, 21 de Mayo 045, paradero 27 1/2, Cisterna, Stgo.; 24965, Julio Badaracco N., casilla 128, V. Valpo.; 25288, Bernardo García Tapia, Bienestar Angol Lautaro, casilla 2088, Tocopilla; 25346, Juana N., casilla 74, La Ligua; 25390, Leonilda Muñoz B., 19 Norte 1756, Viña del Mar; 25803, Nora Araya, Las Camelias 2890, Stgo.; 30068, Natalia Mira de T., Sevilla 1283, Stgo.; 30147, Esmeralda S. de la Fuente, Independencia 846, Stgo.; 30473, Violeta Silva de Figueroa, Padre Mariano 319, Providencia, Stgo.; 31329, Felicitas Fuentes de G., Pucará 3684, Stgo.; 31486, Estela Rojas R., Los Talaveras 434, Stgo.; 31486, Erasmo Ossandón C., casilla 180, San Antonio; 31503, Sergio Fuenzalida, casilla 146, Rengo; 31798, Berta Ruf R., casilla 95, Angol; 32098, Melina Celar de F., Viña Casa Blanca, Lontué, Curicó; 32112, Inés de Martínez, Av. P. Montt 1854, Valpo.; 32384, Ana Araoz Z., Cerro Castillo Iberia 117, Viña del Mar; 33063, Sara Harán L., Monseñor Eyzaguirre 150, Stgo.; 33566, Feliciano de García, casilla 827, Valpo.; 33761, Gladys Dellarrosa, casilla 105, Talcahuano; 33924, Alicia Fedres de C., Compañía La Cruz Garibaldi 437, Valpo.; 34223, Matilde de Rodríguez, P. Montt 2482, Valpo.; 35148, Eduardo Morales Márquez, calle Cardenal con Huélen 36, Pob. El Salto, Stgo.; 35428, Karann Kanak, casilla 395, Osorno; 35431, Clara de Miranda, Monroy 2889, Stgo.; 35586, Diva Muñoz H., Carrera 221, Temuco; 36888, Berta Gambo de B., Correo El Recreo, Viña del Mar; 37603, Berta Quiroz N., casilla 30, Peñafiel; 38906, Maclovio Alvarado, 10-D, Puerto Montt; 39590, Juana Trullío, Alamo 921, of. 14, Valpo.; 41455, Manuel A. Vicuña R., Huérfanos 2957, Stgo.; 41867, Josefina González, Talca 1168, casilla 139, Punta Arenas; 42293, Isabel Rojas C., Atalaya 230, Valpo.; 42448, Julia Pérez V., San Ignacio 566, Stgo.; 42449, María Rodríguez, 18 Norte 155, Sta. Inés, Viña del Mar; 45064, Julio Salgado B., Santos Torneros 230, D. A. Valpo.; 45069, Mercedes Santillana, Avda. Casablanca 2505, Stgo.; 45085, Ana de Besoin, Libertad 39, Viña del Mar; 45102, Elisa Figueroa, Dolores 211, Limache; 46229, María Sánchez de R., Pasaje Galleguillos 8, Quilpué; 46793, Amalia de Aracena, Hipódromo de Chile 1365, Stgo.; 47505, Irma de Hernández, Caupolicán 582, Concepción; 50192, Emilia Hermosilla, Tavaré 818, Stgo.; 50252, Elsa de Kaschell, casilla 31, Frutillar; 50615, Zulema Larraché, Talcahuano 460, Chillán; 50623, Elena Cerdas de Gomez, O'Higgins 340, San Felipe; 50730, Julia Cortés S., Los Talaveras 632, Rufoa, Stgo.; 50884, Inés de Silva, 8 Norte 961, Viña del Mar; 51139, Elodia de Roura, Mineral Schwager, Coronel; 51244, Julia de Martín M., Molina 462, Valpo.; 52301, Elena M. de Gómez, 4 Oriente 1011, Viña del Mar; 52810, Juana vda. de Hafelin, Paseo Di-malov 207













**GANARON BIEN LOS URUGUAYOS.** — En el partido con los orientales, el equipo nacional no pudo contrarrestar la mejor consistencia de los dueños de casa, que poco a poco fueron aumentando la ventaja, hasta ganar por 52-36. En la foto, los jugadores uruguayos en acción durante el partido.



## Merece un Aplauso



El chileno **ARTURO MELCHER** es una carta brava en el lanzamiento del martillo, en el que ostenta el título de campeón sudamericano, con 38,75 metros. Elemento disciplinado, hace tiempo que se viene preparando para el extraordinario, en el que lleva la responsabilidad de seguir como campeón. Muchas veces podrá mostrar apatía, pero es sólo aparente, pues hay la experiencia de su vigorosidad y esfuerzo en varios torneos internacionales. En el de Buenos Aires, en 1952, se confió siempre en su rendimiento. La "chispa" la gasta en el momento oportuno y preciso, o sea, en la prueba misma, que es donde más se necesita. Melcher tiene calidad de sobra como para elorgar una zafra satisfacción a nuestro atletismo.

**Sr. Automovilista**  
COMPRE SU VIBRIO  
INASTILLABLE  
WERMA

Directamente en la fábrica — Transparencia  
crystalina. Seguridad. Precios bajos.  
DIEZ DE JULIO 548 — TELEFONO 35283  
(Edificio de Selerías Diez de Julio)

## ACCION LAICA AMERICA DEL SUR

"A. L. A. S."

Tiene el agrado de invitar a sus socios y simpatizantes a la Conferencia que en el SALON DE HONOR DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE, dictará el distinguido sabio y profesor,

**Sr. GEORGE NICOLAI,**

hoy a las 19 horas. Abordará el tema:

**ORIGEN DE LAS RELIGIONES**

Esta exposición, de innegable interés, ha sido solicitada reiteradamente

LA DIRECTIVA

## AL COMERCIO IMPORTADOR

Se previene a todos los importadores que, por acuerdo de nuestro Honorable Consejo Directivo, para cursar las solicitudes de importación ya presentadas o las que presenten a partir del próximo lunes 20 del presente, en las distintas Comisiones locales del país, deberán acreditar previamente tener su Patent Municipal de Importador vigente, y estar al día en el pago de sus obligaciones tributarias, lo que deberá comprobarse con el correspondiente certificado de Impuestos Internos.

En el caso de firmas industriales que soliciten materias primas u otros elementos para su propia industria, deberán acreditar su inscripción en el Rol de la Dirección General de Industrias, como único requisito.

Los importadores que operan en Santiago, deberán presentar los comprobantes anteriormente citados en la Oficina de Informaciones del Consejo, segundo piso, donde se entregará una tarjeta, constancia del cumplimiento de dichos requisitos. Igual atención se prestará a los importadores de provincias en las Agencias correspondientes del Consejo.

Consejo Nacional de Comercio Exterior  
Presidente

## No saltará el garrochista Fausto de Souza

Accidentado en entrenamiento, debe guardar cama por 30 días

Una guitarra para Da Silva

La primera pero sensible noticia que recibimos ayer, en nuestra diaria visita a la intimidad de la delegación atlética del Brasil, fue la que nos proporcionó el atento doctor Caminha. Su garrochista Fausto de Souza, había sufrido la fractura del tercio inferior del peroné de la pierna izquierda, en la caída que tuvo durante el primer entrenamiento que había realizado el día anterior en la Universidad Católica. El excelente atleta estará por lo menos 30 días, perdiendo así Brasil los puntos casi seguros que debía darle en la difícil prueba.

SE MANIFIESTA EL OPTIMISMO. — Pero esta no ha sido una contingencia propia de las grandes jornadas, nos declaró con vehemencia el entrenador Alfredo Pontes Fernández. Porque estaba seguro que todo el equipo se sobrepondría a ella, aunando más aún los esfuerzos para la superación de cada uno. Fausto de Souza, por su parte, así se lo pidió a damas y varones cuando fueron a visitarlo a su pieza en la mañana. Está lógicamente triste, pero resignado a ver el torneo desde las tribunas, si su estado se lo permite.

HAY CONFIANZA EN EL RENDIMIENTO. — El técnico Pontes nos expresó también, que creía que el conjunto rendiría el máximo, porque estaba bien entrenado, y obraría en provecho del puntaje total, tan el dinamismo de los nuevos valores que han venido a Santiago — sólo aspirantes a campeones — como la experiencia de los ya consagrados. El primer trabajo lo había dejado satisfecho dentro de lo que puede pedirse a un entrenamiento tan exigente, y no había sino que esperar el día en que cada uno debe dar su ración en la pista o en el foro.

ADHIERE QUIERE UNA GUITARRA. — Avanzando hacia el interior de los amplios comedores del Hotel Claridge, llegamos hasta la mesa de Adhemar de Souza, que precisaba "nuestros servicios". Y tenía razón. El recordista mundial del salto triple es también un buen músico. Al decir de sus compañeros "ejecuta mejor a música" que los saltos, donde pierde esa alegría que le es característica. Por eso le hizo falta ayer su inseparable guitarra, que no pudo conseguir en el hotel. Ningún pasajero sabía tocar el instrumento, y debió entonces quedarse con los ojos cerrados hasta el otro día, en que pudiera poner un aviso en LA NACION, que dijese más o menos: "Atleta mundial, desea una guitarra para tocarla en su pieza de hotel. No no Estado. Ofertas a Adhemar de Souza".

Tendrá éxito el anuncio? Por lo demás, el campeón mundial tiene vivo interés en recoger los chilenos para su repertorio de música japonesa, cubana, mexicana o indonesia... ya que sueña con rasgar una cuerda chilena.

HABLA UN MARTILLERO. — Sentimos un golpe fuerte en la espalda, de mano vigorosa, que tenía que ser de un lanzador. Efectivamente, era el martillero Walter Da Costa Rodríguez, que nos saludaba en esa "fina" forma "Bop" día a día, como si fueran dos chilenos Díaz o Melcher? Ellos son mis amigos, también los poseíais ganadores. Le respondimos que se habían bien, sin duda, como lo decían las marcas de la selección. El atleta quedó pensando unos segundos, para afirmarnos que haría todo esfuerzo por no quedarse muy atrás de los andinos junto con su compañero Walter Kuiper, ya que en Brasil está de moda para los marzilleros el nombre Walter.

YA EMPEZARON LAS COMPRAS. — Como no hubo entrenamiento en la mañana, de acuerdo con el programa diario, todo por culpa del frío, se nos informó privadamente, hubo "licencia", para que las damas salieran a mirar o a comprar, lo que fue aprovechado por Wanda dos Santos, Anneliese Schmidt, Ileana Gerdau, llegaron con algunas cosas de cuatro y familia de cobre, aunque encontraron que costaban más que lo pensado. El destino de ellas no fue revelado, "aunque que será soneto para a familia". Sin embargo, llamó la atención que la última enviase varias cartas a su regreso...

TELLEZ DE CONCEPCION Y ARGEMIRO ROQUE Y BACAN, ADMIRADORES DE LAS CHILENAS. — Fueron los primeros que no quisieron seguir durmiendo ayer en la concentración del Claridge. A las 9 ya estaban en la puerta del Hotel, mirando el paso de los transeúntes, especialmente de "las transeúntes", ya que a pesar de sus condiciones de no solteras, no escatimaban sus elogios para "as engranadas" mozas de Santiago, o sea, repitiendo el concepto general de todo brasileño para nuestras damas. Roque nos agregó, en cambio de impresiones, "que o por era que no solamente había lindas, sino en grande cantidades..."

A Alberto Bacan, el espiado saltador de alto, que ha leído con recios los últimos registros del chileno Ernesto Lago, a quien admira por su calidad, se le hacen continuas "brincadeiras" o bromas, por su apellido, que en argot argentino quiere decir hombre bohemio y vividor, facultades que por tiene Bacan que, según su propia recomendación "é home tranquilo mais alegre" (es hombre tranquilo y alegre). En bien leido Iloel, sin perder su apetito, sólo



**MALE SUERTE.** — En el primer entrenamiento de anteaer, en el campo de la U. Católica, Fausto de Souza, del Brasil, sufrió un fuerte golpe al saltar con la garrocha. El Dr. Caminha lo dejó de inmediato en observación y dispuso un absoluto reposo. Ayer fué examinado con más detenimiento, comprobándose una lesión en la pierna, que lo imposibilitará para actuar, y lo obligará a una inactividad de por lo menos 30 días.

## FUTBOLERIAS

El equipo de Ferrobahamón viajara a Talca mañana para presentarse en el Estadio Municipal de esa ciudad el domingo frente a Rangers. Como es de suponer, el lance ha suscitado notable interés en toda la zona, atendida la campaña sobresaliente de Ferro en el torneo pasado, y el hecho de que Rangers jugará este año en el campeonato de primera división. Ferro probará a algunos elementos contratados hace poco, y lo propio hará el team local. Una buena ocasión, como se ve, para que el once talquino ofrezca una prueba de suficiencia.

"El jugador Zamorano es intranferible, y no se vende por ningún dinero". Fue lo que expresó terminantemente un director del club oro y negro, cuando le preguntamos si Zamorano sería transferido a Palestino. Por otro lado, está la declaración del señor Amador Yauru, presidente de Palestino, en el sentido de que tenía la promesa formal de la directiva de Ferro de concederle el pase del mencionado Zamorano. Total que el único que gana con todo esto es el jugador que ve muy adivados sus bolsos.

Novedades de gran interés y trascendencia presentará el equipo de Colo Colo que pasado mañana domingo enfrentará a Everton en el Tránsito de Viña del Mar. En el ataque hará su debut vistiendo la casaca alba el insidier internacional Atílio Cremaschi, adquirido a Unión Española. Como half de apoyo, reaparecerá Antonio Valjalo, repuesto ya de la lesión que lo mantuviera alejado de las canchas por espacio de varios meses. Otra novedad será la actuación del puntero Manzo en la punta derecha, adquirido precisamente a Everton. En suma, la alineación de Colo Colo para este amistoso con el campeón de 1952, secha difícil con los demás sprinters sudamericanos?

Respecto al resto de la delegación, el excelente atleta uruguayo nos declaró que venía integrada, además de dos hombres de la calidad de Héctor Costa y de Mario Fayos, que poco a poco ha estado recuperando sus virtudes aptitudes para las distancias cortas: por valores jóvenes como Arévalo y Bonifanti, y el fontista Juan Gau, que puede tener una actuación de méritos en la media maratón.

## SINDICATOS OBREROS CON PERSONALIDAD JURIDICA

REPRESENTANTE EN EL CONSEJO DE LA  
**UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO**

En cumplimiento de lo que dispone el artículo 7.º, letra h) de la ley 10.259 y el artículo 3.º del decreto 12.546 de 12-XII-52, sobre designación de representantes de los Sindicatos Obreros con personalidad jurídica ante el Consejo de esta Universidad, se solicita a los Sindicatos que se interesen, cumplan este requisito con el envío de ternas al Rector, Avenida Bernardo O'Higgins N.º 1611, dentro del plazo de quince días. Los integrantes de estas ternas deben ser miembros activos de los respectivos Sindicatos, residir en Santiago y haber participado en actividades de la producción o de la enseñanza, lo cual debe ser acreditado oportunamente.

Mayores antecedentes en la Secretaría General, teléfono 60127.

## ARGENTINA O BRASIL SERA EL CAMPEON

DICE LA REVISTA "VERDAD"

**BUENOS AIRES, 16.** — (AL). — La revista "Verdad", en su último número, publica un comentario sobre el Campeonato Sudamericano de Atletismo, que se iniciará el próximo sábado en Santiago de Chile, en el cual expresa que "todo hace suponer que el próximo campeón sudamericano será un duelo deportivo entre las representaciones del Brasil y Argentina", pero añade que "como siempre ocurre en estos casos, habrá un tercero en discordia: el conjunto chileno, que hará de dueño de casa, y aspira, también, y con razón, a un puesto de primer plano".

Añade "Verdad" que la representación brasileña concurre al campeonato con valores sobresalientes en las pruebas de salto, tales como el campeón mundial de salto largo: Tellez de Conceicao, campeón sudamericano de salto alto, y Heleio Buch, campeón sudamericano de salto con garrocha.

En tanto, dice la revista, que Argentina cuenta con sus mejores valores en los fondistas, y que Chile tiene atletas dignos de todo respeto en estas lides, tales como Jörn Gevert, campeón sudamericano de 100 metros llanos, y Hernán Piliante, ganador de la prueba en el último mundial.

## PERMUTAM

CUALQUIERA COSA, POR CUALQUIERA COSA, QUE SEA DE CALIDAD

Dentro de nuestro inmenso surtido de mercaderías, objetos de arte y "todo lo que requiere su hogar", usted, seguramente, lo que necesita, y podrá pagarlo con aquello que tiene excedente.

Desde una aguja hasta un piano de cola. SIRVASE VISITARNOS

## CASA NINOU

OCAIONES Y CALIDAD  
HUERFANOS N.º 611, ESQ. MIRAFLORES

## CASA SAN TEL

OFREC  
COCIN  
FEDE

## COBRANZAS JUDICIALES

Cheques, letras, pagarés y documentos de crédito en general, atiende preferentemente

**AIDA SEPULVEDA ABOGADA**

COMPANIA 1291 OFICINA 408

## CREDITOS

ALAMEDA 2447 — SAN PABLO

— JOSE JOAQUIN PEREZ 5220 —

## CAMPEONATO SUDAMERICANO EXTRAORDINARIO DE ATLETISMO

18 AL 26 DE ABRIL 1953

Con participación de 7 países sudamericanos

ARGENTINA  
BRASIL  
ECUADOR  
CHILE

PARAGUAY  
PERU  
URUGUAY

VENTA DE ABONOS EN:  
**CASA LOS SPORTS — MERCED 864 — LOCAL**  
Casa Colorada, frente al Teatro Santiago  
FEDERACION ATLETICA DE CHILE



## VENTA DE ENTRADAS PARA LA PRESENTACION DE LAS ESTRELLAS VISITANTES

Entradas numeradas para la función de lunes noche en el teatro Metro, en cuyo curso se presentarán las estrellas visitantes: Angeli, Debbie Reynolds y John Carpenter. Integrantes de la "Jira de Estrellas M-G-M", ya se encuentran en camino a los precios corrientes de los días. Se recomienda adquirir sus entradas con toda anticipación, para evitar las molestias de la hora y consiguientes molestias.

Los diferentes actos en que participarán las estrellas visitantes, se efectúan en la sala de teatro del Hotel Carrera que se encuentra en la calle de la Moneda, Patío de los Naranjos, en donde se encuentra la Secretaría de la Sra. Graciela Letelier de Ibáñez, personalmente, o al teléfono 68308. A partir de hoy también se aceptarán las reservas en el Hall del segundo piso del Hotel Carrera.

## MATINEES EL DGO. SALA PETIT REX

Continuando la tradición de ofrecer al mundo infantil, nos dedicamos a este domingo en la sala de teatro del Hotel Carrera que se encuentra en la calle de la Moneda, Patío de los Naranjos, en donde se encuentra la Secretaría de la Sra. Graciela Letelier de Ibáñez, personalmente, o al teléfono 68308. A partir de hoy también se aceptarán las reservas en el Hall del segundo piso del Hotel Carrera.



## MIGUEL CALO

Y SU FAMOSA ORQUESTA-ESPECTACULO AMENAZA LOS SHOW Y BAILABLES EN

Boite

## "EL PATIO"

La prestigiosa boite "EL PATIO", presenta en su show nocturno, al MAESTRO MIGUEL CALO y su FAMOSA ORQUESTA-ESPECTACULO, con las populares cantantes argentinas Carlos Valdez y Carlos Barbe, a la pareja de baile típica y folklórica, Tamara y Alvaros Zaldivar, y a la conocida cantante, Tita Ruiz.

El maestro Miguel Caló amenizará además los bailes de boite "El Patio".

BAILE UD. AL COMPAS DE LA ORQUESTA DEL MAESTRO MIGUEL CALO

## GRAN LOTE

## "EL CARMEN"

Estamos vendiendo los últimos sitios de este magnífico loteo, contiguo a Av Independencia (altura N.º 4200)

Pavimento de concreto, luz, agua potable

Preço pagadero hasta en seis años, en cuotas que se fijan de acuerdo con las posibilidades de cada comprador.

Antes de comprar su sitio visite nuestra población, la más prestigiosa en su género. Atención permanente en el terreno

JORGE GONZALEZ VON MAREES — ALFREDO DEL VALLE ALLIENDE

ABOGADOS

COMPANIA 1068. — OF. 1107. — TEL. 69708

## "ALMAS DESPERADAS", EL JUEVES AL CINE REX

"Al entrar en ese cuarto se metió en una aventura que se grabará en su memoria, porque el cine jamás había presentado este tipo de mujer, la que aborda a un desconocido en medio de la soledad de la noche, de sus ojos, pero lo que pasó esa noche colmada de emociones es un punto de dióscoro su atormentada vida". He aquí el argumento del drama más atrevido llevado al cine por la Fox. "Almas Desperadas", con la actuación estelar de la rutilante estrella Marilyn Monroe, que hace su debut como intérprete de un gran film, y Richard Widmark en el principal rol masculino.

"Almas Desperadas" se estrenará el jueves en el Rex.

## "LAS NIEVES DEL KILIMANJARO", PRONTO AL TEATRO REX



AYA GARDNER, que supo levantar un volcán en el corazón de Gregory Peck.

## MUCHAS AVENTURAS EN "EL GUERRILLERO", QUE IRA EN DOS TEATROS

Una obra maestra de aventura y valor en la literatura de Jack London, es el film "El Guerrillero", que el martes próximo estrenará Artistas Unidos en forma simultánea en los cines Santa Lucía y Cervantes.

Esta película está interpretada por Richard Conte, Vanessa Brown y el actor de carácter Lee Cobb.

## "YO TRABAJE PARA EL F. B. I.", HOY AL ROXY

La película que por espacio de una semana se proyectó en el gran del Plaza con el título de "Yo trabajé para el F.B.I.", debió continuar en ese cine, pero compromisos anteriores lo han impedido. Por eso, desde hoy este drama audaz se exhibirá en la pantalla del Roxy, y en funciones continuadas.

## TRIO DE ASTROS TRAE UNA PELICULA DE FOX

En "Las Nieves del Kilimanjaro" la Fox llevó a la pantalla uno de los mejores libros de Ernesto Hemingway. La magia del tecnicolor capta el brillante escenario natural de muchas escenas filmadas a la sombra de la imponente montaña africana de Kilimanjaro, en el interior del misterioso continente negro.

Para un argumento de tan notable, escrita por Ernest Hemingway, grandes artistas, pues la Fox ne escatimó esfuerzo para contrar a tres luminarias del firmamento de Hollywood: Susan Hayward, Gregory Peck y la sensual Aya Gardner.

## MAQUINAS PARA TEJER

Modelo de sobremesa, especial para tejer chombras, sweaters, chalecos y todo artículo de lana.

La máquina ideal que no debe faltar en ningún hogar.

\$ 12.000. — FACILIDADES

MARQUEO HERMAN

Huérfanos 930 - Oficina 64

Teléfono 31918 - 6.º piso

## "Mujeres de todos colores", triunfa en el Opera, por la Cia. de Revistas Bim-Bam-Bum

40 artistas internacionales actúan en las 3 funciones diarias: a las 19 horas, 21.30 y 23.15 horas.



Con éxito continúa en el Opera, las representaciones de la nueva revista de Gustavo Campaña, "Mujeres de todos colores", con el Trio Moreno, el cómico italiano, Nazzari; los festivos Caporales, el ballet D'Arcy, Antuka Terry, Iris del Valle, Kika, Eugenio Reyes, Eduardo Gombos y Gabriel Araya.

## CREDITOS



BATERIAS GENERAL INSA

DIEZ DE JULIO y Santa Rosa

## ACERO

plano para resortes

EJES

de acero para transmisión

ACERO

para mina

ZUNCHOS

TUCAPEL 3150

**METRO** HOY! 3.30, 6.40 y 9.45

(POR PRIMERA VEZ EN LA PANTALLA! LA OBRA DE SIR WALTER SCOTT)

**IVANHOE**

TECHNICOLOR (El Vengador del Rey)

ROBERT TAYLOR ELIZABETH TAYLOR FONTAINE SANDERS

ADULTOS Y NIÑOS

Una película Metro-Goldwyn-Mayer

"JIRA DE ESTRELLAS M. G. M. BRANIFF"

Lunes noche, a las 21.45 horas, en el TEATRO METRO única presentación personal de PIER ANGELI, DEBBIE REYNOLDS, CARLETON CARPENTER.

LOCALIDADES NUMERADAS EN VENTA!

Una película Metro-Goldwyn-Mayer

## CARPAS PARA CAMIONES

LONA IMPERMEABLE

de primera, ofrece para entrega inmediata, en varios colores

MANUFACTURERA QUIMICA S. C.

PLAZER 565 — TELEFONO 51432

Proveedor de las Fuerzas Armadas, Empresas de Transportes, Compañías Navales y Ferrocarriles

EXIJA QUE SU CARPA PARA CAMION SEA IMPERMEABLE EN 100% Y HASTA LA FIBRA.

**Cuando la pluma empieza a fallar...**

hoy que entregarla a manos expertas. Llévela a la CLINICA PLUMAS FUENTE, cuyos técnicos, largamente experimentados, se la dejarán como nueva.

**Clinica Plumas Fuente**

REPARACIONES GARANTIZADAS REPUESTOS LEGITIMOS

Ahumada 190 Huérfanos 1106

**INSTITUTO DE SEGURIDAD SOCIAL**

Se comunica a los obreros de todo el país que durante el presente año se continuará la labor iniciada en el mes de marzo último, en el Internado del fundo "La Reina", de Santiago, sobre conocimientos de la ley 10.383, y principios básicos de Seguridad Social.

Los cursos, por ahora, serán de quince días. El Servicio de Seguro Social beca a los alumnos con enseñanza gratuita, vivienda, alimentación y pasajes de ida y regreso.

Siendo restringida la matrícula, los obreros que se interesen por asistir a los cursos pueden solicitar, personalmente o por correspondencia, el formulario respectivo, como los demás datos que les interesen, a:

OFICINA DE RELACIONES GREMIALES

Bernardo O'Higgins N.º 1978

Atención diaria de 1 1/2 a 7 1/2 P. M.

SERVICIO DE SEGURO SOCIAL

Alfredo Bowen Herrera DIRECTOR GENERAL

## MUEBLES DE CUERO

Confortables, Chesterfield en diversos colores y estilos

## CAJAS

de fondos de todas las medidas. Diferentes marcas.

AMPLIAS FACILIDADES

Casa de Remates

Nicanor Marticorena

MONEDA 778

COMPANIA CHILENA DE ESPECTACULOS

LOS MEJORES PROGRAMAS EN LAS MEJORES SALAS

**Rex**

EL MEJOR TEATRO DE AMERICA

FONOS: 31143 31144 HORARIO: 3-6 30-9.45

TEMPERATURA REGULADA

Paramount presenta uno de sus éxitos para 1953, en tercera semana

**"DESTINO DE DOS VIDAS"**

Magistral interpretación de JENNIFER JONES y LAURENCE OLIVIER.

## REAL SANTIAGO

FONO: 63553

3.40 y 9.45 P. M.

Grandes Películas presentan la producción en inglés por Joan Greenwood y Richard Todd en SANGRE ATORMENTADA (Mayores)

## VICTORIA

FONO: 38021

1.15, 3.15, 5.15, 7.15 y 9.30

Paramount presenta la producción en inglés por Joan Fontaine y Ray Milland en

## PETIT REX

FONO 31143

Eduardo Naveda, presenta en T.: 18.45 y 21.30 horas, la comedia de Michel Durán

## YO NO MIENTO, JAMAS

Con Inés Moreno y Silvia Piñero

PLAZA 50

ESTA PELICULA DEBIO CONTINUAR EN EL T. PLAZA UNA SEGUNDA SEMANA, PERO COMPROMISOS ANTERIORES LO IMPIDEN. POR ESO

**Desde HOY en el ROXY**

DE 11 a 24 HORAS.

LA VIOLENCIA SE OPOÑIA A SU HONRADA LUCHA CONTRA LA AMENAZA OCULTA.

**FRANK LOVEJOY**

**"YO TRABAJE PARA EL F.B.I."**

CON DOROTHY HART PHILIP CAREY

MALDAD ORGANIZADA QUE PROVOCA VIOLENTISIMA ACCION!

**EXIJA FLIT**

MATA SIEMPRE todos los insectos dañinos

**A LA AGRICULTURA OFRECEMOS**

DE NUESTRO DEPARTAMENTO DE FERRETERIA E IMPLEMENTOS AGRICOLAS

Alambre negro N.º 14, para enfarda ... \$ 30.60 el kilo

Alambre galvanizado N.º 14 ... 38.50 el kilo

Alambre de púas N.º 12 1/2 ... 41.— el kilo

Herraduras caballeros de todos los tipos de nuestras propias fábricas.

Clavos para herrar marca "Delfín" daneses ... \$ 78.— el kilo

CLAVOS DE ALAMBRE DESDE 1 1/2" A 6" — GRAPAS PULIDAS DESDE 3/4" A 1 3/4" — PALAS NACIONALES E IMPORTADAS

Pulverizadores para desinfección agrícola — Repuestos para arados, etc., etc.

**MENICHETTI HNOS. Y CIA.**

Santa Rosa 3280 — Santiago — Fonos: 51315-52557

ABARROTES — FERRETERIA — FRUTOS DEL PAIS



### 3 CINES ESTRENAN HOY EN FORMA SIMULTANEA "EL HOMBRE QUIETO"

Pocas veces el anuncio de un estreno cinematográfico ha despertado tanto interés como "El Hombre Quieto", la película que los Estudios Republic presentan hoy en tres teatros simultáneamente: Plaza, Continental y Dante.

No es de extrañar este entusiasmo por parte del público, pues es un film que difícilmente encuentra rival, tanto por la perfección de su técnica y de su arte, como por la incomparable belleza de su technicolor y de su argumento, hecho con humor y con emoción.

Las tradicionales costumbres islandesas, acendradas en el corazón de una muchacha, le provocan un impetuoso noviazgo y una tempestad en su vida matrimonial.

John Ford, al dirigir "El Hombre Quieto", se anotó el más resonante triunfo de su carrera, y sus protagonistas, John Wayne, Maureen O'Hara, Barry Fitzgerald y Victor McLaglen, fueron sus mejores colaboradores.

### "7 GRITOS EN EL MAR", ESTRENARÁN EL MARTES

Se está fijando la fecha definitiva del estreno de la comedia de Alejandro Casona "Siete gritos en el mar", por la compañía de Alejandro Flores y Rafael Frontaura en el teatro Imperio. Por fin, el martes en la noche será la "premiere" de esta obra tan esperada por todo el público santiaguino.

### "EL DERECHO DE NACER", EL LUNES AL BAQUEDANO

Gloria Lynch, la estrella del cine, el teatro y la radio, con la misma compañía con que en la actualidad está radiando por CB 82 "Radio del Pacífico", "El derecho de nacer", llevará a escena esta aplaudida obra, estrenándola en las tres funciones del lunes 27 del presente en el teatro Baquedano.

### ELSA AGUIRRE ACTUA EN "ACAPULCO" QUE ESTRENAN EL LUNES



Elsa Aguirre, Armando Calvo, Miguel Tortuero, Rodolfo Acosta, José María Linares Rivas y el incomparable Oscar Pulido en la parte artística y Emilio Fernández con Gabriel Figueroa en la parte técnica. Con estos nombres, se ha realizado "Acapulco". Los entendidos y los que están al tanto de los detalles del cine, no dudarán en concurrir el lunes al cine Santiago, donde se estrenó este nuevo éxito de Pel. Mex.

Con "Acapulco" el espectador pasará por esas maravillosas playas, vivirá el romanticismo de sus noches de luna, admirará el encanto de sus mañaneros tropicales y de sus atardeceres de ensueño.

### "MAÑANA ES DEMASIADO TARDE", AL T. VICTORIA

Coincidiendo con la presencia de Pier Angeli, que en pocas horas más será huésped de Chile, permitiendo así a sus miles de admiradores el agrado de conocerla personalmente, la Cinematográfica Selman ofrecerá el lunes en el Victoria "Mañana es demasiado tarde", la producción italiana que le brinda la justa celebridad de que hoy disfruta esta encantadora muchacha.

### EN UN MAR DE RISAS NAVEGAN 2 COMICOS

La Paramount está anunciando el estreno, para el martes en la pantalla del cine Real, de la extraordinaria producción cinematográfica, "Que suerte tiene el marino", cinta que protagonizan Dean Martin y Jerry Lewis, que son dos divertidos reclusos de la marina en "Que suerte tiene el marino". Corinne Calvet y Marion Marshall comparten los honores estelares en esta hilarante producción de Hal Wallis.

### ULTIMAS POPULARES DE "LA DULCE ENEMIGA"

Las últimas funciones populares a precios rebajados de "La dulce enemiga", que definitivamente tendrá sus últimas representaciones el domingo próximo, se efectuarán hoy, a las 18.45 y 22 horas, en el teatro Imperio.

### "AL RESPLANDOR DE UNA ESTRELLA" SEGUNDA SEMANA EN EL "BURLESQUE"

#### COLOSAL EXITO

En el escenario del BURLESQUE está cumpliendo exitosamente su segunda semana de presentaciones, a teatro lleno, la festiva y chispeante revista "AL RESPLANDOR DE UNA ESTRELLA", con un formidable elenco y unos cuadros de colorido gracia, picardía y alegría, han causado admiración y han arrancado grandes y calurosos aplausos, de que bajo la dirección artística de PEPÉ HAROLD y el marco musical de PANCERON y sus "ASES", ha sido todo un éxito resplandiente.

Como figuras centrales, que están en sus últimas actuaciones: HILDA DÉHIL, vedette frívola; FÉLIX CASTRO, y su Orquesta Fantasma; EVE MARTIN, bailarina afro-cubana; y HUGO FERNÁNDEZ, barítono chileno.

La cartelera de esta sala, anuncia para el próximo jueves, dos debut y un estreno, y uno de los debut, es: GEORGETTE, bailarina fantasmagórica.

### "GIGOLO Y GIGOLETTE" HOY EN EL AUDITORIUM

Desde hoy empezará a exhibirse en la pantalla del cine Auditorium el éxito de "Gigolo y Gigolette", película que la crítica y la prensa aplaudió unánimemente convirtiéndose en un espectáculo cinecómico y preferido. "Gigolo y Gigolette", son tres cuentos de Somerset Maugham llevados a la pantalla con acierto y realidad.



HILDA DÉHIL

**CENTRAL**  
1-3-30-6-45-9-45 P.M.  
**SANTA LUCIA**  
2-4-6-45-9-45 P.M.  
**HOY**

HAGO LO QUE ME GUSTA Y ME GUSTA LO QUE HAGO!  
RITA HAYWORTH  
GLENN FORD  
**OTRO AMOR**  
UN FILM COLUMBIA  
EXCLUSIVAMENTE MAYORES

### NUUEVAS ATRACCIONES CONTRATO TAP-ROOM

Estamos en situación de informar que la Dirección del Tap Room está en conversaciones con los representantes de varias estrellas. Estas reuniones han servido para celebrar nuevos contratos y poder ofrecer atracciones novedosas desde la semana próxima.

Mientras tanto, cumplen sus últimas actuaciones en el gran show, el Star and Roddy, María Flores, Elena Omar, Guillermo Gutiérrez, Raúl Videla, Osvaldo Silva, el Quinteto Tap Room y Eduardo Gallegos.

### OBRA DE SHAW ANUNCIA EL TEATRO DE ENSAYO

Activamente prosiguen los ensayos de la obra de George Bernard Shaw "El Soldado de Chocó", que bajo la dirección de Germán Becker estrenará en los primeros días de mayo próximo el Teatro de Ensayo de la Universidad Católica.

El reparto de actores y actrices que figurará en esta magnífica obra, está integrado por las principales figuras de ese teatro. La escenografía y diseños de vestuario son de Claudio Digro Cams.

### Ballet "Frustración" debutará mañana en el "Club de la Música"



Estrellita Bar, primera bailarina del Ballet "Frustración", debutará mañana en el "Club de la Música".

### TEATRO MUNICIPAL

Una genuina expresión de la danza oriental

DOMINGO 19 DE ABRIL

DOS últimas representaciones de DESPEDIDA

### BALLET JAPONES

(Nuevo programa)

Dirección: TAKASHI MASU

LOCALIDADES EN VENTA: BOLETERIA FON

**REAL**  
MARTES  
EL CINE HA CREADO DOS ARTES: LA COMEDIA Y EL DRAMA  
**MARTIN Y LEWIS**  
CREAN EL GENERO DE LA ESTUPIDEZ EN EL CINE!!  
**"QUE SUERTE TIENE EL MARINO"**  
(SAILOR BEWARE)  
CORINNE CALVET, DEAN MARTIN  
LA VOT DE DEAN MARTIN VOLVERA LOCAL A LAS 20.00  
LA CADA DE JERRY LEWIS PROVOCARA CARCAJAS A GRANEL

**HOY DE 14 a 24 Hrs. Rotativo CLUB DE SEÑORAS**  
¡Magistral programa doble!  
**"LA VERDAD NO TIENE FRONTERAS"**  
Laureada en la bienal de VENECIA.  
**VALERIE HOBSON**  
**RICHARD TODD**  
**"VIAJE interrumpido"**  
PROGRAMA EXCEPCIONAL DE "GRANDES PELICULAS"

*La siguen aplaudiendo!!*  
**HOY AUDITORIUM**  
FUNCIONES CONTINUADAS DESDE LAS 2 P.M. (MENORES)  
3 DELICIOSOS CUENTOS DE  
**W. SOMERSET MAUGHAM**  
**"GIGOLO Y GIGOLETTE"**  
ENCORE  
GLYNIS JOHNS  
NIGEL PATRICK  
KAY WALSH  
ROLAND CULVER  
RONALD SQUIRE  
SIGNIFICA CALIDAD

La película más premiada de 1952!  
**EL HOMBRE QUIETO**  
(TECHNICOLOR)  
DIRECTOR JOHN FORD  
**JOHN WAYNE**  
**MAUREEN O'HARA**  
**BARRY FITZGERALD**  
WARD BOND • VICTOR MCLAGLEN • MILDRED NATWICK • FRANCIS FORD  
**TRES PREMIOS INTERNACIONALES.**  
"OSCARES" PARA LA MEJOR DIRECCION Y COLOR.  
PREMIO INTERNACIONAL DE VENECIA  
4 PREMIO INTERNACIONAL CATOLICO.  
**HOY**  
Gran Pre Estreno Simultáneo  
**PLAZA DANTE CONTINENTAL**  
HORARIOS: 1½-4-7-10- 3.30-6.40-10. 3-6.30-9.30  
NOTA: ESTA PELICULA NO SE EXHIBIRA EN NINGUN OTRO TEATRO ESTE AÑO. (MAYORES Y MENORES)

**T. Principal**  
**HOY**  
CAMBIO DE PROGRAMA A LAS 4 P.M.  
QUIEN LLEGA A LAS 3 P.M. PUEDE VER LOS DOS PROGRAMAS CON LA MISMA ENTRADA.  
**NOTICARIO PARAMOUNT**  
NUEVO PROYECTIL DIRIGIDO-ENTIERRO DEL PRESIDENTE GOETWALD DE CHECOSLOVAQUIA. DE REGRESO DE COREA, etc.  
**"El Peligro es mi Carrera"**  
EMOCIONANTE CINTA DEPORTIVA EN COLORES  
**Conozcamos lo nuestro**  
INTERESANTE CINTA CHILENA  
**ESTE COMTA AL OESTE**  
DIVERTIDO DIBUJO en COLORES  
**Actualidades Francesas**  
TODO LO QUE OCURRE EN EUROPA.  
**MONTAÑAS del OESTE**  
TODA LA BELLEZA DEL OESTE DE EE.UU.  
**Superman CONTRA EL HOMBRE ATOMICO**  
8º EPISODIO DE ESTA SERIE  
Mayores y Menores

### GUIA DEL ESPECTADOR

LOS NUMEROS QUE VAN ENTRE PARENTESIS CORRESPONDEN AL TELEFONO DE CADA SALA

#### TEATROS

**IMPERIO (23627)** — Compañía Nacional de Comedias Flores-Frontaura. — A las 19.45 y 22 horas: "La dulce enemiga".  
**LATIMER (391074)** — Compañía de Comedias. — Vermouth: "Bajas de Nueva York", con Malú Gatica.  
**LATIMER (391074)** — Compañía de Comedias. — Vermouth: "Mi prima de Varsovia", de Louis Verheul.  
**DIEZ DE JULIO. — (31530)** — T. y N. Cl. de Revistas Burlesques.  
**OBRA (39179)** — A las 19.20 y 22.15 — Compañía de Revistas "Bin Bam Bum". — Trinita, mujeres de todos colores.  
**PEPE REX (31144)** — A las 19 y 22 horas. — Compañía Eduardo Nevada. — "Yo no miento jamás".

**CINES**  
**ALANEDA (31254)** — Rotativo desde las 13 horas: Scaramouche. El hijo de Tiger, ópera de La Tribu misteriosa y Noticiario Fox.  
**ALCAZAR (30523)** — Vermouth y noche: Enigma de la asesina.  
**ALMAORO (35423)** — Rotativo desde las 14 horas: Paraiso robado. La posesión y Sinopis.

**AMERICA (32443)** — Rotativo desde las 14 horas: Los enemigos del Rey. La señora de Fátima y Ronda de sangre.  
**ANDES (43811)** — Rotativo desde las 14 horas: La bestia magnífica. Gilda y Perla de pasiones.  
**APOLLO (32693)** — Rotativo: La mano asesina. El monstruo humano. El cadáver tatuado y La reina misteriosa.  
**AUDITORIUM (34688)** — Rotativo desde las 14 horas: Gigolo y Gigolette y Agregados.  
**AVENIDA MATTA (31455)** — Rotativo desde las 19 horas: Decidido al amanecer. Ring-side. La ley del látigo y La furia de Tarzán.  
**BALMACEDA (39788)** — Rotativo desde las 14 horas: Paraiso robado. La posesión y Sinopis.  
**BAQUEDANO (30500)** — Rotativo desde las 14 horas: Bella y bandido. Paraiso 36 y Sinopis.  
**BLANCO ENCALADA (31977)** — Rotativo de las 14 horas: Decidido al amanecer. Ring-side. La ley del látigo y La furia de Tarzán.  
**BOLIVAR (33378)** — Rotativo desde las 14 horas: Ronda real. Rencor y Oro en el barro.  
**MICHAEL (30205)** — Rotativo desde las 19 horas: Nuestra señora de Fátima y Ronda de sangre.

**CAPITOL (30581)** — Rotativo desde las 14 horas: Decidido al amanecer. Barrio de perdición y Los tres huastecos.  
**CARRERA (30585)** — Rotativo desde las 14 horas: Bella y bandido. Paraiso 36 y Sinopis.  
**CAPOICAN (33912)** — Cerrado por reparaciones.  
**CENTRAL (33551)** — Matinée, vermuth y noche: Otro amor.  
**CERVANTES (38581)** — Rotativo desde las 14 hasta las 22 horas: Un beso en la noche.  
**CINELANDIA (37532)** — Continuo desde las 14 a las 24 horas: El castillo negro. Selección de Agregados y Sinopis.  
**CINE SEVILLA (San Diego 1950)** — Rotativo: Caballero audaz. Sangre gitana y Sinopis.  
**CITY (39697)** — Rotativo desde las 11 horas: "Bonzo".  
**CLUB DE SEÑORAS (33300)** — Rotativo desde las 14 horas: La verdad no tiene fronteras y Viaje interrumpido.  
**COLISEO (39775)** — Rotativo desde las 15 horas: Ritmo y melodía. La señora de Fátima y Los enemigos del Rey.  
**CULAN (39077)** — Rotativo desde las 13 horas: La marquesa del barrio. Loco de amar. Angélica del arrabal. Noticiario y Agregados.  
**CONTINENTAL (30715)** — Matinée, vermuth y noche: El hombre que no tiene fronteras y Viaje interrumpido.  
**COURISO (30507)** — Rotativo: En la palma de tu mano. Barrio azul y Tormenta de pasión.

**CHILE (30725)** — Rotativo desde las 14 horas: El último baluarte. Son de tambores. ¡Viva Zapata! y Ríetles falsos.  
**DANTE (34359)** — Matinée, vermuth y noche: El hombre que no tiene fronteras y Viaje interrumpido.  
**DANIELA (39788)** — (Descanso del personal).  
**DEBUCUHO (30718)** — Rotativo desde las 15 horas: Corazón secreto. Pasó por aquí e historia de dos ciudades.  
**EL GOLF (388 y 397)** — Vermouth y noche: Otro amor.  
**EMERALDA (34303)** — Rotativo desde las 13.30 horas: Crimen y castigo. La casa de la muerte y El Sargento York.  
**EL SALTO (Avda. El Salto 3202)** — Vermuth a las 18.30 y noche a las 21.30 horas: Presentación de "Esta es la Fiesta Chilena".  
**FLORIDA (34309)** — Rotativo desde las 13 horas: Me casé con una estrella.  
**HOLLYWOOD (42383)** — Rotativo desde las 14 horas: La bestia magnífica. La calle de la muerte. Ronda de sangre y Noticiario.  
**IDEAL CINEMA (32188)** — Rotativo desde las 14 horas: Siempre tura. Deshonra y Quinto Patio.  
**IMPERIAL (31112)** — Rotativo desde las 15 horas: Decidido al amanecer. El tesoro de Montecristo y Atrapado.  
**INDEPENDENCIA (30702)** — Rotativo desde las 14 horas: Mi noche triste. Una mujer en peligro. Calles de Laredo. Casado y con dos mujeres y Sexta de El barco misterioso.

**IRIS (30136)** — Rotativo desde las 14 horas: Un tranvía llamado deseo. Cuando el alma sufre y Noticiario.  
**ITALIA (41883)** — Rotativo desde las 15 horas: En la ruta de los corales. Cérco de Jurek. El Capitán China. El secreto de la pelirroja y El barco misterioso.  
**LAUTARO (Carmen Mena 602)** — Rotativo desde las 15 horas: Ríetles falsos. Ronda de sangre. La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario español.  
**LU OVALLE (325)** — (Las Cisternas). Rotativo desde las 15 hasta las 24 horas: Pulmones sacrificados. Refugio del crimen y Trinita segundos sobre Tom.  
**LO FRANCO (39705)** — Rotativo: La bestia magnífica. Después de amar y Gilda.  
**LIBERTAD (30821)** — Rotativo desde las 14 horas: Paraiso robado. La posesión y Sinopis.  
**LUX (37630)** — Continuo desde las 14 hasta las 24 horas: Lo que el viento se llevó. Noticiario y Sinopis.  
**MANUEL RODRIGUEZ (36999)** — Rotativo desde las 18 horas: Tres patillas. Ronda real y Selección de Agregados y Sinopis.  
**MAIPO (San Pablo 4251-92363)** — Rotativo desde las 14 horas: Bella y bandido. Paraiso 36 y Selección de Agregados.  
**MAJESTIC (30151)** — Rotativo desde las 13 horas: La ley y sin alma y Sinopis de París.  
**MARCONI (42887)** — Rotativo desde las 14 horas: La vida de Emilio Zola. Arrebatado y mujer antigua. Noche tras noche, y décima de La Tribu misteriosa.

**METRO (38361)** — Matinée, vermuth y noche: Ivanhoe.  
**MIAMI (38515)** — Rotativo desde las 11 hasta las 24 horas: Montaña en llamas y Los que comovieron el mar.  
**MINERVA (31454)** — Rotativo desde las 13 horas: La calle de la muerte. Ronda de sangre. La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario español.  
**MIRAFLORES (30909)** — Rotativo desde las 14 horas: Al borde del abismo. Mi reputación y Agregados.  
**MONUMENTAL (31555)** — Rotativo desde las 14 horas: Perla de pasiones. Gilda y El triunfador.  
**NACIONAL (33581)** — Rotativo desde las 14 horas: El escuadrón bengalí. Bultreros del mar y Crimen y castigo.  
**NACIONAL DE PUENTE ALTO** — Rotativo desde las 13 horas: ¡Ay, Jalisco, no te rejes! La carne manda y La que perdió su nombre.  
**NORMANDIE (37749)** — Matinée, vermuth y noche: Escándalo de París y El nido de las brujas.  
**NOVEDADES (34594)** — Rotativo desde las 14 horas: Esplendor salvaje. Especialista en señoras y El rey se divierte.  
**NUOVA (43152)** — Rotativo desde las 14 horas: La Reina del mambo. Pinta matura. Sin ley y sin alma y Selección de Los ríos de la muerte.  
**O'HIGGINS (39539)** — Rotativo desde las 14 horas: Paraiso robado. La posesión y Sinopis.  
**ORIENTE (41345)** — Vermuth y noche: El secreto de la vida.

**PALACE OVALLE (José Ureta esquina de Iquique)** — (Descanso del personal).  
**PEDRO DE VALDIVIA (43988)** — Vermuth y noche: Escuela de la vida y La huella de un beso.  
**PORTUGAL (34815)** — Rotativo desde las 15 horas: María Maru. La furia de Tarzán y Crimen y castigo.  
**PHAT (30754)** — Rotativo desde las 13 horas: Acciones personales de la orquesta típica de Miguel Caló con sus canciones y la actuación de la pareja de bailarinas. — El cine exhibe: Crimen y castigo. Blanco Nieves y Los siete anillos y Los tres caballeros.  
**PRINCESA (35505)** — Rotativo desde las 15 horas: Más fuerte que el amor. El monstruo humano. El secreto del asesino y Agregados.  
**PRINCIPAL (39111)** — Rotativo desde las 11 hasta las 24 horas: Dibujos. Comédias. Noticiario. Descripciones y Seriales (Cambio de programa a las 18 horas).  
**PROVIDENCIA (46072)** — Rotativo desde las 14 horas: La marquesa del barrio. Genoveva de Brabante y Olla primaveral.  
**REAL (30300)** — Matinée, vermuth y noche: Sangre atormentada.  
**RECOLETA (30744)** — Rotativo desde las 14 horas: Calles de Laredo. En la ruta de los corales. Casado y con dos mujeres y Una casa al aire.  
**REPUBLICA (30613)** — Rotativo desde las 14 horas: El tesoro de la Sierra Madre. La sentencia. Perdida de mujer y Noticiario Español.

**REGINA (30871)** — Rotativo desde las 14 horas: Mi noche triste. Cuando el alma sufre y Noticiario.  
**REX (31143)** — Vermuth y noche: Vidas.  
**RIALTO (41887)** — Rotativo desde las 13 horas: La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario.  
**ROXY (30880)** — Rotativo desde las 13 horas: La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario.  
**SAN MIGUEL (30880)** — Rotativo desde las 13 horas: La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario.  
**SANTA LUCIA (30880)** — Rotativo desde las 13 horas: La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario.  
**SANTIAGO (32880)** — Rotativo desde las 13 horas: La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario.  
**SAN ANTONIO (30880)** — Rotativo desde las 13 horas: La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario.  
**SELECCION (30880)** — Rotativo desde las 13 horas: La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario.  
**VALENCIA (30880)** — Rotativo desde las 13 horas: La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario.  
**VICTORIA (30880)** — Rotativo desde las 13 horas: La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario.  
**YORK (30880)** — Rotativo desde las 13 horas: La Trilú misteriosa. El Sargento York y Noticiario.



## Carmelita se destaca en el "Subercaseaux Browne"

Compromiso especial sobre 2.200 metros, reservado a yeguas de tres años y más, a peso condicional, dotado con una recompensa de \$ 200.000 a la vencedora.— Retiesa y Almuena son las llamadas a escoltarla.

## ANALIZANDO OPCIONES EN LAS CONDICIONALES

Condicional para yeguas de tres años y más, sobre un recorrido de 2.200 metros y con una recompensa de \$ 200.000.— a la vencedora. Retiesa y Almuena son las llamadas a escoltarla.

PRIMERA CARRERA.— 1.100 metros. MONTECORAL 56. (J. E. Bravo).— No hace mucho se clasificó cuarto de Cuartón, Folleto y Lambión, performance que le asigna su nalgada de chance.

DAMA BLANCA 53. (J. Atala).— Salto de perdedores sobre Samang, Sin Rival y Frascuela. Malos son, pero su caballería está con suerte.

GALATEA 53. (S. Arriagada).— Escoló a Nuky en días pasados en La Palma. A esta mano no lo hace nada de más.

OREA 53. (L. Silva).— Dos veces la han creído "co piedra" y ha fracasado. Dicen que la tercera es la vencida.

SKATER 53. (C. Silva).— Muy buena está toda esta caballería. Tenerla presente pues vale más que muchos.

SUNLIGHT 53. (J. Adams).— No tiene otro inconveniente que su reconocida mala suerte. Nunca falta alguno que le ahume el pastel en la puerta del horno.

CUSTA 53. (P. Flores).— 1.100 metros. CONDICIONAL.

HYMNO 56. (P. Bustos).— Ganó a Durango y Monigote en La Palma y viene en busca de la victoria. Puede conseguirlo, pues el lote es débil.

RODRIGUEZ 56. (S. Arriagada).— No se veía mal en sus primeros pasos, pero es un elemento delicado. Con todo, un place puede atrapar.

RUCE 56. (L. Silva).— Es uno de los malos del pino y debe encontrarse entre los cinco primeros al final.

ABADESA 53. (R. Olivares).— ¿Cómo será la fiesta cuando ella lleva una de las mejores chances? Y no hablamos más por malas razones.

KATIA 53. (P. Flores).— Tiene buenas actuaciones con lotes superiores. Si no gana a estos lo mejor sería transformarla en charqui de vacuno.

## DIEZ MIL PESOS OFRECE CONCURSO HIPICO DEL DIARIO "LOS TIEMPOS"

Un premio de diez mil pesos ofrece esta semana el Concurso de Predicción Hipica del diario "Los Tiempos", en el cual también pueden participar los lectores de "LA NACION".

Por cada diario leído, se entregará un formulario en el cual se indicarán los ganadores de las diez carreras del domingo próximo en el Club Hipico. Por cada ganador, se computarán cinco puntos, por cada segundo, DOS PUNTOS, y por cada tercero, UN PUNTO. El premio se lo llevará quien indique el mayor número de puntos, con un mínimo de 35.

El análisis de diarios se efectúa en Agustinas 1269, cuarto piso, redacción hipica de "Los Tiempos". Las personas de provincias, pueden enviar un peso en estampillas por cada formulario y procurar que las soluciones lleguen antes del domingo a las 12 horas, a poder ser de nuestro diario.

## DESTACAMOS LAS MEJORES CARTAS EN SERIES BAJAS DEL HIPODROMO

PRIMERA CARRERA.— 1.200 metros. BAMBINO 55. (R. Cornejo).— Hijo de Bachiller resulta la mejor carta del modesto lote, por su segundo de Qué Castaño. Es rápido y está muy bueno.

FINALITY 53. (G. Retamal).— Escoló a Nuky en días pasados, pero no tuvo una conducción muy acertada, pues antes había sido tercero de Hymno y Durango.

PENTAGONO 51. (R. Pavez).— Corral con el anterior, resultó también una opción clara, y fue tercero por su segundo de Hymno. En la que perdió por atroparse muy tarde.

LEGARIA 49. (C. Farmer).— Hijo de Fernando León lleva una buena actuación, pues fue segundo de Vice Versa. Con un quinto de Versa, puede salir tercero de Hymno y Durango.

QUINTA CARRERA.— 11 a. s. e.— 1.200 metros. BAMBINO 55. Edo. Soto.— Hijo de Fernando León lleva una buena actuación, pues fue segundo de Vice Versa. Con un quinto de Versa, puede salir tercero de Hymno y Durango.

## UNA SERIE SOBRE 1.500 METROS EN EL HIPODROMO

PRIMERA CARRERA.— 2 a. serie. 1.500 metros. ASTRONOMO 54. (O. Valenzuela).— Quinto lo vimos en la carrera de Four Crown con 57 kilos. Como un buen dividendo.

CASQUIVANO 55. (P. Flores).— Resaqueado por su segundo de Hymno, en idénticas condiciones que ahora. Rival para el que se presente a ganar la carrera.

KURIM 54. (R. Parada).— Otro que lleva mucha opción por su segundo de Four Crown. Jorito 52. (R. Olivares).— Como el anterior está acreditado para disputar la carrera por su segundo de Four Crown. Sube tres kilos. Este año está compensado por su segundo de Hymno. Está muy sostenido en las apuestas.

HOWARD 50. (A. Poblete).— Tanto sus carreras como el Club son muy recomendables. No hay que descuidarlo por ningún motivo.

ROCHERO 50. (R. Montoya).— Muy corredor se vio a esta en el Club y aquí, por un buen suceso, puede resultar un buen dividendo.

ZORRITO 48. (C. Farfán).— Cuenta con un buen suceso para aspirar a un lugar en la tabla.

INTIDA 48. (S. Allende).— Hijo de Filiberto viene a ganar fácil, claro que si gana, será un error no recomendarlo.

## LOS HANDICAPS DE 1.500 METROS EN EL PROGRAMA DEL C. HIPICO

SEPTIMA CARRERA.— 1.500 metros.— HANDICAP. DUSTY 58. (C. Giraldez).— Todo es cuestión de ver si lo presentan en el peso físico que le corresponde. Pese a los kilos, tiene chance de primer orden.

QUILMES 55. (G. Silva).— Ganó a Bartuchón, Nochecho y Howard en el premio "Curio". Las mareas la chican y aunque los kilos son buenos, justo es reconocerle opción de primer orden.

TETRAPLA 54. (L. Espinoza).— La ganó a la marcha Galgo Rojo en días pasados, pero ahora puede cambiar la cosa. Sus mejores actuaciones las tiene actuando de atropellada.

ABERRI 53. (R. Cornejo).— Lleva dos anotaciones y ambas en forma muy discreta, recomendando tenerlo presente.

KURIM 50. (G. Silva).— Fue tercero de Four Crown y Jorito en La Palma. A estos pesos es muy fuerte de mechales al hijo de Talal.

SOLITO 49. (F. Pizarro).— Lo único que falta ahora es que gane en plano. Ya botó la mala ganando en valías a Saffir.

ANCA 47. (F. Gatica).— Fuerte entraba en la que Nochecho le ganó a Galateo, rematando a sólo medio cuerpo de ellos. Los cien metros menos, le convienen.

HOWARD 46. (L. Silva).— Puede mejorar ahora su cuarto lugar en esa misma prueba. La cubierta obligada para cualquier suceso.



ACTO DE GRATIAS Y NOBLES PROVECCIONES.— En el grabado un aspecto de la inauguración de la Sala de Entrenamientos del Departamento de Bienestar Social del Club Hipico de Santiago. Aparecen de izquierda a derecha: don Carlos Covarrubias, director del Club Hipico; presidente de la institución; don Oscar Correa Correa, gerente de la misma; y don Miguel Mesa Varas, presidente del Hip. Chile. Las personalidades señaladas, presidieron el acto en cuestión, cuyo significado destacó el señor García de la Huerta en breve discurso.

## Buenos dividendos pueden producirse en las tres últimas del Hipódromo Chile

OCTAVA CARRERA.— 1.200 metros. 8 a. serie. ABONO 56. (M. Ocampo).— Pese a los kilos, debe, por tercera vez, pelear su triunfo, al que tiene justo derecho, pues lo han vencido estrechamente en sus anteriores.

ISLA DE CAPRI 54. (R. Madariaga).— Última fue de Jean Madariaga, pero actúa con otras las condiciones, y además su caballería se agranda con buena monta.

ZAPATILLA ROJA 54. (C. Giraldez).— Ojalá que nada hizo en su última, pero dada la calidad que se le atribuye, aquí no le costará ganar.

FLAMORION 52. (G. Retamal).— Últimas falsas sus últimas carreras, ya que antes lo habíamos visto pelear en todos sus compromisos. Además, se sabe que está en gran forma.

JAIVON 52. (A. Silva).— Por su quinto de Lincóyan, estimamos que hay que tomarlo muy en cuenta. Paga mucha plata, y es la cubierta precisa.

## LOTES MUY NUTRIDOS EN LOS HANDICAPS SOBRE 1.300 METROS

QUINTA CARRERA.— 1.300 metros.— HANDICAP. GRANADO 57. (R. Pavez).— Representa la "clase" (7) y el domingo los gustaba mucho en la que ganó Night Bird, pero se quedó parado. Puede que ahora le ocurra lo mismo.

COREANO 56. (J. Atala).— Su mayor peligro reside en sus malas. Se entiende que el peligro es para sus propios parientes.

OREA 54. (L. Silva).— Hay que catar la lucha con esta niña que lleva dos anotaciones y en ambas con opción. Trata de sacarle los balances de sus anteriores actuaciones en la que han creído achacacada.

JUMP 53. (M. Henríquez).— Su opción es cuestión de cido porque en su caballería no acostumbra tomar algo con el dedo.

TRAK 52. (R. Aguilar).— Tiene opción y paga buenos billetes. Va en su peso y en una distancia que le viene muy bien.

GRAN HERALDO 51. (P. Alguarín).— Lo pinta el jiste de moda y nos informa que está en buen estado. Lo demás tiene que averiguarlo usted por su cuenta y riesgo.

CHIVILINGO 48. (R. Olivares).— Para los que andan a casa de un buen sport.

CHIVILINGO 48. (R. Olivares).— Para los que andan a casa de un buen sport.

OCTAVA CARRERA.— 1.300 metros.— HANDICAP. PENTAGONO 56. (A. Poblete).— Nada hizo en la que ganó Bambino, pero ahora el lote es débil. Acostumbra a ganar en lotes malos, pero no corrió nada de mal.

FOND DE CAVE 55. (R. Parodi).— Conserva su atropellada final es muy efectiva. Téngase presente.

SUNDAY 53. (R. Olivares).— Tercero de Nuky y Gatica en días pasados en La Palma. No es gran cosa, pero aquí puede darle su masacrita al queso.

COMPLUMIA 54. (R. Cornejo).— Fuera de la carrera nocturna que le adjudicaron a Arivato. Puede sacarle los balazos a Pérez y Muñiz.

BACILE 49. (C. Gatica).— Ha estado progresando la chica y de regular aquí, nuevamente sería buen sport.

PATRIOTICA 51. (J. Escobar).— Trata de ventresales de una hebra y advertimos que a este peso corre una barbaridad.

FOLKE 49. (P. Alguarín).— Ha estado perdiendo de pura mala suerte. No hace mucho lo derrotó por puntos Cuartón.

MONTECORAL 56. (J. E. Bravo).— Es un muchacho con bastante apetito. Lleva varias anotaciones así que hay que ver por qué opta.

TRILE 49. (L. Silva).— De rentar no lo hace nada de mal y lo vianito mejora bastante. Un lance con ciertas expectativas.

NOVENA CARRERA.— 1.500 metros.— HANDICAP. FOLKE 49. (P. Alguarín).— No pueden ser mejores sus recientes actuaciones, pero ha tenido mala suerte. Está anotado también en la octava y en ambas tiene opción.

IN PARTIBUS 54. (G. Silva).— Está muy bueno, pero le falta jinete. Llegó avanzando cuando no era tiempo en la de Taravica.

VICE ADMIRAL 54. (L. Espinoza).— Ahora va de acuerdo con sus posibilidades. Pueden desquitarse de su fracaso en la de Night Bird.

TEMPERANTE 53. (A. Silva).— El domingo corrió con toda la "confianza" de su caballería en La Palma. Tenía 691 boleros para 194.795.

TWINKLE 51. (R. Parodi).— Lo vemos peligrosamente liviano y, como ha estado actuando en forma muy discreta, recomendamos tenerlo presente.

BRICKETTE 48. (R. Montoya).— Tenemos el palpito de que lo va a hacer muy bien en este recorrido. La observaremos.

LEYLA 47. (F. Gatica).— Fue quinta en la que Huape le ganó a Red Ribbon y Vice Admiral. Aquí puede pagar place con un poco de suerte.

VICE VERSA 46. (F. Arredondo).— Ganó a Plegaria. Finality y La Pituca el día 5. No son cracks precisamente, pero se trata de un elemento de buenos antecedentes que cuenta con varias discretas actuaciones.

## Dos pruebas para potrillos de dos años en el Club

## SEGUNDA CARRERA.— 1.200 metros. CONDICIONAL.

BAMBINO 55. (R. Cornejo).— Se clasificó quinto en la prueba ganada por Bucaney a Vulcanizado y Cosmos. Tiene discretas actuaciones anteriores y un place debe pertenecerle.

EL COPIHUE 55. (R. Parodi).— Debutó en esa misma competencia y sin intención ninguna de ganar. Los cien metros más de ahora deben venirle muy bien y se perfila como posible favorito.

TEOLOGO 55. (O. Olivares).— Hijo de Teodolito y de la corredora Almatosa. Si sale a cualquiera de sus papas tienen para rato sus acompañantes.

VULCANIZADO 55. (L. Espinoza).— Fuerte avanzó al final, lo que gana Bucaney, clasificándose segundo. Los cien metros más de ahora deben venirle muy bien y se perfila como posible favorito.

WERTHER 55. (M. F. Silva).— Quinto en su debut, en la prueba ganada por Italo a Sanedrín, Leinster y Rolón. Le sobran antecedentes al hijo de Orzabal y cremos que ahora peleará la recompensa.

## TERCERA CARRERA.— 1.200 metros. CONDICIONAL.

AMERICO VESPUCCI 55. (A. Tapia).— Fue cuarto de Adonis, Galeoto y Regador hace una semana en La Palma. Se viene acercando y pronto pagará place.

CARNEGIE 55. (G. Silva).— Cuarto de Camarleno Zoroastro y Batique. No parece nada de malo, pero en el lote tampoco se divide las mallas.

COSMOS 55. (P. Alguarín).— Ha pagado place en esta cancha y aunque no figuró en la prueba ganada por Batique, su tercero de Bucaney y Vulcanizado aquí la asigna una de las mejores opciones.

ESCOCES 55. (J. Arriagada).— Cuarto de Sky Pilot, Marqués y Ateneo el 27 de febrero. Tiene opción y paga muchos billetes.

SUDAN 55. (A. Silva).— Un potrillo que se veía muy distinguido en las ventas y que tiene la buena recomendación de ser hermano entero de Licenciado. Dicen que pinta muy bien.

TRIAO 55. (A. Poblete).— Escoló a Sanedrín en su más reciente compromiso, pero fue bastante mal corrido, con el favor de Dios. Ahora se destaca en la línea clara de la competencia.

## PERSPECTIVAS DE LA TEMPORADA HIPICA EN LAS PISTAS INGLESAS

LONDRES, abril. — Exclusivo para LA NACION de Walter Pilkington, redactor deportivo de "The Lancashire Evening Post".

Merced un día, en las carreras de caballos comienzan en la temporada de primavera, con el llamado "Lincoln" sobre terrenos llanos.

En una enciclopedia no muy antigua, se describen las carreras de caballos como "el deporte nacional de Inglaterra", lo cual parecerá una exageración teniendo en cuenta el interés que despertará tanto el fútbol como el cricket. No obstante, considerándolo en todos sus aspectos—como deporte real, entretenimiento del rico, floreciente industria con creciente valor de exportación y como recreo de millones de personas—, esta descripción no se aparta demasiado de la verdad. Aunque las carreras de caballos sean "el deporte de los reyes", lo siguen muy de cerca las carreras de caballos de personas más humildes.

En la primavera, este deporte se celebra sobre terrenos llanos (lo que se llama "flat racing") en Inglaterra y en Escocia, en la zona de las "Midlands"—en la zona de las "Midlands"—en la zona de las "Midlands"—en la zona de las "Midlands".

Solamente en los alrededores de Londres, en el interior, habrá carreras durante 70 días, en nueve hipódromos. En el Condado de York tendrán lugar, durante 74 días, muy diversas carreras: las de Doncaster, donde se celebra el famoso St. Leger, las de Beverley, Ripon; Pontefract; Stockton; Redcar; Thirsk y Catterick Bridge.

NO HAY NECESIDAD DE CENTRALIZAR ESTE DEPORTE.— Se sugiere a veces, la centralización de las carreras de caballos en Inglaterra, para que ello sería más ventajoso, pero no dudo de la conveniencia de esta sugerencia, aunque resultase incluso más beneficiosa. El encanto de este deporte radica, en Inglaterra, en la gran variedad de hipódromos en que se practica.

En el norte, habrán carreras en Lancashire, durante 77 días, en Manchester, Liverpool o Haydock Park; en Chester tendrán lugar carreras durante tres días. El hipismo se practica en la zona de las "Midlands"—en el centro industrial de Inglaterra—, en las ciudades de Nottingham, Leicester, Birmingham, Wolverhampton, Warwick y Worcester; Goodwood es el centro de las carreras del sur, siguiéndole Brighton, Leamington, Fossebridge, Bath, Salisbury, Yarmouth y Newbury.

A la cabeza de todas se encuentra Newmarket, donde está radicado el "Jockey Club", que dirige este deporte, y es cuna tradicional del hipismo inglés. Dos de las cinco carreras clásicas del año—la de las 2.000 guineas y la de las 1.000 guineas—se celebran en este hipódromo.

La perspectiva para la temporada próxima es muy brillante, a pesar de que los aficionados se preocupan como lo hicieron el año pasado, por cuánto tiempo más podrán seguir viendo a las carreras, dada la situación económica del país. Los expertos vaticinan que 1953 será un año memorable, como debiera ser, en este año de Coronación por el patrón, que prestan a este deporte la Reina Isabel II de Inglaterra y el Duque de Edimburgo su marido, siguiendo así la larga tradición creada por la familia real inglesa.

Aunque en la temporada próxima los caballos franceses no loaran ganar los mayores premios, pudieran presentarse un buen brío esta temporada. Comoquiera que ello sea, la competición fortalecerá el deporte.

Gordon Richards, primer jinete desde hace muchísimo años, correrá también esta

## DESTACADOS POTRILLOS CORREN EL CLASICO DEL DOMINGO EN LA PALMA

A los ejemplares de la nueva generación los corresponde este domingo, en La Palma, medir sus aptitudes en 1.400 metros. El Clásico "Domingo de la Palma" dará oportunidad a los potrillos para probar nuevas distancias en pos de una recompensa de 50 mil pesos.

En seguida, hacemos referencia a las posibilidades de cada uno de los anotados en esta interesante carrera.

LOS ADVERSARIOS.— El clásico "República de Venezuela", Vistazo lo obligó, en última instancia, a compartir los honores de la victoria. El potrillo es corredor, pero al final se agotó algo. Los cuatro kilos que ofrece de ventaja y el mayor tiro, serán su principal inconveniente esta vez.

VISTAZO 56. (R. Olivares).— Al revés del anterior, a éste deben venirle mejor los 1.400 metros, ya que en su empate con Ateneo alcanzó a éste atropellado. Pero también lleva el inconveniente del mayor peso que otorga a sus demás adversarios.

ADONIS 52. (L. Romero).— Fácil y debutando ganó, el domingo, el hijo de Carnaval. Su actuación impresionó mucho a la afición y seguramente que por ello estará muy cotizado.

CAMARLENO 52. (J. O. Silva).— En el citado Clásico "República de Venezuela" corrió con toda la confianza del público, por su triunfo sobre Clermont Ferrand; pero en los tramos decisivos decayó mucho, rematando apenas cuarto de Ateneo, Vistazo y Sky Pilot. Pese a ello, puede mejorar la performance.

BATUQUE 52. (C. Giraldez).— Después del triunfo que se anotó el domingo, el flamante pupilo de Parra es gran carta. El hijo de Bar-El-Ghazal corrió casi todo el trayecto lejos del lote, para iniciar un fuerte avance, que lo llevó a ganar por medio puezo a Zoroastro, que ya llegaba al disco, en el buen tiempo de 1.14 1/5.

BROCKEN ARROW 52. (O. Saavedra).— Es ganador sobre Marino en forma estrecha y en un tiempo muy inferior al que acaba de poner Batique en los 1.200 metros.

BUCANEY 52. (R. Parodi).— Ganador reciente en el Club, y lo creen muy bueno, pero en esta pista lo aventajaron Doll Nabor y Marino. Su opción es muy relativa.

CAMARLENO 52. (J. O. Silva).— También como Batique ganó a Zoroastro en su salida de perdedores, en esta misma pista. Desde esa fecha ha sido especialmente preparado para esta carrera. Estimamos el enemigo más serio de Batique.

DON VIRGILIO 52. (R. Madariaga).— Consiguó hace poco su primera victoria en el Club sobre Trumao, y por lo que ha demostrado, parece muy corredor. Las únicas dos veces que ha corrido, lo ha hecho en el Club.

ITALO 52. (A. Poblete).— Después de ser buen segundo de Rashomon, en el Club, logró su primer triunfo sobre Zoroastro, demostrándose muy capacitado. Como Don Virgilio, viene por primera vez a esta cancha y resulta la incógnita de la prueba.

SAINT OREGON 52. (L. Núñez).— Precedido de grandes antecedentes y con buenos apurones, debutó en el Club y obtuvo de inmediato su primer triunfo sobre Italo.

SKY PILOT 52. (R. Cornejo).— Luego de un rotundo y desalentador fracaso en el Cotejo, en que llegó último, vino a La Palma y, en forma sorprendente, remató tras Ateneo y Vistazo, corriendo sólo en los metros finales. Esto hace creer que en mayor distancia llegará mejor.

TRONADOR 52. (L. Pérez).— Traído del Sporting con muchas campanillas, finalizó cuarto en el Cotejo. Mucho cuidado, que ahora puede corresponder a las esperanzas cifradas en él, ya que el potrillo parece muy discreto.

## LAS MEJORES OPCIONES EN LAS PRUEBAS CONDICIONALES PALMEÑAS

2 a. CARRERA.— 1.200 metros. SEGALA 52. (S. Allende).— Fracaso en el clásico que ganó Odlette y llegó 7 a en la de Nivea. Pero hay que tomarle en cuenta su primera carrera en la que figuró con las buenas de su edad. Este es un lote en el que se puede lucir.

UNIVERSITARIA 52. Edo. Soto.— Su tercero de Ofrenda y Claret le da una de las mejores opciones al triunfo. Si pierde será por muy poco.

CHINCHINA REAL 52. (R. Parodi).— Varias veces ha llegado cerca del marcador, demostrando progresos efectivos. La cubierta obligada.

HARA KIRI 52. (F. Gatica).— Otra como la anterior que ha lle

temporada, aún ansioso de ganar el alusivo Derby. Por otra parte, los triunfos del joven "Jockey" Lester Pigott constituyen un magnífico incentivo para una serie de aprendices que muestran mucha promesa.

Por último, han dado un gran impulso al "horse racing" los caballos Tulyar y Wilwyn, puras sangre que sobresalieron en la temporada pasada, y que prueban sin género de duda, que el alma de este deporte no envejece jamás.



He recibido una nueva partida de los afamados productos Johnson & Johnson Gasa Quirúrgica Raritan 24 x 20 CRINOLINA piezas de 100 yds. VENDAS DE GASA En todas sus dimensiones TOALLAS Modess DISCOS GINECOLOGICOS "ORTHO" LEÓN BORZUTZKY FRIDMAN EDIF. BANCO ESPAÑOL - MATIAS COUSINO 199 OF 031 CASILLA 2080 FONO 84930 SANTIAGO-CHILE







# CAMARA DE DIPUTADOS

## V. — TEXTO DEL DEBATE

Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 mi.

El señor TAPIA (Presidente). — En el nombre de Dios se abre la sesión.  
El acta 7.ª está aprobada por no haber habido observaciones.

Se va a dar la Cuenta.  
El señor YAVAR (Prosecretario). — Se han recibido:

— Dos oficios del señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación: Con el primero, contesta el que se le dió en nombre de la Cámara, relativo a la construcción del cuartel de Carabineros de Perquenco, destruido por un incendio; y con el segundo, da respuesta al que se le dió en nombre del señor Salum, respecto de los puestos a contrata creados en la Empresa de los Ferrocarriles del Estado en el año 1952.

— Dos oficios del señor Ministro del Trabajo, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, sobre las siguientes materias:

El Comité Radical, sobre auxilio que proporcionar a la Caja de la Habitación a los damnificados por el incendio ocurrido en el pueblo de Cabrero en el mes de enero del año en curso;  
El señor Meléndez, sobre diversos problemas que afectarían a las poblaciones de la Caja de la Habitación.

— Tres oficios del Senado:

Con el primero comunica que ha aprobado en los mismos términos en que lo hizo esta Cámara, el proyecto de ley que agrega al artículo 8.º transitorio de la ley que creó la Caja Bancaria de Pensiones, un inciso que establece el reajuste de las pensiones de montepío a que se refiere dicho artículo.

Con los dos restantes remite aprobados los siguientes proyectos de ley:

El que modifica la ley de jubilación de empleados particulares en lo relativo a los profesionales que sirven a dos o más empleadores.

— Se mandó a Comisión de Trabajo y Legislación Social.

El que concede amnistía a don Carlos Pacheco Gutiérrez.

— Un informe de la Comisión de Relaciones Exteriores, con el que propone archivar, por haber perdido su oportunidad, los siguientes asuntos pendientes de su conocimiento:  
Proyecto de acuerdo remitido por el Senado, que aprueba el Arreglo Internacional relativo al transporte de cadáveres, suscrito en Berlín en 1937.

Proyecto de origen en un Mensaje que autoriza al Presidente de la República para invertir fondos en atender los gastos que demande el cumplimiento del Tratado para liquidar las obligaciones recíprocas derivadas de los pactos existentes entre Chile y Perú.

Proyecto de acuerdo de origen en un Mensaje, que aprueba el Tratado para liquidar las obligaciones recíprocas derivadas de los pactos existentes entre Chile y Perú, ya mencionados.

Proyecto de acuerdo remitido por el Senado, que aprueba el Convenio Comercial y de Compensación entre Chile y Checoslovaquia, celebrado en Praga en 1938;

Proyecto de acuerdo remitido por el Senado, que aprueba el Acuerdo Comercial suscrito entre Chile y Argentina en 1937;

Proyecto de acuerdo remitido por el Senado, que aprueba el Acuerdo Provisional de Comercio suscrito entre Chile y Gran Bretaña, en 1937;

Proyecto de acuerdo remitido por el Senado, que aprueba el Convenio de Comercio suscrito entre Chile y Gran Bretaña, en 1938;

Proyecto de acuerdo remitido por el Senado, que aprueba los acuerdos sobre Saldos, suscritos entre Chile y Alemania, en 1937 y 1938;

Proyecto de acuerdo remitido por el Senado, que aprueba el acuerdo sobre whisky y carnes, suscrito con Gran Bretaña, en 1938.

— Una presentación de doña Julia Sarmiento viuda de Cortés, en la que solicita la devolución de los antecedentes acompañados a una solicitud suya anterior.

El señor TAPIA (Presidente). — Terminada la Cuenta.

— DEVOLUCIÓN DE ANTECEDENTES.  
El señor TAPIA (Presidente). — Doña Julia Sarmiento viuda de Cortés, solicita le sean devueltos los antecedentes personales acompañados a una presentación suya anterior.

Si le parece a la Sala, se acordará dicha devolución.

— PETICIONES DE PREFERENCIA.  
El señor ACHARAN ARCE. — Pido la palabra, sobre la Cuenta, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente). — Con la venia de la Sala, puede usar de la palabra el Honorable señor Acharan.

El señor ACHARAN ARCE. — Señor Presidente, hace un momento, el señor Secretario dió cuenta de que la Comisión de Relaciones Exteriores ha enviado al archivo una serie de proyectos.

Conviene que la Cámara conociera de los proyectos que se trata...

El señor CAÑAS FLORES. — ¿No se trata de proyectos que la Comisión de Relaciones Exteriores propone a la Cámara que envíe al archivo, señor Presidente?

El señor TAPIA (Presidente). — Sí, Honorable Diputado.

El señor ACHARAN ARCE. — De todas maneras conviene que la Cámara los conozca.

El señor TAPIA (Presidente). — Esta proposición deberá ocupar el lugar que le corresponde en la Tabla, porque la Cámara debe pronunciarse sobre ella.

El señor ACHARAN ARCE. — Me parece que no es lo más propio.

El señor TAPIA (Presidente). — Es lo recomendable.

El señor ACHARAN ARCE. — En todo caso...

creo que debe saber la Honorable Cámara de qué proyectos se trata.

El señor TAPIA (Presidente). — Los Honorables Diputados señores Ríos Valdivia y González Olivares han pedido la palabra para hacer peticiones a la Sala.  
No hay acuerdo.

3. — BENEFICIOS A LOS OFICIALES SUPERIORES DE LA DEFENSA NACIONAL, RETIRADOS CON ANTERIORIDAD AL 31 DE ENERO DE 1942. — SEGUNDO INFORME.

El señor TAPIA (Presidente). — En conformidad al objetivo de la citación, corresponde ocuparse, en primer lugar, del proyecto, en segundo informe, que aclara el inciso 3.º del artículo 56 de la ley N.º 10.343, que otorgó diversos beneficios a los Oficiales Superiores de la Defensa Nacional.

— La Comisión de Defensa Nacional propone, en el segundo trámite reglamentario, la aprobación del siguiente proyecto de ley:

“Artículo 1.º— Declárase que para los efectos de la aplicación del inciso tercero del artículo 56 de la ley N.º 10.343, de 28 de mayo de 1952, debe considerarse comprendido al personal retirado con anterioridad a la vigencia de la ley N.º 7.452, que reñina las condiciones de tiempo en el grado exigidas al personal en actual servicio para los efectos del goce del sueldo superior, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes sobre la materia, y para aquellos cargos o empleos que no figuran en las plantas consultadas en las leyes en vigencia, se les aplicará la asimilación que les correspondió en el reajuste de sus pensiones de acuerdo con la ley N.º 8.758, de 12 de marzo de 1947.

Artículo 2.º— Los servicios prestados en la Marina Mercante Nacional serán válidos para los efectos de los servicios efectivos exigidos en el artículo 12 de la ley 8.762, modificada por el artículo 56 de la ley N.º 10.343, de 28 de mayo de 1952.

Artículo 3.º— Tendrán derecho a los beneficios establecidos en el artículo 12 de la ley N.º 8.762, modificada por el artículo 56 de la ley N.º 10.343, los Oficiales de las Fuerzas Armadas retirados o en Servicio, que con anterioridad al 31 de enero de 1942 tenían la denominación de Oficiales Superiores.

Artículo 4.º— Los actuales Oficiales Guarderios y de Cargo del Arsenal (T), tendrán la asimilación de Capitán de Corbeta Piloto, gozando de los beneficios y remuneraciones asignadas a este grado.

Esta nueva asimilación no significará ascenso para estos Oficiales, sirviéndoles el tiempo en sus actuales grados, para todos los efectos legales.

Se suprimirán estos cargos una vez que por retiro u otra causa se produzcan vacantes.

Artículo 5.º— Agrégase el siguiente inciso al artículo 56 de la ley 10.343:

“Los Suboficiales Mayores o Suboficiales con tiempo y goce de sueldo de Suboficial Mayor y Brigadier de las Fuerzas Armadas, que hayan obtenido su retiro con 25 años de servicios efectivos y que posteriormente fueron nombrados por Decreto Supremo empleados civiles y obtenido nuevo retiro, tendrán derecho a la nivelación de sus pensiones como en servicio activo y al reajuste automático de éstas”.

Artículo 6.º— Reemplázase en los números 178 y 181 del artículo 7.º de la ley de Timbres, Estampillas y Papel Sellado, cuyo texto refundido se fijó por decreto N.º 400, de 27 de enero de 1943, las palabras “treinta centavos”, por “cincuenta centavos”.

Artículo 7.º— Suprímese en el artículo 12, letra f), de la ley N.º 8.419 las palabras “o jurídicas” y el último párrafo que dice: “no se considerará que tienen su residencia fuera de Chile, para los efectos de la presente letra, las firmas o sociedades que tengan sucursales o agencias en Chile”.

Artículo 8.º— Los beneficios que otorga esta ley se concederán desde su publicación en el Diario Oficial”.

El señor TAPIA (Presidente). — En conformidad al Reglamento, están aprobados, por no haber sido objeto de indicaciones ni de modificaciones el artículo 4.º, que en este informe pasa a ser 3.º, el 5.º, que pasa a ser 4.º, y el 9.º que pasa a ser 7.º.

En consecuencia, corresponde discutir en particular el artículo 1.º del proyecto.

El señor TAGLE VALDES. — Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor TAGLE VALDES. — Señor Presidente, deseo que el Honorable Diputado Informante diga en qué consiste la modificación introducida en este artículo, para estar en situación de pronunciarnos sobre ella.

Es evidente que la redacción anterior de este artículo y la que ahora se nos propone, son muy parecidas. Por eso, quiero saber, para votar con conocimiento de causa, por qué se alteró la redacción de este artículo.

El señor CUADRA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable Diputado Informante.

El señor CUADRA. — Señor Presidente, por el artículo 1.º, se trata de corregir ciertos vacíos de la Ley 10.343.

Algunos Oficiales retirados tenían derecho al quinquenio cuando habían cumplido cuatro años y seis meses. Los Oficiales en servicio activo solamente tienen quinquenios una vez que completan el tiempo requerido.

Ahora, los Oficiales en retiro perdían, por una omisión de la Ley 10.343, un quinquenio. Esta omisión es la que trata de salvar el artículo primero.

El señor PUENTES. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Quisiera formular una consulta al señor Diputado Informante, Honorable Presidente.

El señor TAPIA (Presidente). — Está con la palabra el Honorable señor Puentes, Honorable Diputado.

El señor PUENTES. — Yo también voy a hacer una consulta al Honorable Diputado Informante...

— Esa disposición del artículo 1.º, si se aprobara en la forma en que está redactada en el segundo informe, ¿tiene o no efecto retroactivo? En otras palabras, las personas que en razón de esta ley, van a tener derecho a goce de quinquenios y de los sueldos correspondientes a los servidores actuales, ¿cobrarán estas pensiones desde el momento en que se dictó la Ley N.º 10.343, o sólo lo harán desde el momento en que se apruebe esta ley?

El señor CUADRA. — ¿Me permite, señor Presidente?

## SESION 9.ª, EXTRAORDINARIA, EN MIERCOLES 15 DE ABRIL DE 1953

(2.ª Legislatura)

(Sesión de 16.15 a 18.08 horas)

PRESIDENCIA DEL SEÑOR TAPIA

(Versión Oficial)

El señor TAPIA (Presidente). — Con la venia del Honorable señor Puentes, tiene la palabra Su Señoría.

El señor CUADRA. — Señor Presidente, debo hacer notar a mi Honorable colega, el Honorable señor Puentes, que el artículo 8.º de este proyecto dice lo siguiente: “Los beneficios que otorga esta ley se concederán desde su publicación en el “Diario Oficial”.

Nada más, señor Presidente.

El señor TAGLE VALDES. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor TAPIA (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría, en su segundo discurso.

El señor TAGLE VALDES. — No es un discurso el que voy a pronunciar Honorable Presidente; sólo deseo hacer al señor Diputado Informante una consulta similar a la que ha hecho el Honorable señor Puentes.

Como se trata de una ley interpretativa, no creo que la aplicación práctica de las disposiciones de esta ley rijan desde la publicación en el Diario Oficial, como dice el artículo 8.º, sino que ellas, como deben estimarse incorporadas al texto de la ley respectiva, correspondería aplicarlas con efecto retroactivo, o sea, desde el momento de la promulgación de la Ley 10.343.

Considero, por lo tanto, que el Honorable señor Cuadra ha incurrido en un error jurídico, porque se trata en este caso de una ley interpretativa.

El señor CUADRA. — No, Honorable Diputado, está equivocado Su Señoría.

El señor TAPIA (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 1.º.

— Practicada la votación en forma económica, no hubo quórum.

El señor GOYCOOLEA (Secretario). — Han votado sólo 27 señores Diputados.

El señor TAPIA (Presidente). — No hay quórum. Se va a repetir la votación.

— Practicada nuevamente la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 39 votos.

El señor TAPIA (Presidente). — Aprobado el artículo primero.

En discusión el artículo segundo.

El señor HUERTA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HUERTA. — Señor Presidente, creo que este artículo, como muchas de las disposiciones del proyecto que en este momento discute la Honorable Cámara, necesita que se explique en forma amplia. Digo esto, porque el sistema de redactar las disposiciones de los proyectos sólo haciendo referencia a otros textos legales, como ha ocurrido en los últimos tiempos, deja la puerta abierta a toda clase de abusos. Para esas tergiversaciones con que siempre se perjudica a algunos funcionarios, que no encuentran el resquicio o la puerta falsa, a fin de entrar a gozar de determinados beneficios, nunca falta la interpretación legal o la observación injusta de la Contraloría General de la República que les impide gozar de sus derechos. Entonces, a esos funcionarios no les queda otro camino que venir hasta el Congreso en demanda de disposiciones que les arreglen sus situaciones.

Muchas veces estas disposiciones, que son redactadas de un modo ambiguo, en el fondo no debieran ser tratadas así a la ligera por esta Honorable Cámara, sino que deben ser revisadas y estudiadas detenidamente, en especial por la Comisión de Solicitudes Particulares.

Estimo indispensable que este proyecto, dado el tiempo que ha estado en la Tabla de esta Honorable Cámara — no ha podido ser discutido por ella debido al receso parlamentario y a las elecciones generales verificadas en el país en marzo último — sea estudiado, además, con calma por la comisión técnica respectiva.

Considero que, por la seriedad que deben guardar todos los actos de esta Honorable Corporación, es preciso que los señores Diputados, al emitir sus votos, comprendan todo el alcance de las disposiciones que estamos tratando.

Por eso, me permito formular indicación, con el objeto de que este proyecto de ley vuelva, en todo caso, a la comisión técnica respectiva, a fin de que emita un informe más detenido acerca de las indicaciones o modificaciones que han sido hechas a este proyecto de ley.

El señor TAPIA (Presidente). — En votación la indicación para enviar de nuevo este proyecto a Comisión.

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 6 votos; por la negativa, 25 votos.

El señor TAPIA (Presidente). — Rechazada la indicación.

Ofrezco la palabra sobre la modificación introducida al artículo segundo.

El señor HUERTA. — Yo estaba con la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente). — Puede continuar Su Señoría.

El señor HUERTA. — Ya que la Honorable Cámara no ha aceptado la indicación que he formulado para que este proyecto vuelva a Comisión, me voy a permitir hacer algunas consultas al señor Diputado Informante acerca del alcance de algunas de sus disposiciones.

Me agrada, por ejemplo, que el señor Diputado Informante de la Comisión de Hacienda nos informara acerca del gasto que van a originar algunas de las disposiciones contenidas en este proyecto, y que, además, nos dijera a qué clase de Servicios se refiere este artículo segundo, ya que parece incluir al personal de la Marina Mercante Nacional.

También me agrada saber cuáles son los servicios efectivos exigidos en el artículo 12 de la ley 8.762, y cuál ha sido la modificación que ha hecho a esta disposición legal el artículo 56 de la ley 10.343.

En realidad, creo que, al emitir nuestros votos favorables o contrarios a esta disposición legal, lo menos que los Diputados podemos hacer es decir que se nos indique el

costo de la disposición que se nos pide aprobar.

En consecuencia, dejo formulada estas consultas al señor Diputado Informante de la Comisión de Hacienda.

El señor TAPIA (Presidente). — Ofrezco la palabra al señor Diputado Informante de la Comisión de Hacienda.

El señor BOSSAY. — En primer lugar, señor Presidente, debo decir, desde luego, que no podré dar respuesta a la mayoría de las preguntas que ha formulado el Honorable señor Huerta. Ello no me concierne, porque los datos técnicos que solicita corresponde darlos al Honorable Diputado Informante de la Comisión de Defensa Nacional.

Como Diputado Informante de la Comisión de Hacienda, sólo puedo manifestar al Honorable colega que ella rechazó el artículo segundo por falta de antecedentes.

El señor CUADRA. — ¿Me permite, Honorable colega?

El artículo a que se ha referido el Honorable señor Huerta es el antiguo artículo tercero, que ahora ha pasado a ser segundo.

El artículo a que Su Señoría se refiere fue rechazado por la Comisión de Hacienda, precisamente, como dice el Honorable Diputado, por falta de antecedentes.

Pero el artículo a que alude el Honorable señor Huerta, tenía el número tercero, y ahora, en virtud de los acuerdos de la Comisión de Defensa, ha pasado a ser segundo.

El señor TAPIA (Presidente). — Este artículo 3.º, que pasa a ser 2.º, es de la Comisión.

El señor HUERTA. — ¡Era bien bueno el proyecto, entonces!

El señor TAPIA (Presidente). — En el segundo informe, hay un artículo menos.

El señor HUERTA. — Me refiero al segundo informe, que entiendo es el que Su Señoría ha puesto en discusión.

El señor REYES VICUNA. — Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor REYES VICUNA. — Aquí aparece como rechazada la indicación de la Comisión de Hacienda que había intercalado una frase según la cual se considerarían servicios prestados a la Marina Mercante Nacional, para los efectos del artículo 3.º, aquellos que hubiesen sido prestados con anterioridad al retiro del interesado de las Fuerzas Armadas.

Al suprimirse esta frase, se entiende que también podrán considerarse los servicios prestados con posterioridad a dicho retiro, que es el caso de numerosos oficiales, principalmente de aquellos que actúan en los Servicios de Puertos.

Hace un momento, pregunté al señor Secretario si esta indicación rechazada por la Comisión de Defensa desaparecería simplemente, a pesar de que existe en el segundo informe de la Comisión de Hacienda. Mi pregunta se justifica, puesto que, aparentemente, al suprimirse la frase intercalada por la Comisión de Hacienda, habría un mayor gasto que el previsto por esta Comisión.

Entonces, insisto en mi pregunta relativa al artículo 3.º.

Ha habido una intercalación propuesta por la Comisión de Hacienda; tal intercalación ha sido rechazada por la Comisión de Defensa. ¿Qué prevalece, el segundo informe de la Comisión de Defensa o el informe de la Comisión de Hacienda?

El señor TAPIA (Presidente). — ¿Incide la intercalación de la Comisión de Hacienda en alguna disposición contenida en el Mensaje?

El señor PUENTES. — No figura en el Mensaje, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente). — Entonces, es una simple indicación de la Comisión, que no estaba aprobada por la Honorable Cámara.

El señor REYES VICUNA. — No, señor Presidente, no estaba aprobada por la Honorable Cámara.

El señor TAPIA (Presidente). — La Honorable Cámara aprobó en general el proyecto, y éste fue después a Comisión, para el segundo informe.

El señor DONOSO. — ¿Puedo formular una pregunta sobre este proyecto de ley?

El señor TAPIA (Presidente). — ¿Terminó el Honorable señor Reyes Vicuña sus observaciones?

El señor REYES VICUNA. — Entiendo que la pregunta que formulé no está contestada. La pregunta que he hecho es la siguiente: a mi juicio, sin esta intercalación que hizo la Comisión de Hacienda, el artículo 3.º puede significar un mayor gasto.

El señor TAPIA (Presidente). — ¿Pero cuál es, señor Diputado, el mayor gasto?

El señor HUERTA. — Es lo que nadie sabe.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor TAPIA (Presidente). — El mayor gasto no se ha producido porque la Honorable Cámara no aprobó la indicación de la Comisión de Hacienda; de manera que hay que atenerse al articulado aprobado en el segundo informe.

El señor PUENTES. — Pero este artículo 2.º, tal como está, ¿venía o no en el Mensaje?

El señor TAPIA (Presidente). — Mientras el señor Secretario revisa los antecedentes, tiene la palabra el Honorable señor Donoso.

El señor DONOSO. — Es otra pregunta, señor Presidente.

Desearía saber si este proyecto tuvo o no segundo informe de Hacienda, y si debía tenerlo reglamentariamente.

El señor TAPIA (Presidente). — Justamente, es lo que estaba preguntando el Honorable señor Reyes Vicuña.

Este proyecto tuvo primer informe de la Comisión de Defensa Nacional y de Hacienda, y ha vuelto sólo con segundo informe de la primera, porque no se estimó necesario enviarlo también a la Comisión de Hacienda para un segundo informe.

El señor GARDEWEG. — Se olvidaron.

El señor TAGLE VALDES. — Porque no estaba en situación de tratarse.

El señor TAPIA (Presidente). — Porque ningún señor Diputado hizo indicación que aumentara los gastos del proyecto.

El señor CUADRA. — ¿Si me permite, señor Presidente?

El señor TAPIA (Presidente). — Tiene la palabra el señor Diputado Informante.

El señor CUADRA. — Justamente, la Comisión de Defensa Nacional acordó rechazar por unanimidad todas estas indicaciones, por falta de antecedentes y porque no supo cuál iba a ser el costo del proyecto con todas las indicaciones que se sirvieron presentar los señores Diputados.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor PUENTES. — Le formulé una pregunta al señor Secretario, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor González Madariaga.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Me habría agradado mucho que el señor Diputado Informante de la Comisión de Hacienda hubiera podido darnos algunas razones respecto de la importancia de este artículo 2.º.

Bien sabemos que lo que se pretende es permitir a los Oficiales en retiro disfrutar de los reajustes de sus pensiones por los 25 años de servicios que concedió la ley 8.087, modificada posteriormente por la ley 8.762.

Ultimamente, la ley 10.343 hizo extensivo estos beneficios a otros Oficiales de las Fuerzas Armadas, llamados Oficiales Generales, los Brigadieres y los Suboficiales Mayores, para que éstos pudieran reajustar sus pensiones como si estuviesen en actividad, cuando hubieran enterado 25 años de servicios.

Ahora bien, la ley N.º 10.343 extendió el beneficio a los oficiales en servicio activo, pero este proyecto lo amplía a los oficiales en retiro, haciendo válido al efecto, el tiempo servido en la Marina Mercante.

Yo quisiera saber, entonces, si los oficiales que se han desempeñado exclusivamente en la Marina Mercante Nacional durante 25 años tienen también derecho a este reajuste de pensiones o si sólo lo tendrán los oficiales de la Armada Nacional que se han desempeñado transitoriamente en la Marina Mercante.

El señor CUADRA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente). — Tiene la palabra el señor Diputado Informante.

El señor CUADRA. — Señor Presidente, efectivamente, como lo manifestaba en sus últimas palabras el Honorable Diputado, se trata simplemente de los oficiales que sirvieron en la Marina Mercante y que más tarde fueron contratados por la Armada Nacional. Sólo ellos tendrán derecho a computar el tiempo que sirvieron en la Marina Mercante, para su jubilación. O sea, es lo mismo que Su Señoría manifestaba en las últimas palabras que ha pronunciado en la Honorable Cámara.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Yo voy más lejos, Honorable colega. Yo veo que hay aquí una discriminación.

Creo que los oficiales de la Marina Mercante que se han desempeñado en ella durante 25 años, cualquiera que hubiere sido su grado, no tienen derecho al reajuste y que, en cambio, los oficiales de las Fuerzas Armadas, es decir, de la Marina de Guerra, que transitoriamente desempeñaron una Capitanía de Puerto pueden tomar el tiempo que sirvieron estas funciones para computarlo dentro de los 25 años de servicios y disfrutar del reajuste consiguiente.

Luego, aquí hay realmente una discriminación que no favorece a los oficiales de la Marina Mercante, sino a los oficiales de la Marina de Guerra en retiro que se han desempeñado en forma pasiva en la Marina Mercante. Por eso, creo que este proyecto no es justo. Y por eso soy partidario de que vuelva a Comisión.

Creo que el proyecto no está bien, ya que establece beneficios que no tienen base jurídica lógica. Creo que más bien va a establecer odiosidades en la repartición de los beneficios que pretende otorgar.



vando el debate demuestra que es indispensable el informe de la Comisión de Hacienda. Por esta razón, me atrevería a presentar una indicación tendiente a conciliar las opiniones emitidas por los diversos Honorables Diputados. La indicación es para que este proyecto vuelva, en segundo informe, a la Comisión de Hacienda, por una semana, y que la Honorable Cámara lo trate en una sesión de la próxima semana. Dejo formulada la indicación en este sentido.

El señor TAPIA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para proceder en la forma solicitada por el Honorable señor Donoso.

El señor BARRA.— No hay acuerdo.

El señor VALDEBENITO.— No hay acuerdo.

El señor TAPIA (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor BOSSAY.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BOSSAY.— Señor Presidente, creo que mis Honorables colegas no han leído íntegramente el segundo informe de la Comisión de Defensa Nacional, que es bastante claro.

Este proyecto no volvió a la Comisión de Hacienda, porque, de acuerdo con la ley y el reglamento, los dos artículos fundamentales que tienen que ver con dicha Comisión, o sea, el N.º 3.º, que se refiere al gasto total de \$ 44.000.000 que significa el proyecto, y el N.º 7.º, que tiene relación con las sociedades anónimas que tienen oficinas en el extranjero, ya están aprobados.

Por no haber sido objeto de indicaciones los artículos 3.º y 7.º, las disposiciones que se refieren al gasto de \$ 44.000.000 que importa el proyecto y su financiamiento, están ya aprobadas a esta altura de su discusión.

Por lo tanto, dada la forma como se ha llevado este debate, resulta absurdo pretender enviarlo a la Comisión de Hacienda, en circunstancias que, con el segundo informe de la Comisión de Defensa Nacional, quedaron aprobados los artículos 3.º y 7.º.

Nada más, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Efectivamente, ésa es la situación.

Por lo demás, la Mesa estima que si algún Honorable Diputado no aprueba la disposición, reglamentariamente, tiene derecho a votarla en contra.

El señor LARRAIN VIAL.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LARRAIN VIAL.— Señor Presidente, siento discrepar totalmente de la opinión del Honorable señor Bossay.

Voy a demostrar, a continuación, que no es efectivo lo que acaba de manifestar mi Honorable colega.

El artículo 1.º de este proyecto significa un gasto de \$ 12.000.000 al año.

El artículo 10.º, en virtud de la modificación introducida por la Comisión de Hacienda, dice: "Los beneficios que otorga esta ley y sus efectos interpretativos regirán desde su publicación en el 'Diario Oficial'".

Es decir, la Comisión de Hacienda estimó que estos \$ 12.000.000 debían gastarse exclusivamente en el futuro. En cambio, la Comisión de Defensa Nacional rechazó esa modificación de la de Hacienda, en su segundo informe. Esto significará que el gasto de doce millones, que fue financiado exclusivamente para el futuro, tendrá efecto retroactivo y significará doce millones anuales, por varios años, probablemente desde el año 1943 a esta parte.

Esto sólo viene a demostrar palpablemente que el segundo trámite reglamentario de la Comisión de Defensa Nacional alteró sustancialmente el financiamiento de este proyecto, con la modificación del artículo 10.º.

En menor escala, también se modifica en este segundo trámite el gasto que irroga el artículo 7.º.

Todos estos antecedentes, señor Presidente, me obligan a concluir que, necesariamente, en virtud del artículo 61 del Reglamento, este proyecto debió haber sido informado nuevamente por la Comisión de Hacienda, porque las modificaciones que ha sufrido implican un mayor gasto, introducido por la Comisión de Defensa Nacional en su segundo trámite.

El señor TAPIA (Presidente).— Honorable Diputado, el artículo 8.º dice claramente, sin hacer ninguna excepción, que "los beneficios que otorga esta ley se concederán desde su publicación en el 'Diario Oficial'".

El señor LARRAIN VIAL.— Señor Presidente, este aspecto del proyecto se discutió en la Comisión de Hacienda y se manifestó que el artículo 1.º tenía carácter interpretativo. Por lo tanto, al no decirse expresamente que aún los efectos de esta interpretación tendrán efecto para el futuro, se entendería, implícitamente, por el carácter interpretativo que tiene el artículo 1.º, que sus beneficios tienen efecto retroactivo. En consecuencia, este gasto de doce millones vendría a retrotraerse varios años.

En atención a esa interpretación, la Comisión de Hacienda introdujo esta modificación que acaba de rechazar, en su segundo trámite, la Comisión de Defensa Nacional al acordar que los efectos interpretativos de la ley en proyecto regirán desde la fecha de la publicación en el "Diario Oficial". Esto me parece fundamental, porque el artículo que consulta el gasto, que es el artículo 1.º, es de carácter interpretativo.

El señor TAPIA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, con el fin de obviar estas dificultades, se agregará al artículo 8.º, un inciso que diga que los efectos del artículo 1.º regirán implícitamente desde su publicación en el "Diario Oficial".

El señor OJEDA.— ¿Por qué no vuelve mejor a la Comisión de Hacienda este proyecto, señor Presidente?

El señor TAPIA (Presidente).— Solicito nuevamente el asentimiento de la Sala para enviar otra vez a Comisión este proyecto.

Varios señores DIPUTADOS. No hay acuerdo.

El señor TAPIA (Presidente).— No hay acuerdo.

¿Habrá acuerdo para agregar al artículo 1.º inciso propuesto?

Acordado.

Ofrezco la palabra sobre el artículo 2.º.

El señor PUENTES.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Puente.

El señor PUENTES.— Yo sostengo, señor Presidente, que el artículo 2.º ha venido a conceder a los Oficiales Superiores un privilegio que no estaba contemplado en el artículo 56 de la Ley N.º 10.343. De manera que estos Oficiales Superiores, que no han tenido el tiempo necesario para retirarse o jubilarse, o sea, los veinticinco años de servicio y el grado que la ley exige por el solo hecho de haber prestado servicios en la Marina Mercante Nacional, con esos años, van a tener el derecho a que se reajusten sus pensiones.

Creo que esto le está dando un alcance extraordinario a esta disposición de carácter interpretativo.

Lo que se ha querido por el artículo 1.º, es, única y exclusivamente, reconocerles a estos oficiales que han cumplido veinticinco años de servicio efectivo, el derecho a reajustar sus pensiones. Pero ahora, por el artículo 2.º, ya no sólo se otorga el beneficio considerado en el artículo 1.º, sino que se establece que también se considerarán como servicios efectivos prestados en nuestra Armada Nacional o en la Defensa Nacional aquellos que se hayan prestado en la Marina Mercante Nacional.

Considero que éste es un beneficio extraordinario que no debemos aceptar, porque ello significa darles a estos Oficiales Superiores de la Defensa Nacional un beneficio que no se ha acordado para el resto del personal civil de la Administración Pública, ni a los empleados particulares que trabajan en nuestro país.

Considero que es suficiente el beneficio que se les otorga por el artículo 1.º del proyecto en debate para que estos funcionarios puedan reajustar sus pensiones, pero que no vuelva a servirles, además de los servicios efectivos, el tiempo que han trabajado en la Marina Mercante Nacional, lo que viene a darles una renta especial, además de la que perciben como retirados del Ministerio de Defensa Nacional.

Era lo que deseaba manifestar, señor Presidente.

El señor BOSSAY.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Bossay.

El señor BOSSAY.— Señor Presidente, no veo la razón por la cual se puedan menospreciar los servicios que los oficiales de nuestra Marina Mercante hayan prestado, mucho menos cuando se ha considerado siempre que la labor de la Marina Mercante es, si se quiere, paralela a la de la Marina de Guerra y se confunden en una sola, en el momento en que el país pueda verse envuelto en un conflicto.

La Comisión de Hacienda tuvo especial cuidado en considerar, en forma exclusiva, los años anteriores a la jubilación, o sea, el tiempo servido antes de haber ingresado a la Marina de Guerra. Este es el caso preciso de ciertos pilotos de la Marina Mercante que más tarde pasaron a prestar sus servicios en la Marina Mercante. No existe ninguna razón para hacer esta exclusión, si consideramos que nosotros, en la ley de unidad de la previsión, hemos aceptado que se computen los años trabajados en servicios totalmente contradictorios. Tratándose ahora de servicios paralelos, como son los de la Marina de Guerra y los de la Marina Mercante, lo justo es dar un trato de igual jerarquía, en cuanto a la jubilación, a ambos marinos: a los de la Marina Mercante y a los de Guerra.

Me parece, en consecuencia, que este artículo está bien concebido y que, socialmente, es de justicia.

El señor PUENTES.— Pero el proyecto no dice en ninguna parte que los servicios prestados en la Marina Mercante, a que se refiere la disposición, deban ser prestados con anterioridad.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PUENTES.— Estoy hay que decirlo.

El señor HUERTA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Huerta, dentro del tiempo de su segundo discurso.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, la Comisión de Defensa Nacional, al rechazar la indicación de la Comisión de Hacienda al artículo 3.º, ha aumentado el costo del proyecto. En la redacción que la Comisión de Hacienda dió al artículo 2.º, que fué el que estudió exclusivamente esta Comisión ya que contiene el financiamiento, se estableció, como requisito fundamental para que los servicios prestados en la Marina Mercante fueran válidos, para los efectos que se señalan en la disposición, que se hubieran prestado con anterioridad al retiro del interesado de las Fuerzas Armadas. Vale decir, dentro de la disposición aprobada por la Comisión de Hacienda, era indispensable que el interesado que va a impetrar los beneficios de la disposición en debate hubiera prestado sus servicios primero a la Marina Mercante y después, a las Fuerzas Armadas, o sea, estableció un orden de prelación.

Al suprimir la Comisión de Defensa Nacional esta condición limitativa, amplía los beneficios del proyecto y van a entrar a gozar de ellos personas que no estaban comprendidas dentro de la disposición redactada por la Comisión de Hacienda. Siendo esto así, es indiscutible que el costo de este artículo 2.º ha subido y que el proyecto se encuentra desfinanciado en todo aquello que exceda de los alcances del primitivo proyecto de la Comisión de Hacienda. Por este motivo, señor Presidente, creo que esta disposición no puede ser aceptada por la Honorable Cámara.

Aquí se ha hecho caudal de que estamos en el segundo informe de la Comisión de Defensa Nacional, y es de lamentar que la Honorable Cámara no haya aprobado la indicación que hice para que el proyecto vuelva a Comisión, tanto más, señor Presidente, cuando hemos escuchado al propio Diputado Informante decir que este proyecto, que fué de iniciativa del Ejecutivo, tuvo que ser modificado e incluso se rechazaron varias indicaciones que se le formularon por falta de antecedentes.

Es decir, señor Presidente, cuando la propia Comisión Técnica de la Honorable Cámara dice que ciertas disposiciones del proyecto han sido rechazadas, porque el Ejecutivo no le proporcionó los antecedentes que las justificaban, creo que una legislación hecha así no puede tener ninguna seriedad.

Por eso, a esta altura del debate, no queda otra cosa que lamentar que la Honorable Cámara no haya aprobado la indicación que formulé para que este proyecto volviera a Comisión, para que se hubieran estudiado mejor estas disposiciones y para que fueran aprobadas aquellas que tuvieran un fondo de justicia; en lugar de adoptar la cómoda posición que ha asumido la Comisión de Defensa Nacional al rechazar ciertas disposiciones, que pueden ser justas, por el solo hecho de que no tuvo antecedentes para acogerlas.

El señor TIRADO.— ¿Me permite, una interrupción. Honorable Diputado?

El señor HUERTA.— Voy a conceder una interrupción al Honorable colega.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Tirado.

El señor TIRADO.— Yo creo, señor Presidente, que hay otra razón especial que considerar.

La ley 10.343 exige servicios efectivos para los efectos de la jubilación. Seguramente debe haber en el personal de la Armada Nacional muchas personas que, siendo imponentes de la Caja de Retiro de las Fuerzas Armadas, están en condiciones de hacer valer servicios prestados en la Marina Mercante, que tiene su Caja propia. De tal suerte que no se trata sino de reconocer este derecho a los funcionarios que están en condiciones de probar que tienen años de servicios prestados anteriormente en la Marina Mercante.

El señor HUERTA.— Yo siento no haber sido entendido por el Honorable señor Tirado. Me he referido a la indicación de la Comisión de Hacienda que fué rechazada por la Comisión de Defensa Nacional. Ante la obligación que tenemos de pronunciarnos de inmediato sobre este proyecto, creo que lo procedente es rechazar la proposición de la Comisión de Defensa Nacional y aprobar, en consecuencia, la indicación de la Comisión de Hacienda, que establecía como requisito fundamental para que los servicios en la Marina Mercante fueran válidos, que ellos fueran prestados con anterioridad. Porque de otra manera, señor Presidente, estamos generando un gasto cuyo financiamiento no está contemplado en el proyecto.

El señor TAPIA (Presidente).— ¿Habrá acuerdo para aprobar la indicación propuesta por el Honorable señor Huerta?

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Me parece justa.

El señor TAPIA (Presidente).— Acordado.

Si le parece a la Sala, se aprobará el artículo con el agregado propuesto en la indicación del Honorable señor Huerta.

En discusión el artículo 5.º, porque los artículos 3.º y 4.º ya están aprobados.

El señor CUADRA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable Diputado Informante.

El señor CUADRA.— Señor Presidente, el objeto del artículo 5.º es que todos los Suboficiales Mayores o Suboficiales que cumplieron 25 años de servicios efectivos y que posteriormente fueron contratados como empleados civiles, por haber sido eficientes y distinguidos, puedan seguir gozando, al acogerse a retiro, de los beneficios del artículo 12 de la Ley 8.762, que les da una pensión de retiro igual al sueldo en servicio activo.

El señor REYES VICUNA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Reyes Vicuña.

El señor REYES VICUNA.— Señor Presidente, esta es otra disposición que, sin duda, de aprobarse tal como la recomendó la Comisión de Defensa Nacional, significa un mayor gasto; porque la Comisión de Hacienda había aprobado este beneficio sólo para los Suboficiales Mayores y para los Brigadieres de las Fuerzas Armadas.

La disposición, tal como la aprobó la Comisión de Defensa, hace extensivos los beneficios del artículo 12 de la Ley 8.762 indistintamente a todos los tipos de Suboficiales.

Luego, es evidente que la disposición aprobada por la Comisión de Defensa significa un mayor gasto.

El señor ALDUNATE (don Raúl).— ¿Me permite una interrupción?

El señor REYES VICUNA.— Con mucho gusto.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Reyes, tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALDUNATE (don Raúl).— Con respecto a este punto, señor Presidente, se dice claramente que el beneficio que consulta este artículo es para los Suboficiales con los requisitos cumplidos, o sea, es exactamente la misma situación de los Oficiales, que tienen los requisitos para ascender a Generales y que están ganando sueldo de tales aun cuando estén desempeñando las funciones de Coroneles.

Si se está haciendo justicia a los Oficiales Generales, me parece que no hay razón alguna para que no se tenga el mismo criterio con respecto a los Suboficiales que llegan a los grados altos.

En lo que dice relación con las observaciones del Honorable señor Huerta respecto del tratamiento que ha tenido este proyecto en la Comisión de Defensa de la Honorable Cámara, que por lo demás lleva varios años de tramitación, en verdad, ha sucedido que numerosos Diputados, con justicia, han concurrido a la Comisión tratando siempre de agregar disposiciones para favorecer a determinado núcleo de postulantes a una mejor jubilación.

De ahí entonces que este proyecto, cuyo fin era hacer justicia a un grupo de Suboficiales, en atención a sus eficientes servicios, ha sido transformado en un verdadero dispensador de beneficios por todos los Honorables colegas que han ido a la Comisión.

El señor REYES VICUNA.— Lo que ha dicho el Honorable señor Aldunate confirma lo que acababa de decir, en el sentido de que habrá más personas que podrán acogerse a los beneficios de la ley en proyecto, lo que significa un mayor gasto que no tiene financiamiento.

El señor HUERTA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, esta disposición legisla en favor de los suboficiales mayores y brigadieres de las Fuerzas Armadas que reúnan una serie de requisitos que, para no extenderme demasiado en mis observaciones, no voy a enumerar. Ya no sólo se trata de que el monto de las jubilaciones corra paralelo con el de los sueldos de los funcionarios en servicio, en razón de que, según se nos dice, esta gente ha envejecido en las filas; no es sólo eso. Se trata de crear un privilegio en favor de aquellos que no alcanzaron a encañecer en las filas, que se retiraron de ellas y que, después, ingresaron a la Administración Civil. Se les otorga un privilegio que no tiene funcionario alguno de la Administración Civil del Estado, el de que el sueldo de actividad sirva para fijar el monto de la jubilación.

Entiendo, señor Presidente, que este derecho de que no tuvo antecedentes para acogerlas.

cho de que no tuvo antecedentes para acogerlas.

El señor TIRADO.— ¿Me permite, una interrupción. Honorable Diputado?

El señor HUERTA.— Voy a conceder una interrupción al Honorable colega.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Tirado.

El señor TIRADO.— Yo creo, señor Presidente, que hay otra razón especial que considerar.

La ley 10.343 exige servicios efectivos para los efectos de la jubilación. Seguramente debe haber en el personal de la Armada Nacional muchas personas que, siendo imponentes de la Caja de Retiro de las Fuerzas Armadas, están en condiciones de hacer valer servicios prestados en la Marina Mercante, que tiene su Caja propia. De tal suerte que no se trata sino de reconocer este derecho a los funcionarios que están en condiciones de probar que tienen años de servicios prestados anteriormente en la Marina Mercante.

El señor HUERTA.— Yo siento no haber sido entendido por el Honorable señor Tirado. Me he referido a la indicación de la Comisión de Hacienda que fué rechazada por la Comisión de Defensa Nacional. Ante la obligación que tenemos de pronunciarnos de inmediato sobre este proyecto, creo que lo procedente es rechazar la proposición de la Comisión de Defensa Nacional y aprobar, en consecuencia, la indicación de la Comisión de Hacienda, que establecía como requisito fundamental para que los servicios en la Marina Mercante fueran válidos, que ellos fueran prestados con anterioridad. Porque de otra manera, señor Presidente, estamos generando un gasto cuyo financiamiento no está contemplado en el proyecto.

El señor TAPIA (Presidente).— ¿Habrá acuerdo para aprobar la indicación propuesta por el Honorable señor Huerta?

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Me parece justa.

El señor TAPIA (Presidente).— Acordado.

Si le parece a la Sala, se aprobará el artículo con el agregado propuesto en la indicación del Honorable señor Huerta.

En discusión el artículo 5.º, porque los artículos 3.º y 4.º ya están aprobados.

El señor CUADRA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable Diputado Informante.

El señor CUADRA.— Señor Presidente, el objeto del artículo 5.º es que todos los Suboficiales Mayores o Suboficiales que cumplieron 25 años de servicios efectivos y que posteriormente fueron contratados como empleados civiles, por haber sido eficientes y distinguidos, puedan seguir gozando, al acogerse a retiro, de los beneficios del artículo 12 de la Ley 8.762, que les da una pensión de retiro igual al sueldo en servicio activo.

El señor REYES VICUNA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Reyes Vicuña.

El señor REYES VICUNA.— Señor Presidente, esta es otra disposición que, sin duda, de aprobarse tal como la recomendó la Comisión de Defensa Nacional, significa un mayor gasto; porque la Comisión de Hacienda había aprobado este beneficio sólo para los Suboficiales Mayores y para los Brigadieres de las Fuerzas Armadas.

La disposición, tal como la aprobó la Comisión de Defensa, hace extensivos los beneficios del artículo 12 de la Ley 8.762 indistintamente a todos los tipos de Suboficiales.

Luego, es evidente que la disposición aprobada por la Comisión de Defensa significa un mayor gasto.

El señor ALDUNATE (don Raúl).— ¿Me permite una interrupción?

El señor REYES VICUNA.— Con mucho gusto.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Reyes, tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALDUNATE (don Raúl).— Con respecto a este punto, señor Presidente, se dice claramente que el beneficio que consulta este artículo es para los Suboficiales con los requisitos cumplidos, o sea, es exactamente la misma situación de los Oficiales, que tienen los requisitos para ascender a Generales y que están ganando sueldo de tales aun cuando estén desempeñando las funciones de Coroneles.

Si se está haciendo justicia a los Oficiales Generales, me parece que no hay razón alguna para que no se tenga el mismo criterio con respecto a los Suboficiales que llegan a los grados altos.

En lo que dice relación con las observaciones del Honorable señor Huerta respecto del tratamiento que ha tenido este proyecto en la Comisión de Defensa de la Honorable Cámara, que por lo demás lleva varios años de tramitación, en verdad, ha sucedido que numerosos Diputados, con justicia, han concurrido a la Comisión tratando siempre de agregar disposiciones para favorecer a determinado núcleo de postulantes a una mejor jubilación.

De ahí entonces que este proyecto, cuyo fin era hacer justicia a un grupo de Suboficiales, en atención a sus eficientes servicios, ha sido transformado en un verdadero dispensador de beneficios por todos los Honorables colegas que han ido a la Comisión.

El señor REYES VICUNA.— Lo que ha dicho el Honorable señor Aldunate confirma lo que acababa de decir, en el sentido de que habrá más personas que podrán acogerse a los beneficios de la ley en proyecto, lo que significa un mayor gasto que no tiene financiamiento.

El señor HUERTA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, esta disposición legisla en favor de los suboficiales mayores y brigadieres de las Fuerzas Armadas que reúnan una serie de requisitos que, para no extenderme demasiado en mis observaciones, no voy a enumerar. Ya no sólo se trata de que el monto de las jubilaciones corra paralelo con el de los sueldos de los funcionarios en servicio, en razón de que, según se nos dice, esta gente ha envejecido en las filas; no es sólo eso. Se trata de crear un privilegio en favor de aquellos que no alcanzaron a encañecer en las filas, que se retiraron de ellas y que, después, ingresaron a la Administración Civil. Se les otorga un privilegio que no tiene funcionario alguno de la Administración Civil del Estado, el de que el sueldo de actividad sirva para fijar el monto de la jubilación.

Entiendo, señor Presidente, que este derecho de que no tuvo antecedentes para acogerlas.

cho no lo tienen ni siquiera los oficiales mayores; es decir, estamos creando un privilegio en favor de un grupo de servidores que están individualizados en este proyecto.

Seguramente, Honorable Cámara, dentro de poco se nos dirá que, habiéndose legislado en favor de los suboficiales mayores a fin de que, para los efectos de la jubilación, computen los servicios prestados en la Administración Civil y no habiéndose hecho esto mismo en favor de otros miembros de las Fuerzas Armadas, se ha cometido una injusticia y que es necesario que el Parlamento la repare. Creo que por este camino no se puede seguir.

El Ejecutivo con frecuencia nos repite que recibió el país en estado total de depresión económica; que los recursos del Estado son deficientes, que el déficit de la caja fiscal es tremendo y que será necesario que nuevamente llegue al Congreso el señor Ministro de Hacienda, con la voz del Ejecutivo, a pedir nuevos recursos.

Todos estamos conscientes de este estado de gravedad en materia económica. Sin embargo, a pesar de ello, se lanzan al Congreso Nacional estos proyectos, que nadie sabe cuánto cuestan ni qué alcance tienen, destinados a beneficiar a determinados sectores y a crear privilegios.

Creo, Honorable Cámara, que esto es entrar en un camino peligroso.

Todos los días la prensa nos anuncia nombramientos de Coroneles o Generales en servicios de la Administración Civil del Estado y es muy posible que, mañana, estos caballeros nos digan que su dignidad está herida, porque los suboficiales tienen derecho a agregar el tiempo servido en las Fuerzas Armadas, a aquel servido en la Administración Civil. Entonces, nosotros, para respetar la dignidad de estos caballeros, tendremos que aprobar una ley cuyos alcances no entenderemos y cuyo costo no sabremos. A pesar de estar conscientes del enorme fardo económico que pesa sobre los hombros un poco débiles del país, tal como lo ha manifestado el señor Ministro de Hacienda, no tendremos sino que aprobar esa ley sin importarnos la cantidad de millones que demande su aplicación. Creo que esto no puede ser y que la Honorable Cámara frente a esta disposición, y ya que no se ha querido que sea estudiada y que se precise su alcance por la Comisión, no tiene otro camino que rechazarla.

El señor CUADRA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor LARRAIN VIAL.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable Diputado Informante.

El señor CUADRA.— Señor Presidente, en realidad, los Suboficiales Mayores a que se refiere el artículo 5.º son aquellos que se retiraron de las filas antes de la vigencia de la Ley N.º 8.758 y que, posteriormente, pasaron a ser empleados civiles. En consecuencia, por el hecho de haber adquirido la categoría de empleados civiles antes de la vigencia de esa ley, perdieron el derecho que tienen actualmente todos los Sub Oficiales Mayores que se han retirado con 25 años de servicios.

El señor ALDUNATE (don Raúl).— ¿Me permite?

La frase empleados civiles se refiere, en este caso, a empleados civiles del Ministerio de Defensa Nacional.

El señor HUERTA.— Eso no se dice en ninguna parte del proyecto.

El señor CUADRA.— Decía, señor Presidente, que estos empleados civiles, por el hecho de ser tales y a pesar de tener todos los requisitos que la Ley N.º 8.758 exigía para gozar de sus beneficios, quedaron al margen de ella.

En consecuencia, el artículo 5.º sólo viene a reparar una injusticia.

Nada más, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Larrain.

El señor LARRAIN VIAL.— Yo quisiera insistir, señor Presidente, en el aspecto reglamentario de este proyecto, especialmente frente al artículo que en este momento se discute.

Me parece perfectamente claro que la modificación introducida por la Comisión Informante, es decir, por la Comisión de Defensa Nacional, al agregar la frase: "Los Sub-Oficiales Mayores o Sub-Oficiales con tiempo y goce de sueldo de Sub-Oficial Mayor...", significa un mayor gasto sobre aquel informado por la Comisión de Hacienda en el primer trámite reglamentario.

Es evidente que esta situación cae precisamente dentro de los términos del inciso tercero del artículo 61 del Reglamento, el cual dispone que la Comisión de Hacienda deberá emitir nuevo informe cuando la Comisión Informante haya modificado, en la discusión particular, el monto de los gastos o contribuciones.

La disposición que estamos tratando es precisamente un caso clarísimo en que la Comisión Informante modifica el monto de los gastos. Y todavía más, señor Presidente, en el inciso segundo del mismo artículo 61 del Reglamento se dice textualmente: "Sin este trámite, el proyecto no podrá seguir su curso reglamentario, ni aun por acuerdo unánime de Cámara".

Me parece que la situación reglamentaria del proyecto en debate es la que he señalado, o sea, que ni aun por acuerdo unánime de la Honorable Cámara podemos seguir tratando este proyecto. Es necesario que lo informe nuevamente la Comisión de Hacienda.

El señor CARMONA.— Está muy clara la situación.

El señor TAPIA (Presidente).— Ruego al señor Diputado Informante de la Comisión de Defensa Nacional decir a la Mesa si la redacción introducida por esta Comisión aumenta o no el número de personas que la Comisión de Hacienda tomó en cuenta en su informe.

El señor CUADRA.— Señor Presidente, el criterio predominante en la Comisión de Defensa Nacional fue el de que esta redacción no aumentaba el número original de personas consideradas en el proyecto.

El señor CARMONA.— Entonces, ¿para qué se agrega la frase?

El señor LARRAIN VIAL.— Entonces, si no hay ningún Suboficial Mayor que goce del sueldo de Suboficial Mayor, ¿para qué se agrega la frase "o Suboficiales con tiempo y goce de sueldo de Suboficial Mayor"?

Si ningún Suboficial va a quedar beneficiado con esta disposición, no veo el objeto de que la Comisión de Defensa Nacional haya insistido en restablecer lo que la Comisión de Hacienda suprimió.

Más aún, señor Presidente, me parece que esta insistencia, por sí sola, es la mejor demostración de que no sólo hay una, sino muchas



"Para que en el artículo 6.º se suprima las palabras "certificado, insignia o".

Del señor Antúnez:

"Para que en el artículo 9.º se agregue al final, el siguiente inciso:

"El ingeniero o arquitecto y el constructor a cargo de la construcción adoptarán las medidas de seguridad en el trabajo, y en caso de accidentes de los obreros y empleados de dicha obra, serán los directamente responsables ante la justicia".

Del señor Antúnez:

"Para que se suprima en el artículo 5.º, en la letra c) la frase: "en conformidad al Estatuto Universitario vigente".

Del señor Antúnez:

"Para que en el artículo 3.º transitorio se agregue después de las palabras: "un examen de recapacitación", la palabra "práctico".

Del señor Curti:

"Para agregar la palabra "civil" en seguida de "constructor" en el artículo 1.º".

Del señor Curti:

"Para reemplazar en el artículo 9.º la cantidad de \$ 20.000 por la de \$ 2.000".

Del señor Curti:

"Para agregar al inciso a) del artículo 11 las palabras "aeroplanos y controles eléctricos y líneas de transmisión".

Del señor Curti:

"Para agregar al inciso a) del artículo 11, un inciso que diga:

"El cálculo asimismo de edificios y el proyecto y cálculo de todos las demás obras enumeradas en el inciso a) del artículo 11, deberán ser hechos por Ingenieros Civiles titulados en la Universidad de Chile, Católica de Chile u otras reconocidas por el Estado".

Del señor Curti:

"Para agregar el siguiente inciso al artículo 11:

"El proyecto y cálculo de todas las obras indicadas en el inciso a) del artículo 11 a excepción de los edificios deberán ser hechos por ingenieros civiles titulados en la Universidad de Chile, Católica de Chile u otras reconocidas por el Estado.

"En lo que respecta al proyecto y cálculo de edificios se seguirá rigiendo por lo dispuesto en los artículos 12 y 14 de la ley 7.211, de Colegio de Arquitectos".

Del señor Antúnez:

"Para que se suprima el último inciso del artículo 3.º y se reemplace por el siguiente:

"De estos 11 miembros, cuatro deberán ser profesores de las Escuelas de Constructores Civiles de las Universidades reconocidas por el Estado".

Del señor García Burr:

"Para que se cambie en el artículo 12 la cifra \$ 200.000 por \$ 5.000.000".

Del señor García Burr:

"Para cambiar en el artículo transitorio "la fecha 1.º de enero de 1952", por "1.º de enero de 1954".

Del señor Valdés Larrain:

"Para que se suprima el artículo 12".

El señor TAGLE VALDES.— Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Tagle.

El señor TAGLE VALDES.— Señor Presidente, tal como lo ha manifestado el Honorable señor Valdebenito, este proyecto ocupó durante varias sesiones un lugar preferente en la Tabla de la Comisión de Vías y Obras Públicas y, después de un detenido estudio fue aprobado por ella en general y en particular. Luego, este proyecto, después de algunas discusiones en la Sala, llega en esta ocasión a la Honorable Cámara a continuar su tramitación.

Quiero expresar, señor Presidente, que, en el fondo, todas las ventajas y desventajas de proyecto están contenidas en el artículo 12.

Este artículo debe merecer la mayor atención de la Honorable Cámara, con el objeto de no cometer injusticias y no dejar inoperante la iniciativa en debate.

El artículo 12, como los Honorables Diputados podrán cerciorarse, dice que "no podrá realizarse ninguna construcción de las estipuladas en el artículo 11, cuyo costo sea superior a \$ 200.000, sin contar para su ejecución con un Constructor inscrito en el Colegio de Constructores Civiles de Chile".

En otras palabras, señor Presidente, no habrá ninguna construcción en Chile que no deba ser hecha por los Constructores Civiles que se señalan en esta disposición. Según me ha informado, por arquitectos e ingenieros de estos bancos, ninguna construcción de cierta importancia puede hacerse con menos de \$ 200.000.

De manera que, en el fondo, no habrá ninguna construcción que quede libre de estas disposiciones. Es evidente, señor Presidente, que no podemos aprobar este artículo, porque es inconveniente y, además, inoperante.

En realidad, debemos considerar los términos que involucra este problema, señor Presidente. Primero, es necesario que se construyan en Chile habitaciones modestas que la gente tenga donde habitar; para ello hay que fomentar la construcción. Por otro lado, señor Presidente, debemos procurar que se reglamente la situación de los constructores civiles, elaborando, en forma clara, y en tanto que coordine la labor de estos profesionales.

Pero, dentro de estos términos, creo que no podemos aceptar, en manera alguna, la cifra máxima de \$ 200.000 para que un constructor controle las construcciones. Concedo que este problema debe ser estudiado a fondo.

Se han formulado indicaciones para elevar esa suma, señor Presidente, consultada en este artículo 12, el que, como acabo de decir, es uno de los principales del proyecto. Una de ellas, la del Honorable señor García Burr, propone elevar esa cantidad a millones de pesos.

Con el debido respeto, debo manifestar a Su Señoría, que "se le ha pasado un poco el telor". Si consideramos, señor Presidente, que la inflación sigue un ritmo ascendente a pesar de los buenos deseos de la ciudadanía entera para que ella termine, o que es un error fijar una cifra determinada para que un constructor se haga cargo de estas construcciones.

Quizá podríamos seguir el buen ejemplo dado por el Honorable colega señor Izquierdo Pereira.

En efecto, la llamada Ley Pereira ha producido grandes beneficios en el fomento de la habitación popular, sobre todo porque fijó una cifra en proporción al sueldo vital del departamento de Santiago.

A mi juicio, los sueldos vitales del departamento de Santiago, proporcionalmente multiplicados, deberían tomarse como base para estas construcciones.

En realidad, podría establecerse una cifra que contemplara los dos problemas que se presentan. Creo que ella podría lograrse de la multiplicación de los sueldos vitales



que es de 7.100 pesos, en forma de llegar, más o menos, a un millón de pesos.

Así podrían aprovechar esta ventaja los que ya poseen un sitio. Esto se habló en la Comisión, donde se abrió un largo debate sobre el particular. Las personas que poseen, repito, un sitio, podrían ir construyendo en él una vivienda por valor de unos 250 mil pesos. De modo que el modesto propietario de un sitio que, con su trabajo personal y comprando a los materiales, apenas puede construir una humilde vivienda, necesita gastar parte de los fondos que tiene para levantar esta modesta construcción, en pagar un constructor civil.

Esto está mal, señor Presidente. Por eso espero que prospere la indicación presentada por el colega de estos bancos, el distinguido ingeniero señor Curti, que fija una cifra de un millón de pesos para que las construcciones regulares la intervención de un constructor, a pesar de que, repito, sería mejor señalar una cantidad en proporción a los sueldos vitales de Santiago.

Nada más, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Valdes Larrain.

El señor VALDES LARRAIN.— Señor Presidente, concuerdo plenamente con casi todas las observaciones que acaba de expresar mi Honorable colega señor Tagle.

En realidad, este proyecto, en sus líneas generales, va a merecer nuestra aprobación; pero no podemos dejar de expresar nuestro punto de vista contrario al artículo 12, que, en realidad, encierra cierta gravedad.

Una cosa es favorecer la agrupación de personas; pero otra muy distinta, favorecerlas, estableciendo trabas como las que contempla el artículo 12.

Es un hecho reconocido, sobre el cual no hay necesidad de insistir, que aquí, en este país, hay una carencia absoluta de habitaciones populares. Pues bien, este artículo 12 va precisamente a dificultar la solución de este problema de la habitación, ya que a las personas de recursos modestos les impone la obligación de construir por intermedio de contratista, el que, evidentemente, cobrará honorarios que significarán un aumento del costo de la habitación que se construya.

Se llega a tal extremo en esto de crear dificultades para construir, que me ha tocado conocer en estos días un hecho que realmente es grotesco. En el vecino puerto de San Antonio, un distinguido sacerdote quiso ocuparse del problema que afectaba a doscientas familias que viven en una población "callampa". Pues bien, con el esfuerzo de estas personas y las erogaciones obtenidas por este sacerdote, se adquirió un terreno en los arenales que quedan frente al puerto. Ya de su propiedad, quisieron establecerse en ese terreno, y ¿qué resultó? Sucedió que para poder trasladarse a él se les exigió que, primero, lo urbanizaran, es decir, que hicieran las instalaciones de luz eléctrica, agua potable y alcantarillado. De manera que, a pesar de que estas personas cuentan con un terreno propio adquirido con sus ahorros, con sus esfuerzos, no se les permite abandonar la población "callampa" que actualmente habitan, para trasladarse a él.

En realidad, con las disposiciones de la Ordenanza General de Construcciones y las leyes municipales, no estamos sino agravando el problema de la habitación, en lugar de fomentar toda iniciativa que vaya a solucionarlo. Es conocido el caso que ocurre en todos los países nórdicos, donde el Estado entrega terrenos a los ciudadanos; éstos, con su trabajo, levantan, poco a poco, casas de madera o de otros materiales. Lógicamente, comprendo, que si esa no es la solución definitiva, por lo menos contribuye a paliar enormemente el problema de la falta de habitaciones. Nosotros debemos facilitar, en todo lo que sea posible, la construcción de viviendas modestas. Considero que el artículo 12 solamente va a dificultar o a complicar esta idea.

Por eso, no sólo no acepto el artículo 12 en la forma en que está redactado, sino que tampoco comparto aquello de que se exija un mínimo de \$ 1.000.000 para que en estas construcciones intervenga un constructor; porque si la inflación continúa en ritmo ascendente, como hasta el momento lo estamos viendo, va a ocurrir, a corto plazo, que un millón de pesos será una cantidad exigua para construir la más modesta de las habitaciones populares.

En consecuencia, voy más allá, y, lisa y llanamente, he formulado indicación, que he enviado a la Mesa, para que se suprima el artículo 12, con el exclusivo objeto de que se fomente así la construcción de habitaciones populares.

Se me dirá que es indispensable que en determinadas obras de construcción intervenga un constructor. Pues bien, en aquellas construcciones de valor, por el costo elevado que tienen y por su misma amplitud, el ingeniero director de la obra está obligado a contratar a un constructor. De modo que está de más la disposición que se quiere dictar al respecto. Repito, este artículo 12 solamente va a perjudicar y a perturbar la solución de este grave problema de la carencia de habitaciones en nuestro país.

Por esto, señor Presidente, pido a la Honorable Cámara que se sirva dar su aprobación a la indicación que he enviado a la Mesa.

El señor MELENDEZ.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MELENDEZ.— Señor Presidente, sólo voy a decir dos palabras para manifestar que con el mayor agrado voy a dar mi voto favorable a la aprobación de este proyecto, que es una vieja aspiración de los constructores civiles.

Me ha tocado asistir a unas clases que reciben los constructores en la Universidad de Chile; he podido apreciar la labor que ha realizado la Asociación de Constructores Civiles, y he quedado admirado de la forma cómo desarrolla las actividades propias de esa profesión.

Por eso, digo que, desde hace muchos años, debíamos haber creado este Colegio. Pero nunca es tarde. Y ahora estimo que es tiempo de hacer justicia a un gremio tan prestigioso, aprobando este proyecto.

En consecuencia, adhiero con el mayor agrado a las palabras del Honorable señor Valdebenito, a las palabras que ya en otras ocasiones ha expresado el Honorable señor Reyes, y a las del Honorable amigo señor Tagle, y con todo agrado voy a votar favorablemente el despacho de este proyecto.

El señor WIEGAND.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Wiegand.

El señor GARCIA BURR.— Pido la palabra, señores Diputados. Han hecho observaciones sobre la necesidad o no de necesidad de que los constructores civiles queden habilitados para ejecutar obras de construcción.

Quiero llamar la atención de la Honorable Cámara hacia el hecho de que el artículo 27 de la Ley General de Construcciones establece que "toda obra comprendida en la presente ley deberá ser ejecutada por un constructor inscrito en el Registro correspondiente y que reúna las calidades que, según la importancia de la obra, determina la Ordenanza General, sin perjuicio de las excepciones que ésta misma establece".

La misma ley dispone, en su artículo 8.º, que "quienes no podrán construir, reconstruir o efectuar reparaciones en un edificio, y señalar las circunstancias especiales y excepciones".

Es decir, señor Presidente, que ya existe una legislación vigente sobre esta materia. El señor VALDES LARRAIN.— Precisamente, el artículo 12 viene a derogar todas esas excepciones que el Honorable Diputado ha indicado y que son, en realidad, las que permiten que se construya sin necesidad de la presencia de un constructor civil. Ahora se quiere establecer que tal presencia se requiera para cualquier construcción, eliminando aquellas excepciones.

El señor WIEGAND.— A pesar de lo manifestado por el Honorable señor Valdes Larrain, estimo que la situación no es así.

La ley, en el artículo 8, sólo exceptúa de la obtención del permiso a aquellas construcciones interiores de carácter ligero y las obras menores de escasa importancia, como asimismo a aquellas que se realicen en predios rústicos, contraexceptando a aquellas que deban albergar o en las que deban permanecer gran número de personas.

En otras palabras, la ley actual es mucho más drástica que las disposiciones que hoy día se quieren establecer.

El señor CURTI.— Pero para el permiso únicamente.

El señor WIEGAND.— En seguida, el artículo 27 dice: "toda obra comprendida en la presente ley..."

Como no pretendo dilucidar completamente esta materia, creo que estaría bien que, al pasar a segundo informe, la Comisión se preocupase de concordar las disposiciones de este proyecto con las actuales contenidas en la Ley General de Construcciones y en la Ordenanza General. Tengo la impresión de que, en el fondo, estamos incurriendo en contradicciones y estableciendo disposiciones que se harán fuego con las ya existentes, modificándose entre sí en diversas formas.

Señalo, en consecuencia, que existe una legislación sobre la materia, y que ella debe ser contemplada al dictar la nueva legislación.

El señor TAGLE VALDES.— Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría en su segundo discurso.

El señor TAGLE VALDES.— Para obviar las dificultades planteadas por el Honorable señor Wiegand, podría, tal vez, fijarse plazo para la presentación de indicaciones hasta mañana en la tarde o pasado mañana, con el objeto de que cada uno de nosotros pueda hacer un nuevo estudio del proyecto, y en la Comisión se estudie de nuevo este punto.

El señor VALDES LARRAIN.— Esta es la única manera de que pueda tratarse el proyecto en Comisión.

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobaría en general el proyecto, y se acordaría fijar un plazo para la presentación de las indicaciones. Si a la Honorable Cámara le parece, se acordaría hasta mañana a las seis de la tarde.

El señor VALDES LARRAIN.— Hasta el martes próximo.

El señor TAPIA (Presidente).— ¿Cuándo se reúne la Comisión?

El señor VALDEBENITO.— El martes, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se acordaría un plazo hasta las seis de la tarde del lunes próximo, a fin de que el señor Secretario pueda ordenar las indicaciones.

Acordado.

En consecuencia, el proyecto vuelve a segundo informe.

8.º—INDEMNIZACION EXTRAORDINARIA A LOS EX EMPLEADOS DE LA EMPRESA NACIONAL DE TRANSPORTES

El señor TAPIA (Presidente).— Corresponde a la continuación ocuparse del Mensaje que concede una indemnización extraordinaria a los ex empleados de la Empresa Nacional de Transportes.

Diputado Informante de la Comisión de Trabajo es el Honorable señor Valdebenito, y el Honorable señor Puga Fisher de la de Hacienda.

Boletines 7.088 y bis.

El texto de los Informes de las Comisiones de Trabajo y de Hacienda aparece publicado en la Cuenta de la sesión 77.ª ordinaria, celebrada por la Honorable Cámara el 28 de octubre de 1952.

El señor TAPIA (Presidente).— En discusión general el proyecto.

Ofrezco la palabra.

El señor GARCIA BURR.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GARCIA BURR.— Señor Presidente, en relación con este proyecto se ha producido un error que impide que él sea despachado en esta sesión, por lo menos. Dicho error se refiere, Honorable Cámara, al financiamiento. En efecto, en el artículo séptimo, letra a), se dice que se financia con 15.000.000 de pesos consultados en el ítem 06.01.04-v-7, del Presupuesto de Gastos del año 1952...

El señor SCHAULSOHN.— Es una indicación del Ejecutivo.

El señor GARCIA BURR.— ...y en la letra b) se hace exactamente lo mismo, pues se dice que el saldo se carga a una subvención establecida por una ley—no se dice cuál sea—, pero si mis recuerdos no me engañan, creo que esa ley fue derogada.

El señor SCHAULSOHN.— Viene todo un financiamiento nuevo.

El señor GARCIA BURR.— Entonces, si hubiera un nuevo financiamiento, habría que informarlo de nuevo.

El señor TAPIA (Presidente).— En realidad, este proyecto no se había puesto en tabla por el defecto que existía en cuanto al financiamiento a que se ha referido el señor Diputado, pero ayer se dio cuenta de

un oficio del Ejecutivo que reemplaza el financiamiento...

El señor GARCIA BURR.— Tiene que ir a la Comisión de Hacienda...

El señor SCHAULSOHN.— ¡Aprobémoslo en general!

El señor CARMONA.— ¿Por qué no vuelve a la Comisión de Hacienda?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable Diputado Informante de la Comisión de Trabajo y Legislación Social.

El señor VALDEBENITO.— Señor Presidente, la Honorable Cámara conoce el motivo de este proyecto...

El señor VALDES LARRAIN.— ¡Nadie lo ha dicho!

El señor VALDEBENITO.— El artículo 1.º dice:

"Autoriza al Presidente de la República para otorgar por una sola vez, a los empleados y obreros de la Empresa Nacional de Transportes Colectivos que cesaron en sus cargos, durante el período comprendido entre el 15 de septiembre y el 31 de diciembre de 1950, una indemnización equivalente al monto de la remuneración de quince días de trabajo, por cada año de servicios prestados a la Empresa".

El señor HUERTA.— ¿Por qué esa fecha y no otra?

El señor VALDEBENITO.— "Esta indemnización se concederá a aquellos empleados y obreros que, a la fecha de su despido, contaban con más de diez años de servicios en la Empresa, y que, al entrar en vigencia esta ley, tengan sesenta o más años de edad".

Esto fué ampliamente discutido en la Comisión de Trabajo y Legislación Social, siendo aprobado por la unanimidad de sus miembros.

Como puede ocurrir que vuelva a la Comisión de Hacienda, por lo que se ha dicho, yo solicito que aprovechemos estos cinco minutos que quedan para aprobarlo en general, y pasarlo en seguida a la Comisión de Hacienda...

El señor TAGLE VALDES.— No se puede tratar sin informe previo de la Comisión de Hacienda.

El señor SCHAULSOHN.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Un momento, señores Diputados.

El proyecto tiene informe de la Comisión de Hacienda.

El señor TAGLE VALDES.— Pero ya está ajeño.

El señor TAPIA (Presidente).— Reglamentariamente, se puede discutir en general.

Indudablemente que va a tener que volver a la Comisión de Hacienda, aunque sea sólo para el oficio del Ejecutivo, fuera de todas las indicaciones que puedan presentar los señores Diputados.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor VALDEBENITO.— ¿Por qué no lo aprobamos en general?

El señor TAGLE VALDES.— Lo que procede es mandarlo a la Comisión de Hacienda para que, con el nuevo informe de ella respecto de su financiamiento, comencemos a tratarlo. Si lo aprobamos en general ahora, cuando lo tratemos en algún tiempo más, tendremos que estar haciendo memoria de lo que ahora se dijo, lo que nos puede llevar a errores en la tramitación y despacho del proyecto. Lo mejor sería mandarlo a la Comisión de Hacienda con su nuevo financiamiento para que, cuando se hayan cumplido todos los trámites reglamentarios, lo tratemos en la Sala.

El señor SCHAULSOHN.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor VALDEBENITO.— Podíamos tratarlo en la sesión del martes próximo...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Schaulsohn.

El señor SCHAULSOHN.— Reglamentariamente, como lo ha dicho la Mesa, estamos tratando este proyecto.

Como lo acaba de explicar el Honorable Diputado Informante, se trata solamente de dar una indemnización extraordinaria a un personal de la Empresa Nacional de Transportes Colectivos que dejó de prestar servicios en ella en razón de su modernización. Se eliminaron los tranvías, quedaron cesantes los maquinistas. Vinieron los autobuses. Se contrataron choferes.

Desde hace tres o cuatro años se ha estado arrastrando este proyecto, y se le ha estado buscando financiamiento. El año pasado fué aprobado por la unanimidad de la Comisión de Trabajo y Legislación Social y por la unanimidad de la Comisión de Hacienda. Se discutió largamente por no encontrarse un financiamiento adecuado. Se pidieron todos los antecedentes, se pidieron diversos informes, se hicieron las planillas, se estudió la situación económica de las personas que iban a ser beneficiadas con este proyecto, etcétera, etcétera. Y cuando debió tratarse en la Cámara, no se pudo hacer porque el financiamiento había dejado de existir, ya que se hacía referencia a una Ley de Presupuesto cuyo plazo de vigencia había terminado. Ahora el Ejecutivo se preocupa de este proyecto y, después de que se han cumplido todas las exigencias, de que incluso los afectados han quedado en la indigencia, porque no disfrutaban de los beneficios del Seguro Social, ya que no se había dictado la nueva Ley de Seguro Social, cuando ellas quedaron cesantes, ahora—repito—, cuando el Ejecutivo ha accedido a un nuevo financiamiento, lo lógico es que le prestemos nuestra aprobación en general. Como la indicación del Ejecutivo incide en el financiamiento, puede el proyecto enviarse en seguida a la Comisión de Hacienda.

Creo, señor Presidente, que esto es lo justo y equitativo. Por eso, termino reiterando mi petición de que aprobemos en general el proyecto, y que en seguida pase a la Comisión de Hacienda.

El señor GARCIA BURR.— Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GARCIA BURR.— Creo que sería un pésimo precedente el que la Cámara, al conocer en su primer trámite un proyecto, no tomara en consideración su financiamiento. Nosotros no conocemos el finan-

ciamiento, y el Reglamento de la Cámara exige el informe de la Comisión de Hacienda, porque íntimamente ligado al proyecto mismo está el financiamiento. En este momento la Cámara no conoce el financiamiento de este proyecto, ni lo conoce la Comisión de Hacienda, que es la Comisión que debe pronunciarse al respecto. De tal modo que la Cámara no puede pronunciarse sobre el proyecto mismo, ni aún en general.

El señor SCHAULSOHN.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor GARCIA BURR.— Muy bien. El señor SCHAULSOHN.— Yo le rogaría al señor Presidente que recabara el asentimiento de la Sala para prorrogar por diez minutos la sesión con el objeto de seguir tratando este proyecto.

El señor TAPIA (Presidente).— La Mesa desea armonizar todas las opiniones de los señores Diputados, porque es posible que no haya acuerdo para prorrogar la hora, y sólo queda un minuto para levantar la sesión.

Prácticamente no se perdería nada con enviar el proyecto a Comisión, con la indicación del Ejecutivo, para que después vuelva a considerarlo la Cámara.

El señor SCHAULSOHN.— Y que quedara aprobado en general ahora.

El señor GARCIA BURR.— Yo desearía terminar mis observaciones, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Ya va a llegar la hora de término de la sesión, Honorable Diputado. Si le parece a la Sala, se acordaría enviar el proyecto a la Comisión de Hacienda, con la indicación del Ejecutivo.

El señor SCHAULSOHN.— Por una semana.

El señor TAPIA (Presidente).— Como el proyecto no tiene plazo de urgencia, sólo se podría recomendar a la Comisión que lo despachara rápidamente.

En consecuencia, quedaría acordado el envío del proyecto a la Comisión de Hacienda, con esa recomendación.

Acordado.

9.º—AGRESION AL EX PARLAMENTARIO DON CARLOS VICUÑA FUENTES. — OFICIO EN NOMBRE DE LA CAMARA.

El señor TAPIA (Presidente).— El Honorable señor Ríos Valdivia ha solicitado que se le concedan cinco minutos, con prórroga de la hora, para referirse a un asunto de interés público.

Acordado.

Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor RÍOS VALDIVIA.— Señor Presidente, la prensa ha informado de un acto que, a mi juicio, reviste suma gravedad en estos momentos.

Un hombre que se ha caracterizado por su espíritu libertario, por sus grandes condiciones ciudadanas, que fué un brillante Diputado en esta Honorable Corporación: don Carlos Vicuña, ha sido asaltado y vejado por un individuo que manifestó públicamente que lo castigaba en esa forma por su actitud valiente y decidida en defensa de los principios por los cuales, en su calidad de ciudadano, se sentía en la obligación de luchar dentro de la vida civil de este país.

Don Carlos Vicuña, gran maestro de la juventud de nuestro país, miembro prestigioso del Foro chileno, brillante Diputado, hombre público que honra a este país, ha sufrido este vejamen por haberse destacado como un defensor inalterable de los principios democráticos.

En nombre de los Diputados radicales, levanto mi voz de protesta por el vejamen sufrido por este gran ciudadano y solicito a la Honorable Cámara que, asociándose a esta protesta, acuerde enviar un oficio al señor Ministro del Interior, pidiéndole que se agite la investigación para descubrir al culpable y a los instigadores de este hecho y se les dé el castigo que merecen y que la sociedad exige para ellos.

El señor GARCIA BURR.— ¿Me concede una interrupción, Honorable colega?

El señor RODRIGUEZ (don Arnaldo).— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Ríos Valdivia, tiene la palabra el Honorable señor García Burr.

El señor GARCIA BURR.— Señor Presidente, lo que acaba de manifestar el Honorable señor Ríos Valdivia, merece toda la atención de la Honorable Cámara de Diputados, porque no es posible que un hombre, que en este país tiene el derecho de decir las cosas claras, como todos, tal como las sentimos, sea vejado por un cobarde, en forma que no puede ser aceptada por ningún caballero.

El señor Vicuña Fuentes no podía ni podrá ser vejado en lo moral, porque su personalidad está muy por encima de la moral de aquellos que pretenden emularlo.

Por esto, en nombre de los Diputados Liberales, hago mía la protesta del Honorable

señor Ríos Valdivia y adhiero a la protesta y a una investigación de los hechos y a la acción para los culpables.

Nada más, señor Presidente.

El señor RODRIGUEZ LAZO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor VALDES LARRAIN.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— El señor Ríos Valdivia, ¿quiere que se le conceda a la Honorable Cámara, a su vez, el tiempo del Honorable señor Ríos Valdivia, hasta que hagan uso de la palabra los señores Rodríguez Lazo y Larrain?

Acordado.

Con la venia del Honorable señor Ríos Valdivia, tiene la palabra el Honorable señor Rodríguez Lazo.

El señor RODRIGUEZ (don Arnaldo).— Señor Presidente, adhiero a las palabras de protesta formuladas por los señores Ríos Valdivia y García Burr, contra el atentado de que fué víctima don Carlos Vicuña Fuentes. Al respecto quiero manifestar que el Gobierno, en cuanto a este hecho, se preocupó inmediatamente y creo que agotará todas las vías del caso para encontrar y castigar a los culpables.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— Los señores Ríos Valdivia y García Burr van a ser encontrados nuncal...

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Valdes Larrain.

El señor VALDES LARRAIN.— Señor Presidente, he solicitado la palabra para expresar, en nombre de los Diputados vadores Tradicionalistas, nuestra protesta por el vejamen de que fué víctima el honorable y distinguido profesor don Carlos Vicuña Fuentes.

Se puede, señor Presidente, estar a distancia de algunos de los hechos que, en su larga trayectoria política, defendido o sostenido el señor Carlos Vicuña Fuentes; pero tenemos que estar y lo estaremos siempre, en los momentos que ha sido objeto de un atentado que todo ciudadano amante y respetador de la libertad y de los derechos, tiene el deber de denunciar y tiene que censurar.

Señor Presidente, junto con el nombre de los Diputados de estos bancos, este atentado, no puedo dejar de manifestar mis temores por el precedente o por los ejemplos que este hecho encierra.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— ¿Este es el principio, no más...?

El señor VALDES LARRAIN.— Yo abrigó ciertos temores porque, durante algún tiempo a esta parte, hemos escuchado de parte de algunos altos funcionarios del Gobierno, de parte de algunos políticos y también leyendo en ciertos periódicos, que se necesitaba proceder "energicamente" y "energicamente" a "dado por algunos espíritus desalmados" tal manera que lo aplican en forma de ruina y en forma cobarde.

Yo me alegro, señor Presidente, de que aquí hemos escuchado al honorable Diputado de Gobierno, señor Rodríguez Lazo, quien nos ha declarado que el Gobierno va a hacer una rápida investigación.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— Dijo...

El señor UNDURRAGA.— El señor Valdes Larrain.— ¿El señor Valdes Larrain...?

El señor VALDES LARRAIN.— Este es un hecho que merece ser investigado, pero yo no puedo dejar de recordar que muchas veces son altos personajes de los que están contribuyendo a que a cabo actos como éste. Recordemos a los Ministros de Estado a través de los difundidos por la radio, han estado a los que no formamos parte del gobierno de estar atentando contra la libertad y tratando de derrocarlo.

Cuando se azuza así a las masas, engaña a la opinión pública, el resultado de todo esto es el que propaga estas ideas, el que formula estas declaraciones, tener fundamento alguno, sin ser una razón.

Repito, señor Presidente, que en los Diputados de estos Bancos, nuestra protesta y nuestra esperanza es que este incidente sea sancionado por la Cámara, para que se vea que es efectiva y sincera que el Gobierno se comprometa a mantener el régimen democrático y a velar por el respeto a los derechos de los ciudadanos.

El señor TAPIA (Presidente).— Recibe a la Honorable Cámara, se no sólo enviar el oficio solicitado por el honorable señor Ríos Valdivia, sino hacer una protesta pública, como de la Corporación, por este hecho.

Varios señores DIPUTADOS.— Mucho agradeceré al señor TAPIA (Presidente).— A...

El señor TAPIA (Presidente).— Se enviará el oficio solicitado por el honorable señor Ríos Valdivia.

Se levanta la sesión.

La sesión se levantó a las 13.38 minutos.

CRISOLOGO VENEGAS SALAS

Jefe de la Redacción de Sesiones

**YOLI**  
Modas

TRAJES-  
SASTRE  
VESTIDOS  
Seda y Jersey  
TAPADOS 3/4  
ABRIGOS de  
Somerías, Nubias  
UNIFORMES, etc.

**CREDITOS**  
SAN DIEGO 912  
RECORTE ESTE AVISO: VALE \$100

**MATERIALES**  
CONSTRUCCION

nuevos y usados

Zinc techo, pizarra, fierros, maderas, puertas, pino Oregon, cañerías. Precios bajos.

ARTURO PRAT 1524

**FELPA**

TIPO FRANCO

Valorice su

colocando a sus muebles cortinas FELPA FRANCES, de calidad fina, en 50 colores, a precios legítimos de fábrica.

Avenida Vicuña Mackay N.º 2395, teléfono 6

Una oportunidad para Ud.!

COLCHON SIMONS \$300

ESTANTES CAMAS \$2.300

ESTANTES CAMAS \$2.300

CON CORTINAS

**CASA BRONCEL**

SAN PABLO 2







